

Revista científico tecnológica Horizonte Pedagógico

Órgano científico de la Dirección Provincial de Educación en La Habana

Volumen 10, Número 3, Año 2021. Julio – Septiembre

Tabla de contenido

Editorial	2
Retos de la superación para el docente de informática	4
Evaluación de traducciones en contextos académicos	12
Asistentes matemáticos e interdisciplinaridad: particularidades en la carrera Ingeniería Informática	21
El movimiento corporal: un aliado del aprendizaje	30
Tecnología, desarrollo y educación musical	38
La educomunicación en función de la formación profesional de los gestores socioculturales para el desarrollo. Una propuesta pedagógica	47
"Corazón Adentro", una Misión de Cultura en la República Bolivariana de Venezuela. Estudio Comparado	56
La preparación de los profesores para la interrelación con familias de asentamientos de migrantes. ..	66
La formación en jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual ...	75
La preparación de los cadetes para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas	83

Editorial

Recibido: 11/08/2021 | Aceptado:02/09/2021 | Publicado: 19/09/2021

Leonardo Pérez Lemus¹

¹Doctor en Ciencia Pedagógicas. Profesor e investigador Titular. Dirección Municipal de Educación, Playa. Email: leplemus@yahoo.es . ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6590-7186>

Estimados lectores.

Lo que distingue a la investigación educativa es su utilidad y relevancia para los educadores. Estas dos condiciones no son tan simples como determinar el impacto y la influencia, sino que lo que exige es una reconceptualización de lo que debe entenderse como lo educativamente importante, ya que la investigación educativa no es solo investigación sobre educación, sino una investigación con un propósito educativo, por lo que debe proveer de información útil y relevante para la educación y requiere ser comprendida en su conjunto como una acción que da cuenta del por qué se hace lo que se hace y de qué manera se hace. Esta es una guía, de hecho, para presentar el resultado científico. La investigación no solo provee de evidencia a los prácticos y a los diseñadores de políticas, sino además, es una fuente pública de interpretaciones de las evidencias de temas específicos; debe comprometer al público a un debate reflexivo acerca de los fines y propósitos de la educación. Tiene el compromiso social de producir una práctica reflexiva que necesariamente busca mejorar la educación y la sociedad. De acuerdo con esto, el investigador no puede sustraerse de su compromiso para mejorar la educación y, si es el práctico, el educador, quien investiga su práctica cotidiana, la mejora, es inherente al proceso mismo de investigar. Quizás, con estas sencillas explicaciones, se entenderá mejor que hemos discutido mucho acerca de los paradigmas cuantitativos y cualitativos en la investigación científico-educativa, pero se han quedado fuera del alcance de la discusión, otros que existen, como es el criterio de pensar que la investigación científica es siempre sobre la educación, que es como situarse de una manera externa a ella misma para conocer su estado, lo que conlleva que los resultados obtenidos sean reflexionados solo por el grupo de especialistas que lo realizó, y que a veces, sean despreciados o disminuidos por aquellos que se consideran usuarios del resultado, y que en la mayoría de las veces no los tienen en cuenta en sus decisiones cuando van a actuar. El resultado científico-educativo es para la sociedad, para la comunidad de educadores, y no para un grupo determinado de intereses, que muchas veces se sienten más atacados que favorecidos por los resultados de la investigación. Se considera, por tanto, que una estrategia muy buena para evitarse los intermediarios es hacer que los maestros investiguen su propia realidad y actúen consecuentemente con eso, lo que no quiere decir que no puedan ni deban existir las investigaciones colectivas realizadas por los especialistas de una institución, pero hay que cambiar de paradigma, no de los que existen, como ya se dijo, para concebir la investigación, sino para darle a la investigación y su resultado un sentido ético más marcado. Es apreciar el resultado científico como un valor. En este número tres de la Revista las publicaciones desarrolladas favorecen sus resultados educativos desde esta gran polémica, ellos son: retos de la superación para el docente de informática; evaluación de traducciones en contextos académicos; asistentes matemáticos e interdisciplinaridad: particularidades en la carrera Ingeniería Informática; el arte de ser un tutor de excelencia; "Corazón Adentro", una Misión de Cultura en la República Bolivariana de Venezuela. Estudio Comparado; preparación de los profesores para la interrelación con familias de asentamientos de migrantes; el movimiento corporal: un aliado del aprendizaje; tecnología, desarrollo y educación musical; la formación en jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad; la educomunicación en función de la formación profesional de los gestores socioculturales para el desarrollo. Una

propuesta pedagógica; el arte de ser un tutor de excelencia y la preparación de los cadetes para la prevención educativa del consumo de sustancias psicotrópicas.

En este número de la revista sus autores intentan un acercamiento al debate científico sobre esta realidad, para enfrentar los desafíos y retos de esta Ciencia. Esperamos que estas reflexiones en torno a la investigación educativa les resulten útil y los convidamos a que escriban desde su práctica educativa sus propias experiencias. Para finalizar quisiera compartir con ustedes estas sabias palabras de uno de nuestros ilustres pedagogos el Dr. C. Justo A. Chávez Rodríguez, considerado por muchos, un maestro de maestros.

Todo buen educador posee la ciencia, en sus múltiples manifestaciones, tanto, la que pretende enseñar, como la teoría pedagógica adecuada, así como las técnicas y estrategias para enseñar, pero tiene que distinguirse, en primer orden, por el Arte de enseñar. (tomado de Pérez, L. 2021, 19 (1), p, 334)

Retos de la superación para el docente de informática

Challenges of overcoming for the computer science teacher

Recibido: 21/ 06/2021 | Aceptado: 10/ 07 /2021 | Publicado: 19/ 09/2021

Aliett Pando Fernández^{1*}

Meivys Páez Paredes²

^{1*} Dirección Municipal de Educación en Pinar del Río. Calle Norte, #114 entre 1ra y G, Rpto Celso Maragoto, Pinar del Río. aliet@pr.pr.rimed.cu ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3442-7726>

² Universidad de Pinar del Río. Ampliación de Proyecto #298, Pinar del Río. meivys@upr.edu.cu ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5325-1004>

Resumen:

La inserción de las Tecnologías de la Información y Comunicación en los distintos sistemas educativos, ha supuesto uno de los cambios más importantes en cuanto a enseñar y aprender que han sucedido en las últimas décadas. Exigiendo de los docentes y específicamente de los profesores de informática, un proceso de superación permanente que le facilite la asunción de nuevos roles como parte de su desempeño en la escuela y dar respuestas a las cada vez más diversas exigencias en el aprendizaje de los estudiantes, así como su relación con otros agentes y agencias de la comunidad. Atendiendo a esta problemática se presenta este trabajo que realiza un abordaje, desde la utilización del método dialéctico-materialista, sobre la superación del profesor de informática en secundaria básica y cómo diseñar la superación de este docente en función de responder a su encargo social. Los resultados derivados de la investigación le otorgan características al proceso de superación del docente de informática en secundaria básica: sistémico, integrado y profesionalizado

Palabras clave: tecnologías de informática y comunicaciones, superación, secundaria básica, docente de informática

Abstract

The insertion of Information and Communication Technologies in the different educational systems has meant one of the most important changes in terms of teaching and learning that have taken place in the last decades. It demands from teachers and specifically from computer science teachers, a process of permanent improvement that facilitates the assumption of new roles as part of their performance in the school and to give answers to the increasingly diverse demands in the learning of students, as well as their relationship with other agents and agencies of the community. In view of this problem, this work presents an approach, from the use of the dialectical-materialist method, on the improvement of the computer science teacher in basic secondary school and how to design the improvement of this teacher in order to respond to his social task. The results derived from the research give characteristics to the process of improvement of the computer science teacher in basic secondary education: systemic, integrated and professionalized.

Keywords: computer and communication technologies, improvement, junior high school, computer teacher.

Introducción

El vertiginoso desarrollo de la ciencia y la técnica a nivel mundial ha estimulado constantes cambios y transformaciones, provocando que el uso de la tecnología ocupe un lugar primordial en todas las esferas de la vida, a partir de la informatización de la sociedad; lo cual hace necesario poner al hombre a la altura de su tiempo y así logre comprender y transformar estas realidades.

En el siglo XXI, Cuba, como parte de los avances a nivel internacional, ha estado inmersa en cambios trascendentales en el desarrollo educacional, a partir de la inserción de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) en el ámbito educativo, propiciando que estudiantes y docentes de todos los niveles educativos y específicamente los de la enseñanza básica, se apropien de los contenidos, interactuando en la práctica con los diferentes software educativos, ampliando además su cultura general integral, ya que desarrollan las habilidades informáticas básicas para el empleo de las tecnologías, elevando continuamente la calidad del proceso docente educativo y vivenciando su aplicación como un medio de enseñanza y aprendizaje necesario para su desarrollo.

El arrollador avance tecnológico, ha provocado que aparezcan con mayor frecuencia nuevas formas de enseñar y aprender, que no se rigen solo por lo tradicional y formal, sino con una visión más amplia, incorporando todas las transformaciones existentes en los diferentes modelos educativos que tributan a los niveles educacionales, dadas sus necesidades y exigencias, lo que evidencia las potencialidades de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje a favor de la formación del hombre como principal protagonista de dicho desarrollo.

El hecho anterior demanda, de una preparación constante de los profesionales, cuyo encargo social está dirigido precisamente a la formación de las nuevas generaciones. En tal sentido Domingo y Marqués (2011) plantean:

...las TIC tienen un impacto considerable sobre la calidad de la educación, en tanto transforman el tradicional proceso de enseñanza y aprendizaje, se trata de un tipo de tecnología que constituye una herramienta extremadamente poderosa para ampliar el acceso y enfrentar la creciente demanda de una educación más diversificada a partir del empleo de medios didácticos cuya intención es la de facilitar los procesos de enseñanza y aprendizaje. (p. 169-175)

La educación cubana no ha estado ajena a esta realidad y se fortalece a través del proceso continuo de perfeccionamiento de la educación y de la formación personal y profesional del profesor, con un énfasis marcado en el uso de las TIC en la en el proceso de enseñanza-aprendizaje, como parte de la formación integral de los educandos, aspecto que ha tenido un notable desarrollo y por el que se ha apostado en los últimos años. Un elemento importante en esta dirección ha sido la formación de maestros con un perfil hacia esta área del conocimiento.

La introducción de la Informática en el currículum escolar cubano comenzó por la educación superior; posteriormente tratando de lograr el nivel deseado en cuanto a la apropiación de habilidades y conocimientos informáticos, era necesario su inserción desde los niveles educativos anteriores, para lograr que el egresado de esta educación, pudiera estar a la altura de las exigencias sociales en que se desarrolla.

Los diferentes niveles educativos que componen el sistema nacional de educación cubano, teniendo en cuenta sus particularidades, dan prioridad a los contenidos que se imparten dentro de la informática como asignatura, tratando de elevar la preparación y la cultura general en el uso de los medios tecnológicos por parte de docentes y estudiantes, lo cual constituye todavía un desafío sobre el que seguir trabajando.

La inserción de las TIC en la educación básica específicamente, data de 1972, cuando comienza el primer proyecto experimental para la enseñanza de la Informática en las secundarias básicas, tomando como muestra la ESBU Ernesto Guevara, de La Habana, y no es hasta 1987 que se comienza la inserción de 17 secundarias básicas en el proyecto.

Teniendo en cuenta el auge de las tecnologías en el período 1996-2000 se incorporan paulatinamente otros centros atendiendo al equipamiento asignado por el MINED.

El nivel educativo más propenso a constantes cambios y transformaciones desde la inserción del programa "Batalla de Ideas" en el año 2000, ha sido Secundaria Básica, teniendo en cuenta las disímiles variaciones en la formación de los docentes y planes de estudios; evidentemente el docente de informática no queda al margen y se ha convertido en un ente esencial dentro de todos los procesos que se materializan en los centros educacionales, formando un estrecho vínculo con el resto de las áreas, desde su propio radio de acción.

Para dar respuestas a la proyección de perfeccionamiento del sistema educativo cubano y particularmente del modelo de secundaria básica actual, se requiere de una formación informática básica partiendo de la resolución de problemas, preparando a los estudiantes para afrontar esta nueva era de la información y el conocimiento; donde el profesor como eje central de este proceso posea una formación profesional que le permita la transversalidad de la asignatura informática en todas las asignaturas del grado y además una preparación básica al resto de los docentes y los estudiantes.

Como se puede evidenciar el empleo de las TIC en el ámbito educativo se ha convertido en una necesidad imperiosa, aspirando a preparar a las jóvenes generaciones para afrontar una era digital; en este proceso de integración tiene un rol fundamental el profesor, y en el caso de secundaria básica, el profesor que atiende la asignatura. La formación del docente y su posterior desempeño en esta especialidad, ha estado afectada por influencias que hacen que exista una gran diversidad en la composición y formación de los profesores en esta área en los centros educacionales de secundaria básica.

Teniendo en cuenta la concepción actual de la Informática y partiendo de su introducción como objeto de estudio en todos los planes y programas, se impone la necesidad de una formación y/o superación profesionalizada del docente. Capaz de asumir la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de esta asignatura, es decir, profesores de Informática con los conocimientos, habilidades, valores y actitudes necesarios para impartir clases con la calidad requerida, partiendo de las condiciones de la cobertura laboral y la necesidad de profesionales en el sistema educativo.

Lo anterior remite a estos profesionales de la educación a fortalecer de manera permanente sus procesos formativos para el ejercicio de sus funciones como profesor, la cual requiere de una práctica reflexiva; conocimiento permanente y actualizado que oriente a la vez la construcción y reconstrucción por parte del estudiante; la didáctica de la ciencia correspondiente, así como conocimientos de la propia profesión, la configuración y reconfiguración de una identidad ética y profesional.

Como parte del perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación (SNE) en Cuba, que se está implementando de manera experimental en todos los niveles educativos desde el curso escolar 2017-2018, se aspira a incorporar el uso de las TIC no sólo para la asignatura Informática, sino hacer uso de ellas, con los materiales que se tienen a disposición, para apoyar de manera general todos los contenidos de las diferentes asignaturas que incluye el currículo escolar; aspirando alcanzar una cultura informática acorde a la era de la información y el conocimiento, fomentando la preparación integral de los estudiantes; para ello es de vital importancia alcanzar la formación profesional de los profesores que imparten esta asignatura, prestando especial atención al desarrollo acelerado de las tecnologías en la actualidad.

Lo que demanda de un proceso de superación que coincidiendo con Castillo (2004) quien plantea que:

«La superación debe ser un proceso que se caracterice por su papel transformador sobre el docente, y que a la vez permita que éste se convierta en un agente de cambio de la realidad educativa de su radio de acción, apoyándose para

ello en la experiencia profesional acumulada por cada docente y por la influencia de los demás colegas y deberá considerar la búsqueda de soluciones a los problemas más apremiantes del proceso docente-educativo de los que en ella participan». (Castillo, 2004: 51)

En tal sentido, el papel del profesor de informática en la secundaria básica se redimensiona, pues no se trata de su asignatura, sino de su rol como líder en la integración de las TIC al resto de las asignaturas y en la asesoría en la gestión de los procesos mediados por estas en la escuela y la comunidad.

Al respecto, diversas son las organizaciones que han desarrollado investigaciones referidas al uso de las TIC en el sistema educativo a nivel internacional y específicamente en Cuba, donde se evidencian las necesidades actuales de preparación para afrontar toda una era de informatización.

Indudablemente las tecnologías se convierten en elemento fundamental e integrador de los procesos educativos, no sólo por la configuración de los escenarios profesionales, sino precisamente por la transformación que conllevan en la actuación profesional (Fernández & Pérez, 2018; P Barroso, Cabero & Vázquez, 2016; Cabero, 2009, 2013; Cabero & Martín, 2012; Castañeda & Adell, 2013; Cebrián, 2013; Fandos, 2013; González Soto, 2009; Urbina & Salinas, 2014), en nuestro caso de los profesores de informática de secundaria básica, dando lugar a la modificación de las funciones existentes como a nuevos roles y nuevas competencias profesionales.

Teniendo en cuenta todos los estudios realizados en aras de perfeccionar la formación profesional de los docentes y estando presentes en la realidad objetiva en la escuela, se percibe que aún queda mucho camino por recorrer, pues se demuestra que no se logran todas las acciones dirigidas esencialmente a perfeccionar el proceso de profesionalización del profesor de esta área, en tanto no se articula el objeto de la profesión y el objeto de la ciencia en función de la formación continua de un profesional más competente. Lo que permite enmarcar la superación del docente en la transformación y desarrollo del profesional pedagógico, modificando los modos de actuación emanados de las funciones que realiza y las necesidades para un mejor desempeño profesional, sin obviar la experiencia acumulada como pedagogo.

Materiales y métodos

La investigación se desarrolló desde un enfoque dialéctico-materialista, utilizando métodos y técnicas de investigación cuantitativa y cualitativa.

Se aplicaron métodos teóricos que permitieron identificar el desarrollo histórico-lógico sobre la problemática investigada, el analítico-sintético en el estudio de la bibliografía y documentos necesarios.

Se aplicaron del método empírico las observaciones realizadas a clases como parte de las visitas metodológicas de la dirección municipal de educación. Encuestas a docentes de informática (23) y directivos (18), en las secundarias básicas del municipio Pinar del Río, con el propósito de determinar los aspectos que influyen en el redimensionamiento del rol del docente de informática en secundaria básica a la luz del perfeccionamiento de la enseñanza y de las transformaciones que en el orden tecnológico ocurren a nivel social y educativo.

Resultados y discusión

Los resultados emanados del estudio realizado estuvieron en función de constatar debilidades en la impartición de los contenidos correspondientes al plan de estudio de esta asignatura, las cuales se relacionan a continuación:

- No existe una proyección adecuada de la superación de los docentes de informática en relación con la ciencia que imparten.
- El perfil de formación inicial de los profesores de informática es diverso lo que no permite que siempre se potencie la relación ciencia-profesión al impartir la asignatura.
- El tratamiento didáctico que ofrecen los profesores a los contenidos de Informática es limitado y esquemático, lo cual no se corresponde con las exigencias actuales de desarrollo, evidenciándose el poco dominio de las terminologías propias de esta especialidad; teniendo en cuenta que no lo recibieron en su formación inicial y no se han superado en el área del conocimiento.
- La base orientadora de las actividades individuales prescinden de los fundamentos teóricos básicos para lograr los resultados esperados y no se orientan teniendo en cuenta los diferentes niveles de desempeño.
- Los profesores tienen poco dominio de los contenidos a impartir cuando se establecen niveles de relación con otras asignaturas afines a la especialidad (cuando se hace necesario buscar información en internet o hacer publicaciones de artículos en las redes sociales).
- La asignatura informática no promueve la búsqueda de nuevos conocimientos y habilidades desde el tratamiento que le brindan los docentes al contenido.
- No se establecen relaciones interdisciplinarias con otras asignaturas,

A partir de lo cual se entiende que la superación con carácter profesionalizado del docente de la especialidad de informática en secundaria básica presenta limitaciones en la articulación ciencia-profesión que atentan en su desempeño profesional, no estando en correspondencia con las exigencias actuales.

En tal sentido, la Educación Avanzada como concepción teórico - metodológica relativa a la superación de los recursos humanos, al tener como objeto de estudio el "proceso de mejoramiento profesional y humano de los recursos laborales y de la comunidad." (Añorga, J., 1998), ofrece una respuesta coherente y práctica para la solución científica del problema que enfrenta esta investigación, por lo que se constituye en el fundamento teórico y metodológico principal para la misma.

Teniendo en cuenta los resultados identificados, se prevé estructurar la superación del docente de informática de secundaria básica como un proceso de carácter sistémico, integral y profesionalizado, en tanto es *sistémico* al expresar el enfoque de sistema del proceso de superación desde la interacción-interactividad en las diferentes formas organizativas de la superación (conferencia, curso, paneles intersectoriales, talleres, autosuperación, evento científico), profundizando en el cómo accionar desde el resto de las asignaturas que conforman el currículo y la organización de los contenidos que se relacionan con la informática en cada una de ellas, como parte de su desempeño profesional. Estos contenidos que atraviesan el currículo pero que tienen una mayor concreción desde la asignatura de informática, se organizan sistémicamente, articulándose como un proceso continuo que tiene como recurso esencial un diagnóstico permanente de la realidad actual.

La Educación Avanzada reconoce el valor metodológico del enfoque de sistema en la concepción y desarrollo de la superación de los recursos humanos y al plantearse su aplicación lo define como: "enfoque tendiente a reunir y organizar los conocimientos con vista a una mayor eficiencia. Esta metodología permite la intervención en una situación educativa considerada como un sistema (...) y en las relaciones que ella tiene con su contexto presupone: descripción de la situación, explicación de los objetivos, identificación de uno o varios puntos críticos, determinación del modo de

intervención, elaboración de las estrategias que tengan en cuenta las interacciones conocidas entre las instituciones, participantes y el contexto social." (Añorga y col., 2000)

La Teoría de los Sistemas de Superación constituye uno de los elementos nucleares básicos de la Educación Avanzada y en ella se concreta la aplicación del enfoque sistémico a la superación.

La aplicación del enfoque sistémico a la superación de los recursos humanos se apoya en la Teoría del Diseño Curricular en la Educación Avanzada, que permite sustentar científicamente los diseños de sistemas de superación, sus diferentes formas (incluidas las académicas), tecnologías y estrategias y, a la vez, ofrece una respuesta metodológica a la necesidad de individualizar el currículo, para asegurar la personalización del proceso de enseñanza – aprendizaje. Esto último logra su concreción en el Proyecto Individual de Mejoramiento Profesional y Humano. El desarrollo teórico y metodológico y los resultados prácticos que ha logrado la Educación Avanzada constituyen el basamento y punto de partida para la aplicación del enfoque sistémico al proceso de superación de los dirigentes educacionales.

La superación de este docente debe tener un carácter intencionado que permita una articulación continua entre las funciones del docente y la ciencia informática. Lo que se corresponde con lo planteado por García, al entender que la superación pedagógica debe ser la oportunidad de los profesores de actualizar en los docentes, sus conocimientos y habilidades en su área específica del conocimiento, de ponerse en contacto con los avances de las ciencias de la educación, con nuevos programas, contenidos y modalidades novedosas en la enseñanza y el aprendizaje (García et al., 2019).

Es **integrado** porque reconoce diversos agentes y agencias implicados en la superación (universidad-escuela-comunidad-familia-organizaciones de masas-instituciones socio-culturales) y la orientación y control coordinado de la dirección municipal de educación, en función de que los docentes alcancen niveles superiores en su formación profesional desde una perspectiva transformadora de su desempeño profesional.

Se renueva y redimensiona el contenido de la superación enfatizando en la búsqueda de estrategias para el desarrollo de las habilidades informáticas básicas en los alumnos de secundaria básica, reconociendo el proceso de superación desde la relación entre formación inicial, preparación para el empleo y postgrado de manera armónica.

Un elemento esencial de la superación en este nivel educativo, también lo constituye la preparación de la asignatura y el trabajo metodológico que se realiza en colectivo a nivel de centro o incluso de municipio.

Es **profesionalizado** a partir de tener en consideración que el hombre es resultado de la sociedad y protagonista de su propia historia al construir la subjetividad, resultante de esas relaciones sociales en que se inserta como sujeto y objeto. Lo que lleva a reconocer como principal problema profesional la necesidad de superar a los docentes de informática en secundaria básica como agente generador de cambios en la comunidad profesoral, dada su importancia, no solo en la formación de las habilidades informáticas básicas de los alumnos sino también en la informatización de los procesos de la escuela.

Al respecto Camacho está de acuerdo en que es una realidad que un número significativo de profesores desempeñan su labor profesional sin una formación completa en el área en que trabajan. Por esto, corresponde al sistema educativo atender al desarrollo de este capital humano que conduce el proceso de enseñanza-aprendizaje, tanto en el completamiento de su formación inicial como en la actualización de sus saberes a una realidad dinámica y cambiante (Camacho, 2016).

La vivencia, como toda la subjetividad humana está condicionada socialmente, por la cultura, la sociedad, y las redes vinculares (individuo, grupos, agentes socializadores), de ahí la importancia de las relaciones que establezcan los profesores con el resto de los docentes, con los alumnos, con la familia, la escuela y la comunidad, para la dinamización de su desempeño en una tarea tan importante como lo es enseñar informática e integrar las TIC al proceso de enseñanza-aprendizaje.

En lo anteriormente expuesto se evidencia la vigencia del pensamiento vigotskiano, al expresar: "(...) la vivencia [del sujeto], su vida, se manifiestan no [solo] como funciones de su vida anímica personal, sino como un fenómeno de significación y valor sociales...". (Leontiev, 1987)

Conclusiones

La superación de docentes y en particular de los docentes de secundaria básica, demanda hoy más que nunca una atención particular, teniendo como base fundamental el tercer perfeccionamiento en este nivel educativo. La superación tiene que parecerse a los tiempos y a los avances de la ciencia y la técnica. El maestro de informática de secundaria básica debe convertirse en ese eje dinamizador de las tecnologías de la información y las comunicaciones en la escuela y en el colectivo de maestros donde se desempeña. Este rol es posible alcanzarlo si se gestiona desde una superación con carácter sistémico, integral y profesionalizado que permita el justo equilibrio entre ciencia y profesión y potencie el desarrollo de competencias tecnológicas en estudiantes y en el colectivo de profesores.

Referencias Bibliográficas

- Añorga, J., y otros. (1998): *Hacia la búsqueda del Humanismo en la Educación Avanzada*. Centro de Postgrado en Ciencias Pedagógicas. ISPEJV. Ciudad de La Habana. Cuba.
- Añorga, J., y otros. (2000): *Glosario de términos de la Educación Avanzada*. Ciudad de la Habana. Pág. 28.
- Cabero, J.; Martín, V. & Llorente, M.C. (2012). *Desarrollar la competencia digital. Educación mediática a lo largo de toda la vida*. Sevilla: MAD
- Cabero, J. (2009). *Los nuevos escenarios y las nuevas modalidades de formación: las aportaciones desde las nuevas y antiguas tecnologías. Estrategias de Innovación en la formación para el trabajo* (págs. 187-208)
- Cabero, J. (2013). *Nuevos escenarios de formación y las nuevas modalidades de formación: el entorno Dipro 2.0*. C. Ruiz et al. (Coords.) *Formación para el trabajo en tiempo de crisis. Balance y prospectiva* (págs. 221-231).
- Cabero, J., & Barroso, J. (2016). *ICT teacher training: a view of the TPACK model/Formación del profesorado en TIC: una visión del modelo TPACK*. *Cultura y educación*, N°28(3) (págs. 633-663)
- Camacho, M. (2016). *La configuración de la práctica docente en el marco de la formación por competencias: un estudio en educación primaria. Dilemas contemporáneos: educación, política y valores*. 3(5), 1-33. <https://www.dilemascontemporaneoseduccionpoliticayvalores.com/index.php/dilemas/article/view/500>
- Castañeda Quintero, L. J., & Adell, J. (2013). *Entornos Personales de Aprendizaje: claves para el ecosistema educativo en red*. Editorial Marfil.
- Castillo, T. (2004): *Un modelo para la dirección de la superación de los docentes desde la escuela secundaria básica*. La Habana: Tesis de Doctorado, ICCP. La Habana.

- Cebrián, M. (2013). OLÉ con las tecnologías de federación: Gteavirtual. C. Ruiz et al.(Coords.) Formación para el trabajo en tiempo de crisis. Balance y prospectiva, (págs. 233-239).
- García, F. J., Barquero, B., Florensa, I. & Bosch, M. (2019). *Diseño de tareas en el marco de la Teoría Antropológica de lo Didáctico. Avances de Investigación en Educación Matemática*, 15, 75-94. <https://www.aiem.es/index.php/aiem/article/view/267>.
- Domingo, M., & Marqués, P. (2011). *Aulas 2.0 y uso de las TIC en la práctica docente. Comunicar*, 19(37), (págs.169-175).
- Fandos, M. (2013). *Los nuevos escenarios y las nuevas modalidades de formación. C. Ruiz et al. (Coords.) Formación para el trabajo en tiempo de crisis. Balance y prospectiva*, 251-261.
- Fernández, J. T., & Pérez, K. V. P. (2018). Nuevos escenarios y competencias digitales docentes: hacia la profesionalización docente con TIC. *Profesorado, revista de currículum y formación del profesorado*, 22(1), 25-51.
- Leontiev, A. N. (1987). *El desarrollo psíquico del niño en la edad preescolar*. In V. Davidov, & M. Shuare (Orgs.), *La psicología evolutiva y pedagogía en la URSS: Antología* (pp. 57-70). Moscú: Progreso
- Urbina, S., & Salinas, J. (2014). *Campus virtuales: una perspectiva evolutiva y tendencias*. *Revista de Educación a Distancia (RED)*, (42).

Evaluación de traducciones en contextos académicos

Evaluation of translations in academic contexts

Recibido: 14/06/2021 | Aceptado: 22/08/2021 | Publicado: 19/09/2021

Lic. Yunet Mendez Caballero¹*

¹ Profesora Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana. yunetmendez3@gmail.com, ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6215-8589>

Resumen.

La evaluación de traducciones no es algo reciente. Aunque inicialmente se asociaba con la valoración de traducciones de textos sagrados, actualmente se divide en tres áreas: evaluación de traducciones publicadas, la evaluación del trabajo de traductores profesionales y la evaluación en la enseñanza de la traducción. En dependencia de cada una de estas áreas se persiguen objetivos distintos y por tanto, el análisis se concentra en aspectos diferentes. En el presente artículo se hará referencia, primeramente, a los tipos de evaluación que existen atendiendo a su función, y posteriormente, se abordarán aspectos relevantes en la evaluación de la calidad de las traducciones en contextos universitarios, como son la competencia traductora y algunas clasificaciones sobre los errores de traducción. Se presentarán algunas de las clasificaciones de error de traducción que han propuesto distintos autores y que pueden utilizarse para evaluar el desempeño de los estudiantes en la enseñanza de la traducción.

Palabras clave: evaluación de traducciones; enseñanza de la traducción, competencia traductora, problema de traducción; error de traducción.

Abstract.

Translation evaluation is not a recent development. Although initially associated with the evaluation of translations of sacred texts, it is currently divided into three areas: evaluation of published translations, evaluation of the work of professional translators, and evaluation in translation teaching. Depending on each of these areas, different objectives are pursued and, therefore, the analysis focuses on different aspects. This article will first refer to the types of evaluation that exist according to their function, and then will deal with relevant aspects in the evaluation of translation quality in university contexts, such as translator competence and some classifications of translation errors. Therefore, some of the translation error classifications that have been proposed by different authors and that can be used to evaluate the performance of students in translation teaching will be presented.

Keywords: translation evaluation; translation teaching, translation competence, translation problem; translation error.

Introducción

La evaluación de traducciones no es un fenómeno nuevo, de hecho, ha tenido su desarrollo y evolución con el paso de los años. Si bien durante mucho tiempo fue una actividad muy subjetiva, en los últimos años se ha inclinado más hacia el uso de sistemas más objetivos de evaluación, que abarcan desde simples escalas hasta modelos muy sofisticados. Horguelin (1985) señala al Congreso de la Federación Internacional de Traductores (FIT) en 1959 como un punto de inflexión en los análisis sobre la calidad de las traducciones. De acuerdo con Horguelin (1985), este congreso contribuyó a que se resaltara la importancia del propósito de la traducción al analizar la calidad de las traducciones.

La evaluación de traducciones, se ha centrado en tres áreas principales: la evaluación de traducciones publicadas, la evaluación del trabajo de traductores profesionales y la evaluación de traducciones en contextos académicos.

La evaluación de traducciones publicadas hace referencia a textos literarios como poesías, novelas, y a textos sagrados, cuyas traducciones tradicionalmente han sido analizadas y evaluadas. De acuerdo con Martínez y Hurtado (2001), en ocasiones esto implica la evaluación de una sola traducción de un texto o la comparación de varias traducciones de un mismo texto. Martínez y Hurtado (2001, p. 273) consideran que el propósito de este tipo de evaluación "istojudge a translation, todiscussitsmerits and demerits, and, sometimes, topropose solutions."

La evaluación del trabajo de traductores profesionales persigue valorar las capacidades del traductor por motivos laborales, por ejemplo, como parte de su proceso de contratación para incorporarse a una empresa profesional de servicios de traducción, entre otros. Este tipo de evaluación se realiza por parte de empresas o compañías de traducción o por organizaciones internacionales.

La evaluación de traducciones en contextos académicos, por otro lado, tiene como objetivo valorar el desempeño de los estudiantes y el progreso alcanzado por estos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y por tanto, es el profesor quien está a cargo de la evaluación. Esta es precisamente el área a la que haremos referencia. Por lo tanto, en este artículo haremos referencia a aspectos como la evaluación en contextos educativos, y en especial en la enseñanza de la traducción. Además, se explicará qué se evalúa en los estudios sobre la traducción, y se mostrarán algunas de las clasificaciones que existen sobre errores de traducción, ya que estos desempeñan un papel muy importante en la valoración de la calidad de las traducciones.

Materiales y métodos

Para cumplir con el objetivo de esta investigación, la autora ha utilizado determinados métodos científicos.

El método analítico-referativo fue determinante para realizar el análisis crítico de la bibliografía relacionada con los temas de la evaluación, la evaluación de traducciones y las clasificaciones de errores de traducción. El análisis histórico-lógico sustentó el estudio de las diversas teorías sobre la didáctica de la traducción y el papel que desempeña en ello la calificación y evaluación de traducciones. Además, fue utilizado por la autora el método de análisis- síntesis para definir las bases teóricas que sustentan esta investigación.

A través del método inducción-deducción se llegó a las conclusiones parciales y generales sobre el tema de este artículo.

Resultados y discusión

Evaluación

En todo proceso educativo tiene gran relevancia la evaluación, no solo para comprobar el resultado final de la formación de los estudiantes, sino también para conformar y estructurar el proceso de aprendizaje. Al respecto plantea (Villardón, 2006, p. 59) que ya existen "aproximaciones evaluativas que promueven el aprendizaje del estudiante, dentro de la cultura de la evaluación para el aprendizaje". La evaluación ha pasado entonces a ser una parte más del aprendizaje y se ha alejado de la forma tradicional en la que solo se evaluaban los resultados finales. Ante este nuevo enfoque considera (Delgado et al., 2005) que se debe prestar atención a los tipos de actividades evaluativas que se emplearán y a la importancia que reviste la transmisión clara de información a los estudiantes acerca de los objetivos, tipos de actividades evaluativas y los criterios de calificación y evaluación.

Atendiendo al momento en que se aplica y a la finalidad que persigue, existen tres tipos de evaluación: diagnóstica o inicial, formativa o continua y sumativa o final.

La evaluación diagnóstica o inicial se realiza al inicio del aprendizaje y con esta se persigue identificar las fortalezas y debilidades de los estudiantes, sus competencias y habilidades ya adquiridas y aquellas que aún no poseen. Este tipo de evaluación contribuye a la estructuración del proceso educativo sobre la base de las características reales de los estudiantes. El propósito de este tipo de evaluación no es asignarles notas a los estudiantes, sino identificar sus características y el conocimiento previo que ya dominan. Se puede llevar a cabo a través de cuestionarios, tareas relacionadas con los contenidos que deben recibir, preguntas orales y discusiones en pequeños grupos o entre toda la clase.

La evaluación formativa o continua tiene como principal objetivo la obtención de información sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta permite al profesor apreciar el desempeño de los estudiantes, valorar si las actividades y contenidos impartidos son suficientes para cumplir con los objetivos trazados. Asimismo provee claridad al profesor acerca de aspectos como la dificultad de los ejercicios y actividades, si son adecuadas las dinámicas de clase o es más conveniente indicar actividades que deben ser realizadas de manera independiente. De acuerdo con Elena (2011, p. 176) "el éxito de la evaluación continua es directamente proporcional a la personalización del retorno que el estudiante recibe del profesor sobre el trabajo que ha realizado". De ahí que sea tan importante mantener siempre una retroalimentación entre profesores y estudiantes que asegure que estos últimos estén informados sobre sus errores y aciertos, y puedan estar al tanto de su propio desempeño.

La evaluación sumativa o final, es la que se realiza al finalizar una unidad o asignatura y tiene como objetivos determinar si se logró alcanzar los objetivos trazados y evaluar el conocimiento adquirido. De acuerdo con Delgado et al. (2005) este tipo de evaluación no contribuye a mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje pues se aplica cuando este proceso ya ha terminado. Asimismo señala que los instrumentos utilizados para la evaluación sumativa generalmente son preguntas de desarrollo, resolución de casos prácticos, pruebas de elección múltiple de verdadero o falso, entre otros.

Evaluación en la enseñanza de la traducción

En contextos académicos en los que se enseña a traducir el principal objetivo es que los estudiantes desarrollen la competencia traductora, de ahí que las actividades evaluativas que se realizan busquen valorar el avance que los aprendientes han tenido en la adquisición de la competencia traductora.

Sobre la competencia traductora son varios los autores que la han definido y ofrecido modelos que incluyen las subcompetencias que la integran. De las diversas propuestas queremos resaltar la del Grupo Pacte (2003), ya que es una de las más conocidas, y además porque se basa en años de estudios empírico-experimentales acerca de su proceso de adquisición. Según Pacte (2003), la competencia traductora es un conocimiento experto y se compone de cinco subcompetencias y de componentes psicofisiológicos. Las subcompetencias que la integran son la bilingüe, la extralingüística, la instrumental, la de conocimientos acerca de la traducción y la estratégica. PACTE (2005) resalta que la más importante de las subcompetencias es la estratégica, ya que esta contribuye a planificar el proceso relacionado con la ejecución de un proyecto de traducción, a la vez que activa las diferentes subcompetencias a medida que identifica los problemas y los procedimientos para solucionarlos.

Los problemas de traducción desempeñan un papel importante en la enseñanza de la traducción y en la actividad traductora en general, ya que su identificación temprana ayuda a evitar que se cometan errores que afecten la calidad de las traducciones.

Una de las autoras que ha tratado el tema de los problemas de traducción en sus obras es la profesora y traductora alemana Christiane Nord. Según esta autora, el problema de traducción es "un problema objetivo que todo traductor (independientemente de su nivel de competencia y de las condiciones técnicas de su trabajo) debe resolver en el transcurso de una tarea de traducción determinada" (Nord 1988a /1991, p. 151, citada en Hurtado, 2001, p. 282).

Nord (1988a/1991) identifica los siguientes problemas de traducción: pragmáticos, culturales, lingüísticos y específicos de un texto. Esta autora ha vinculado su clasificación a la enseñanza de la traducción y ha resaltado la importancia de analizar los problemas existentes en cada tarea de traducción antes de comenzar a traducir, ya que esto permite que se preste atención a fragmentos o elementos del texto que suponen una mayor complejidad, y se evite de esta forma la comisión de errores que afecten la calidad de las traducciones.

Error de traducción

El término error usualmente significa que existe algo incorrecto. En el caso del error de traducción este surge a partir de la relación que se establece entre el texto de partida y el texto de llegada y que por alguna razón resultó afectada.

La traducción es el resultado de situaciones comunicativas que surgen sobre la base de ciertas condiciones pragmáticas como el emisor, el receptor, momento, lugar, objetivo de la traducción, así como por las normas culturales e idiomáticas específicas del texto de llegada y del texto de partida. Es por ello que el error de traducción se manifiesta cuando algo no transcurrió correctamente entre el texto de llegada y el texto de partida.

En la enseñanza de la traducción, ya que este es un saber básicamente operativo, la evaluación del desempeño de los estudiantes se hace a partir de la calificación de tareas y encargos en los que los estudiantes generalmente deben traducir un texto. Es aquí entonces donde los errores de traducción desempeñan un papel determinante, ya que aunque muchos autores abogan por bonificar con puntos los aciertos, generalmente la evaluación de traducciones se concentra en identificar los errores que se cometieron en la traducción.

Los errores de traducción pueden originarse al no entender correctamente el encargo de traducción, o el contenido del texto de partida, al no utilizar correctamente las normas de la lengua del texto de llegada, al no lograr cumplir adecuadamente con la función del texto de llegada o no transmitir el sentido que se pretendía con el texto de partida. Sin embargo, qué constituye un error de traducción, varía de acuerdo a las diferentes teorías y normas de la traducción. De modo general Hurtado (2001, p. 291) propone como definición de error de traducción: "una equivalencia inadecuada para la tarea traductora encomendada".

La noción de falta según Delisle

Delisle (1993) aunque no utiliza el término error, sino falta, es uno de los autores que clasifica los errores de traducción basándose en las faltas de lengua y las faltas de traducción. Estas son categorías utilizadas por aquellos que se concentran en analizar los errores en dependencia de la fase del proceso del proceso traductor en que ocurren, ya sea en la fase de comprensión o en la de reexpresión.

Los errores de lengua, son aquellos que se manifiestan en el texto de llegada y que denotan algún desconocimiento de la lengua de llegada. El error de traducción, en cambio, se manifiesta en el texto de llegada pero se origina a causa de una interpretación equivocada de un segmento del texto de partida. Como clasificaciones de estos tipos de errores Delisle (1993) propone, entre otros, el falso sentido, el contrasentido y el sinsentido.

A pesar de que la clasificación presentada por Delisle ha recibido críticas a causa de lo difícil que es en ocasiones encontrar las fronteras entre uno y otro tipo de error, su propuesta ha sido utilizada por muchos, sobre todo en el ámbito de las lenguas español y francés.

La noción de error según Palazuelos et al.

La clasificación de error propuesta por Palazuelos et al. (1992) se basó en los errores cometidos por los estudiantes de la Universidad Católica de Chile. Ellos diferencian entre los errores de habla (en la producción de textos) y errores de traducción (en la reproducción de textos). Los errores de habla son aquellos que no están relacionados con la actividad traductora, mientras que los errores de traducción surgen durante el proceso de traducción.

Palazuelos et al. (1992) proponen como definición de error de traducción: "Cualquier falta o no cumplimiento con el saber (deber) reproducir, en una lengua de llegada, el contenido textual dado en una lengua fuente" (Palazuelos et al., 1992, p. 68, citados en Parra 2005, p. 80).

Para identificar los errores de traducción, Palazuelos et al. (1992) se enfocan en la comparación entre el texto de partida y el texto de llegada. Ellos proponen varios tipos de relaciones entre el texto de partida y el texto de llegada: 1) sentido equivalente, (no hay errores); 2) sentido diferente; 3) sentido ininteligible; 4) sentido ampliado; 5) sentido restringido; 6) sentido emparentado. En el caso de este último y según Martín (2005) no se propone ningún ejemplo que pueda esclarecer qué exactamente es el sentido emparentado.

Sobre esta propuesta de Palazuelos et al. (1992) considera Waddington (1999, p. 47) que "formulan su taxonomía dentro de un marco demasiado limitado: el concepto de la traducción como producto y no como producto y proceso; el concepto de la evaluación como la comparación de equivalencia entre dos productos" y que "tampoco explican la relación entre los errores de lengua y los errores de traducción. Reconocen que los dos existen en las traducciones, pero descarta los errores de lengua de su estudio por no ser de *reproducción*" (íbidem).

La noción de error según House

En 1977 House propone su modelo para la evaluación de traducciones, en el que plantea que la traducción es la sustitución de un texto en lengua original por un texto equivalente a nivel semántico y pragmático en la lengua meta y resalta además que la esencia de la traducción es la conservación del sentido a través de dos lenguas.

Además de establecer una distinción entre error de traducción y error de lengua, a partir de su modelo en el que distingue entre traducción encubierta y traducción patente, distingue también dos tipos de errores: encubiertos y patentes, que según Hurtado (2001, p. 295) "vehiculan consideraciones funcionales".

De acuerdo con House (1977), el traductor debe tratar de lograr que la traducción tenga una equivalencia funcional igual que el texto original. Cuando esto no se logra, entonces se produce un error encubierto (*covertly erroneous error*). Los errores patentes (*overtly erroneous error*), en cambio, son aquellos que probablemente son el resultado de una deficiente competencia lingüística y que "derivan de la falta de equivalencia denotativa entre elementos del texto original y del texto de llegada o de transgresiones en la lengua de llegada" (Hurtado 2001, p. 296). Entre estos errores están las "(omisiones, adiciones y sustituciones), como así también los errores gramaticales o de transgresión de las normas de la LM (lengua meta) (normativa, gramática, etc.)" (Firmenich, 2014, p. 34).

La noción de error según Kupsch-Losereit

Según Nord (1989), Kupsch-Losereit es la primera en aportarle un enfoque funcionalista al análisis del error en traducción. Sobre la traducción esta autora considera: "A meaningful assessment of any translation must accordingly be

based on the analysis and comparison of an ST and a TT, both of which should constitute the realization of a specific equivalent text function in a communication situation (for instance, cultural norms, stereotypes, geographical, historical and institutional aspects)" (Kupsch-Losereit, 1985, p. 170, citada en Waddington, 1999, p. 49).

Para esta autora, la definición de error de traducción no puede limitarse al nivel lingüístico, sino que hay que tener en cuenta el contexto en que se utiliza la traducción.

La autora define el error de traducción como una transgresión: 1) a la función de la traducción; 2) a la coherencia del texto; 3) al tipo o forma textual; 4) a las convenciones lingüísticas; 5) a las convenciones y condiciones culturales y las específicas de la situación comunicativa; 6) al sistema lingüístico (Kupsch-Losereit 1985, p. 172, citada en Hurtado, 2001, p. 296).

La noción de error según Christiane Nord

Christiane Nord, defensora del enfoque funcionalista en la traducción define el error de traducción como "un no cumplimiento de una exigencia indicada en el encargo de traducción y como una solución inadecuada a un problema traslativo" (Nord, 2018, p. 95).

Nord (2018, p. 96), partiendo de su definición de problemas de traducción, nos ofrece su clasificación de errores de traducción:

- I. Errores pragmáticos: se deben a soluciones inadecuadas a los problemas pragmáticos de traducción.
- II. Errores culturales: se deben a una decisión inadecuada acerca de la reproducción o adaptación de las convenciones culturales.
- III. Errores lingüísticos: tienen su origen en una traducción inadecuada en caso de que el encargo exija una reproducción fiel a las estructuras de la lengua base.
- IV. Errores específicos: se refieren a la solución inadecuada de un problema específico de traducción.

Nord explica además que dependiendo de la finalidad de la traducción, los errores tendrán mayor o menor primacía. En el caso de la traducción en un contexto didáctico, por ejemplo, si con la traducción se pretende determinar el nivel de competencia lingüística de los estudiantes, se le dará entonces mayor importancia a los errores lingüísticos; mientras que si el objetivo es controlar su competencia cultural, los errores culturales serán entonces los de mayor relevancia.

La autora aclara, sin embargo, que en el enfoque funcionalista "los aspectos pragmáticos, y sobre todo, los de la función textual, tienen primacía sobre cualquier otro aspecto" (Nord, 2018, p. 96) y que por ello son los más graves.

Sobre los errores culturales señala que no impedirán la comprensión del mensaje, pero que la harán más difícil y que en ocasiones pueden perjudicar la funcionalidad del texto meta.

La noción de error según Anthony Pym

Al analizar el fenómeno del error en traducción, Pym llegó a la conclusión de que resulta algo muy complicado.

errors may be attributed to numerous causes (lack of comprehension, inappropriateness to readership, misuse of time) and located on numerous levels (language, pragmatics, culture), but also because the terms often employed to describe such errors (overtranslation, under-translation, discursive or semantic inadequacy, etc.) lack commonly agreed distinctions or fixed points of reference (Pym, 1992, p. 282).

A partir de su definición de la competencia traductora, Pym nos propone dos clasificaciones de error de traducción: binarios y no binarios.

En el caso de los errores binarios se trata de aquellos en los que se puede establecer claramente lo correcto y lo incorrecto. Los no binarios, en cambio, son aquellos que requieren que el texto de llegada se oponga a otro texto de llegada que se pudiera haber seleccionado, y por lo tanto a posibles respuestas erróneas. En el caso de los errores binarios se puede identificar lo correcto o lo incorrecto, pero en los no binarios se trata de errores en los que se plantea *es correcto, pero...*

Pym también se refiere al nivel de atención que se le debe dar en la clase de traducción a uno u otro tipo de error: "Binary errors should be subject to very quick punctual correction. The time used for the correction of non-binary errors, on the other hand, should extend for as long as significant differences remain" (Pym, 1992, p. 286).

La noción de error según Hurtado Albir

Hurtado, abogando por un enfoque funcionalista, también ofrece su clasificación de error aunque señala que pueden ocurrir cruzamientos entre las categorías, ya que un mismo error puede ser de redacción y también ser un sinsentido o un error de léxico puede deberse a razones pragmáticas.

Hurtado (1995a, 1996b, 1999a, p. 120) presenta una propuesta de tipificación de errores de traducción en un baremo de uso didáctico para la iniciación de la traducción:

- Inadecuaciones que afectan la comprensión del texto original: falso sentido, sinsentido, no mismo sentido, adición, supresión, referencia extralingüística mal solucionada, e inadecuación de variación lingüística (tono, dialectos, idiolecto, etc.)
- Inadecuaciones que afectan a la expresión en la lengua de llegada: ortografía y puntuación, gramática, léxico, aspectos textuales (coherencia, progresión temática, elementos de referencia, conectores) y redacción (formulación defectuosa o poco clara, falta de riqueza expresiva, etc.)
- Inadecuaciones pragmáticas, por no ser acordes con la finalidad de la traducción (en relación con el tipo de encargo, el destinatario al que va dirigida), el método elegido, el género textual y sus convenciones, etc.

Dentro del ámbito de la didáctica de la traducción, la evaluación de traducciones generalmente transcurre teniendo en cuenta el año en el que se encuentren los estudiantes, los objetivos del curso escolar. Las traducciones son el objeto de investigación del profesor, quien pretende potenciar en los estudiantes un análisis comprensible de los errores, así como fomentar las actividades enfocadas a evitarlos. Es por ello que en las clases de traducción predomina el análisis del error sobre la base de la comparación entre el texto de partida y el de llegada. Sin embargo, a causa de que no existe unanimidad entre las clasificaciones de los errores de traducción, cada profesor, universidad o instituto de traducción establece su propia clasificación, que puede o no tener aspectos coincidentes con otras de otros centros de enseñanza.

Conclusiones

La evaluación de traducciones en contextos académicos persigue identificar los avances de los estudiantes en la adquisición de la competencia traductora. Para ello, los profesores aplican actividades evaluativas, que generalmente implican la traducción de un texto. Si bien el análisis de las traducciones contempla también la búsqueda de aciertos, en la evaluación predomina la identificación de los errores de traducción, para los cuales no existe una clasificación

unitaria y cada profesor y/o universidad aplica entonces aquella que considere es más adecuada a los objetivos educativos trazados y al programa de estudios que representa.

Las clasificaciones sobre errores de traducción que han ofrecido distintos autores, aunque algunas tienen aspectos coincidentes, se diferencian entre sí. Cada propuesta es, no obstante, válida. Entonces, dependerá de cada centro formador de traductores aplicar una u otra, o incluso una combinación de varias de estas clasificaciones, siempre que contribuyan a alcanzar los objetivos que se persiguen, y aseguren una evaluación de calidad.

Referencias Bibliográficas

- Delgado, A. M^a et al. (2005). *Competencias y diseño de la evaluación continua y final en el Espacio Europeo de Educación Superior*. En: Informe del proyecto I+D EA 2005-0054 (2005).
- Delisle, J. (1993). *La traduction raisonnée. Manuel d'initiation à la traduction professionnelle d'anglais vers le français*, Col. Pédagogie de la traduction, 1, Les Presses de l'Université d'Ottawa.
- Elena, P. (2011). *El aprendizaje activo en traducción y su evaluación*. En: Estudios de Traducción 2011, vol.1, 171-183.
- Firmenich, S. (2014). *Evaluación de traducciones con fines pedagógicos*. Universitat Jaume I. Máster Universitario en Investigación.
- Horguelin, P. (1985). *Pratique de la révision*, 2e éd., Montréal: Linguatex.
- House, J. (1977). *A Model for Translation Quality Assessment*. Tübingen: Narr.
- Hurtado, A. (1995a). *Modalidades y Tipos de traducción*. Vasos Comunicantes, 4. 19-27.
- _____. (1996b). *La enseñanza de la traducción directa "general". Objetivos de aprendizaje y metodología*. En: A. Hurtado Albir (ed.), *La enseñanza de la traducción*, Col. Estudios sobre la traducción, 3, Castellón, Universitat Jaume I.
- _____. (1999a). *Enseñar a traducir. Metodología en la formación de traductores e intérpretes*. Madrid: Edelsa
- _____. (2001). *Traducción y Traductología*. Sexta Edición. Madrid: Ediciones Cátedra (Grupo Anaya S. A.)
- Kupsch-Losereit, S. (1985). *The problem of Translation Error Evaluation*. En: Titford, C. /Hieke, A. E. (eds.) *Translation in Foreign Language Teaching and Testing*. Tübingen: Narr, 169-179.
- Martin, S.A. (2005). *Fehler in der juristischen Fachübersetzung spanisch-deutsch: der Immobilienkaufvertrag als Fallstudie*. Tesis Doctoral. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- Martínez, N. y Hurtado, A. (2001). *Assessment In Translation Studies: Research Needs*. En: Meta: Translators' Journal, vol. 46, n° 2, 2001, p. 272-287.
- Nord, Ch. (1988a). *Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse*. Heidelberg, J. Groos Verlag (Text analysis in Translation. Theory, Methodology, and Didactic Application of a model for Translation-Oriented Text Analysis. Amsterdam, Rodopi, 1991).
- _____. (1989). *Loyalität statt Treue. Vorschläge zu einer funktionalen Übersetzungstypologie*. En: *Lebende Sprachen*. 3, 100-105.

- _____. (2018). *Traducir: una actividad con propósito. Introducción a los enfoques funcionalistas*. Berlin: Frank & Timme GmbH
- PACTE, (2003). *Building a translation competence model. In Triangulating translation: perspectives in process oriented research*, Fabio Alves (ed), 43-46. Amsterdam y Philadelphia: John Benjamins.
- _____, (2005): *Investigating Translation Competence: Conceptual and Methodological Issues*. En: https://ddd.uab.cat/pub/artpub/2005/137444/meta_a2005v50n2p609.pdf
- Palazuelos, J.C. et al. (1992). *El error en traducción*. Departamento de Traducción. Instituto de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile: número especial de la Revista. Taller de Letras.
- Parra, S. (2005). *La revisión de traducciones en la Traductología: aproximación a la práctica de la revisión en el ámbito profesional mediante el estudio de casos y propuestas de investigación*. Tesis Doctoral. Universidad de Granada.
- Pym, A. (1992). *Translation error analysis and the interface with language teaching*. En *The Teaching of Translation*, Ed. Cay Dollerup & Anne Loddegaard, Amsterdam: John Benjamins, 1992, 279-288
- Villardón, L. (2006). *Evaluación de aprendizaje para promover el desarrollo de competencias*. *Educatio siglo XXI*, 24 (2006), 57-76.
- Waddington, Ch. (1999). *Estudio comparativo de diferentes métodos de evaluación de traducción general (inglés-español)*. Universidad Pontificia Comillas. España: RigormaGrafic. S.A.

Asistentes matemáticos e interdisciplinaridad: particularidades en la carrera Ingeniería Informática

Mathematical assistants and interdisciplinarity: particularities in the Informatics Engineering career

Recibido: 18/05/2021 | Aceptado: 21/06/2021 | Publicado: 19/09/2021

MsC. Juan Miguel Valdés Placeres^{1*}

Dr.C. Reinaldo Meléndez Ruiz²,

Dra. C. Meivis Páez Paredes³

^{1*} Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca" *. Calle Martí Final # 300, entre González Alcorta y 27 de Noviembre. jmiguel@upr.edu.cu ORCID:<https://orcid.org/0000-0003-3295-2578>

² Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca" *. Calle Martí Final # 300, entre González Alcorta y 27 de Noviembre. reinaldo.melendez@upr.edu.cu ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3795-2382>

³ Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca" *. Calle Martí Final # 300, entre González Alcorta y 27 de Noviembre. meivis@upr.edu.cu Correo electrónico. No ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5325-1004>

Resumen.

La formación de un ingeniero informático demanda de un proceso de enseñanza –aprendizaje del Cálculo I que contribuya a resolver problemas de orden técnico y tecnológico, pero sobre todo práctico, en estrecha vinculación con su perfil profesional. Este proceso ha de constituir instrumento idóneo para alcanzar la optimización en el uso de recursos tecnológicos como ejemplo de la integración del contenido matemático con la programación en la resolución de problemas. El objetivo del presente artículo está encaminado a mostrar el papel de los asistentes matemáticos, como elemento que dinamiza el desarrollo de un proceso desarrollador e interdisciplinar del Cálculo I, en carreras de ingeniería de manera general y particularmente en la Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río. Para cumplimentarlo se desarrolló, sobre la base de un enfoque dialéctico materialista integral, que sirvió de partida para el empleo de otros métodos teóricos, histórico-lógico, la revisión documental, la sistematización y enfoque de sistema, así como métodos empíricos, tales como: la encuesta, la entrevista y la observación. Como resultado permitió destacar al asistente matemático como vía de integración del contenido matemático con la

programación, expresión de un proceso interdisciplinar y profesionalizado que se manifiesta a través de la resolución de problemas, como forma no exclusiva de su formación y desarrollo de habilidades profesionales, en función del objeto y modo de actuación profesional. **Palabras clave:** Asistente matemático, interdisciplinaridad, ingeniero informático, habilidades profesionales

Abstract

The training of a computer engineer requires a teaching-learning process (PEA) of Calculus I that contributes to solving problems of a technical and technological nature, but above all practical, in close connection with their professional profile. This process must be an ideal instrument to achieve optimization in the use of technological resources as an example of the integration of mathematical content with programming in problem solving. The objective of this article is aimed at showing the role of mathematical assistants, as an element that dynamizes the development of a development and interdisciplinary process of Calculus I, in engineering careers in a general way and particularly in Computer Engineering at the University of Pinar del Río. To complete it, it was developed, on the basis of an integral Materialist Dialectical

approach, which served as a starting point for the use of other theoretical, historical-logical methods, documentary review, systematization and system approach, as well as empirical methods, such as: the survey, the interview and the observation. As a result, it allowed the mathematical assistant to be highlighted as a way of integrating mathematical content with programming, an expression of an interdisciplinary

and professionalized process that manifests itself through problem solving, as a non-exclusive form of their training and development of professional skills, depending on the object and mode of professional performance.

Keywords: Mathematical assistant, interdisciplinarity, computer engineer, professional skills.

Introducción

Una de las principales tareas que debe enfrentar un docente es enseñar al estudiante a moverse en el entorno cultural que le corresponde vivir. En la actualidad y teniendo en cuenta el acelerado avance de la ciencia, sería absurdo no incorporar las tecnologías informáticas al proceso de enseñanza-aprendizaje (PEA) de las ciencias, pues estas constituyen una herramienta de la que no se puede prescindir cuando se trata de un proceso eficiente y desarrollador.

El término tecnología informática ha sido abordado entre otras cosas como gerencia de sistemas informáticos computarizados. En general, uso de computadoras y software electrónico. Ejemplo de tecnología informática son los programas para aplicaciones específicas, sistemas operacionales, sistemas de informática y aplicaciones basadas en la red, teléfonos y otros medios de telecomunicación.

Define como recurso tecnológico, Escalona (2011, p.10), al "conjunto de software, que permitan procesar, manipular, almacenar, transmitir, visualizar e interactuar con diferentes informaciones relacionadas con contenidos de las asignaturas de una o diferentes áreas del conocimiento; así como al hardware que los soporta". Para este autor los asistentes matemáticos constituyen un ejemplo de recurso o tecnología informática.

La definición abordada, deja claro que hacer con el recurso, en términos de lograr el aprendizaje, el intercambio de saberes entre los estudiantes y la integración con otras disciplinas.

La introducción de asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I en la carrera Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río, constituye factor esencial para un proceso desarrollador e interdisciplinar, sin embargo el panorama actual, caracterizado por la transmisión –recepción de contenidos, descontextualizado, asistémico e insuficiente aprovechamiento de las tecnologías informáticas como elemento esencial de las relaciones interdisciplinarias, revela la necesidad de perfeccionarlo.

El uso de asistentes matemáticos en el PEA de la matemática, tiene sus génesis a principio de los años 60, fundamentalmente en los Estados Unidos y Europa donde se inauguró un sistema de Enseñanza Asistida por Computadora (Vaquero, 2010), pero no ha sido hasta después de la década de los 90 en que alcanza su máximo esplendor, fundamentalmente en carrera de ingeniería como es el caso de Derive, Maple, Octave, Mathematica, Mathcad, Graphmatica, Geogebra, Matlab, entre otros.

El objetivo del presente artículo está encaminado a mostrar el papel de los asistentes matemáticos, como elemento que dinamiza el desarrollo de un proceso desarrollador e interdisciplinar del Cálculo I, en carreras de ingeniería de manera general y particularmente en la Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río.

Referidos al tema, en el ámbito internacional destacan los trabajos de Campillo y Devesa (2000), Contreras *et al.* (2008), Falsetti, Favieri, Scorzo y Williner (2013), Aguirre y Goin (2018), los cuales reflejan en sus investigaciones la utilización del software *Mathematica* en el desarrollo de habilidades para la resolución de problemas y el trabajo con entornos virtuales de aprendizaje.

En Cuba, para Escalona (2011), el trabajo con asistentes matemáticos, tiene sus antecedentes en la antigua CUJAE, actualmente Universidad Tecnológica de La Habana, los cuales se fueron extendiendo al resto de las universidades del país, donde se hicieron modestos aportes al PEA del Cálculo I.

En este sentido los trabajos de Fernández (2000), Acosta (2011), Valdés y Meléndez (2016), Pico, Díaz y Escalona (2017), abordan desde el uso de entornos virtuales para estudiar conceptos fundamentales del Cálculo I hasta el empleo de asistentes matemáticos como *Derive*, *GeoGebra* y *Mathematica* en el tratamiento de temas como: matrices, sistemas de ecuaciones lineales, trazado de curvas y límite de una función en un punto.

Asimismo, Valdés y Meléndez (2016), Pico, Díaz y Escalona (2017), Valdés y Páez (2021), consideran que el PEA del Cálculo I, encuentra en los asistentes matemáticos su mejor aliado para el desarrollo de un proceso sistémico, significativo y desarrollador, siempre que no se incorporen al proceso de forma improvisada, sino a partir de conocer de antemano cuales son las ventajas, cuáles son los problemas más frecuentes que se presentan en este proceso de integración y los roles que desempeñan los profesores y estudiantes.

Consecuentes con lo planteado la importancia de este estudio, radica en que posibilita realizar un análisis histórico tendencial del papel que ha jugado el asistente matemático en el desarrollo del PEA del Cálculo I y su incidencia en la integración del contenido matemático con otras disciplinas en el desarrollo de relaciones interdisciplinarias.

Materiales y métodos

El trabajo de investigación se desarrolló, sobre la base de un enfoque Dialéctico Materialista integral, utilizando métodos y técnicas de investigación, de naturaleza cuantitativa y cualitativa.

Se realizó un estudio diagnóstico para el que se aplicaron métodos del nivel teórico como el histórico-lógico, para determinar los antecedentes y tendencias de los asistentes matemáticos en el proceso, así como para comprender los nexos e interrelaciones que han existido en todo su desarrollo.

El análisis documental se aplicó para la revisión de los planes de estudio de la carrera Ingeniería Informática, haciendo énfasis en el objeto y modo de actuación profesional, la estructuración del contenido y como se refleja el empleo de recursos tecnológicos como asistentes matemáticos en el proceso. Se revisaron planes de trabajo metodológico del departamento, carrera y disciplinas, planes de clases, para valorar la estructuración de las actividades matemáticas con el empleo de asistentes matemáticos en el proceso.

La encuesta, se empleó en profesores de la disciplina matemática y programación, para determinar sus opiniones sobre el desarrollo del PEA del Cálculo I apoyado en un asistente matemático para estudiantes de la carrera Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río.

La entrevista, se aplicó a profesores para obtener información sobre el nivel de conocimiento científico-metodológico que estos tienen de la didáctica, para el desarrollo del PEA del Cálculo I desarrollador e interdisciplinar con el apoyo de un asistente matemático y conocer sus creencias y concepciones relacionadas con su desarrollo y funcionamiento.

Para la realización del estudio diagnóstico se seleccionó la Facultad de Ciencias Técnicas de la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca", el estrato de la muestra estuvo constituido por 60 estudiantes de primer año

de la carrera en sus dos modalidades, Curso diurno (CD) y por encuentros (CPE), 2 jefes de departamento (Matemática e Informática) y 4 profesores principales de año académico, la encuesta estuvo representada por 10 profesores a tiempo completo (PTC) que representa el 12.3% de la población, así mismo a 5 profesores a tiempo parcial (PTP) que representa el 6.17 % del total de la muestra.

Resultados y discusión

La introducción de asistentes matemáticos en el PEA ha devenido en objeto de interés de la comunidad científica en cuanto a tratamiento integrado del contenido y relaciones interdisciplinarias se refiere en función del objeto de la profesión.

Al respecto Carrasco, Del Castillo, Ansola y Rodríguez (2012), plantean que el uso de asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I, pueden contribuir a la introducción de nuevas formas de enseñanza en el proceso, aumentar la capacidad de realizar cálculos, constituir una herramienta conveniente, precisa y dinámica para graficar. Además, permite al estudiante relacionarse con los objetos matemáticos de manera dinámica en un ambiente más objetivo y concreto.

Destaca Williner (2014) la visualización y experimentación; cambio de roles del estudiante y el profesor; individualización del proceso; motivación; adquisición de otros conocimientos; interacción del contenido matemático con otras disciplinas; centrar la actividad en el concepto y la resolución de problemas.

La sistematización llevada a cabo sobre la contribución de los asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I, determinó que su introducción en el proceso pueden resolver problemas mucho más complejos, interesantes y cercanos a la vida real que los que se resuelven de manera tradicional, además de la posibilidad de integrar en el trabajo con el asistente matemático los métodos analíticos y numéricos para la solución de problemas, de gran aplicabilidad en la ingeniería, pues generalmente las soluciones son no analíticas.

Asimismo y consecuentes con el enfoque histórico cultural se puede plantear que los asistentes matemáticos favorecen la individualización de la enseñanza, el protagonismo del estudiante toda vez que el profesor puede adaptar el proceso a las características individuales de los mismos, además, de brindar las ayudas que necesitan, es decir, respuestas educativas directas ante las solicitudes de formación realizadas expresamente por los estudiantes.

El estudio realizado hasta el momento, muestra el papel de los asistentes matemáticos en el proceso, como herramienta para el trabajo algebraico con funciones, la resolución de problemas matemáticos, pero no deja claro su papel como elemento esencial en la integración de los contenidos matemáticos con la programación, elemento que dinamiza la relación interdisciplinar y vía para la profesionalización del proceso a partir de la resolución de problemas propios de la profesión en función del modo de actuación profesional.

La interdisciplinariedad ha sido objeto de estudio de numerosos investigadores desde finales del siglo XIX. Son varias las tendencias e interpretaciones que se desarrollan sobre la misma. En Cuba según Torres (2018), destacan los trabajos sobre estudio de la superación de profesores de ciencias de la enseñanza media con un enfoque interdisciplinar; las relaciones interdisciplinarias en la formación de profesionales de la educación y la interdisciplinariedad en los currículos profesionales.

Para nosotros, la interdisciplinariedad ha sido tratada desde las matemáticas o asignaturas a fines al área de las ciencias básicas, investigaciones que por su generalidad aportan elementos teóricos específicos y de gran valor para el PEA,

pero no guardan relación alguna con el PEA del Cálculo I en la carrera Ingeniería Informática y su integración con otras disciplinas.

Con respecto al papel de la interdisciplinariedad en la Educación Superior y específicamente en carreras de perfil informático, se evidencia, existen varias investigaciones que reflejan el proceso de interdisciplinariedad y su aplicación (Torres, 2018). Sin embargo, en el análisis bibliográfico realizado no se constatan fuentes que profundicen en el cómo dirigir el proceso de interdisciplinariedad desde las disciplinas docentes del currículo universitario, en particular, desde la disciplina Matemática en la formación del ingeniero informático, atendiendo a las particularidades y características del primer año de la carrera.

Según refiere Álvarez *et al.* (2004), se hace evidente la necesidad de no solo declarar la interdisciplinariedad en los programas, sino en ejercerla durante el desarrollo de los currículos y que se refleje en el proceso de enseñanza-aprendizaje, aspecto de suma complejidad y que viene a dar respuesta al problema creado con la disciplinariedad.

En la presente investigación se asume la definición de interdisciplinariedad ofrecida por Fernández de Alaiza (2000).

Como el proceso significativo de enriquecimiento del currículum y de aprendizaje de sus actores que se alcanza como resultado de reconocer y desarrollar los nexos existentes entre las diferentes disciplinas de un Plan de Estudio, a través de todos los componentes del sistema didáctico de cada una de ellas y que convergen hacia una reciprocidad de intercambios que dan como resultado un enriquecimiento mutuo. (p.16).

En este contexto, el rol de los asistente matemáticos es esencial en la formación integral permanente del estudiante de ingeniería informática, la cual no puede verse como un hecho aislado e independiente de cada ciencia que compone el currículo, sino como un proceso donde no se propongan conocimientos adicionales o yuxtapuestos, sino que se procure establecer conexiones y relaciones de conocimientos y habilidades profesionales, en una totalidad no dividida y en permanente cambio, que caracterice el desempeño del profesional.

Dentro de los autores que tratan el uso de asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I, en la Universidad de Pinar del Río como vía interdisciplinar están: Castañeda, Quintero y Hernández (2007), González, Lopetegui, Valdés y González (2010), Valdés y Meléndez (2016), Valdés y Páez (2021).

Castañeda, Quintero y Hernández (2007) en sus trabajos plantean la necesidad de una enseñanza del Cálculo I con el uso de una herramienta computacional, en este caso el asistente Derive. Sin embargo, estos autores dan más importancia a las características del asistente matemático, que a las formas de utilizar el mismo como vía para lograr la integración del contenido matemático en la resolución de problemas propios de la profesión, restándole significación al carácter interdisciplinar y profesionalizado que adquiere el proceso en aras de alcanzar una formación acorde al objeto y modo de actuación profesional, perdiéndose así el sentido pedagógico.

Por su parte González, Lopetegui, Valdés y González (2010), Valdés y Meléndez (2016), Valdés y Páez (2021), plantean el desarrollado de la enseñanza de conceptos fundamentales del Cálculo I apoyados en la programación en el asistente Mathematica en la carrera Ingeniería Informática. Estos autores a diferencia de los anteriores, hacen énfasis en la relación interdisciplinar del Cálculo I con la programación, el desarrollo de habilidades profesionales y la resolución de problemas profesionales al integrar el contenido matemático con elementos básico de programación.

En la actualidad autores como Valdés y Meléndez (2016), Pico, Díaz y Escalona (2017), Valdés y Páez (2021), reconocen el papel que desempeñan los asistentes matemáticos en el desarrollo de un PEA del Cálculo I sistémico, significativo, cooperativo e interdisciplinar, sin embargo su uso se ha limitado al trabajo con operaciones matemáticas,

como herramienta para el cálculo numérico y simbólico sin que se profundice en el conocimiento matemático, limitando la integración del contenido matemático con otras disciplinas del currículo en función del objeto y modo de actuación del profesional.

Teniendo como base los fundamentos teóricos asumidos, se elaboró una metodología que tiene como propósito contribuir de manera significativa a la relación interdisciplinar entre el Cálculo I y la programación en un asistente matemático en la formación inicial del ingeniero informático en la Universidad de Pinar del Río, a la cultura integral y a la formación de una concepción científica del mundo en los estudiantes, desarrollar en ellos un pensamiento humanista, científico y creador, que les permita adaptarse a los cambios de contexto y abordar problemas de interés social desde distintos puntos de vista que posibilite asumir actitudes críticas y responsables ante políticas sociales, científicas y tecnológicas.

La metodología propuesta responde a tres fases fundamentales para su implementación:

Fase 1: Familiarización.

En esta fase, la cual está dirigida fundamentalmente por el profesor, se hace introducción al software seleccionado en este caso Mathematica y se desarrolla el proceso en un ambiente de familiarización del estudiante con el software, sus componentes fundamentales.

El estudiante debe alcanzar las habilidades suficiente para el trabajo con las funcionalidades que ofrece el asistente, por lo que en esta fase el objetivo fundamental está en el trabajo con símbolos que no tienen un valor numérico concreto, o sea variables. Trabajo con el comando asignación ($=$) y el comando de asignación diferida ($:=$) y la diferencia entre ambos. Definición de funciones, entre otras funcionalidades básicas.

Fase 2: Fase de implementación.

Es considerada la de mayor duración y alcance, el estudiante tendrá la responsabilidad de implementar tareas que impliquen un alto nivel de trabajo con el asistente matemático, programación y construcción de conceptos y modelos matemáticos fundamentales, los que aumentarían gradualmente a la par de la asignatura de programación. Para llevar a cabo esta fase, se determinaron tres niveles de programación:

1er nivel

Se caracteriza por el uso de comandos básicos del asistente, definición de funciones y construcción de animaciones gráficas. Las actividades iniciales deben estar dirigidas al trabajo con comandos básicos del asistente y su sintaxis, para ir acercando al estudiante con instrucciones y códigos de la programación. En estas actividades, aunque Mathematica cuenta con un paquete de paletas que facilitan todas estas operaciones, no se recomienda usarlas pues se convertiría el asistente en una simple calculadora para el estudiante.

2do nivel

Este nivel tiene como propósito la resolución de problemas que conlleven a la programación con el asistente, por lo que el sistema de tareas docentes se debe concentrar esencialmente en la resolución de problemas que comprendan la implementación de bucles, con el fin de sistematizar la programación con el asistente.

3er nivel

Este nivel se apoya en la programación avanzada del asistente, así como importación y exportación con otros programas y lenguajes. Su particularidad está en el trabajo con listas y arreglos aspecto esencial en este nivel de programación.

La realización de las tareas que se orientan dentro de esta fase, se apoyan esencialmente en el dominio que se tenga del asistente matemático y conocimientos de Cálculo I.

Fase 3: Aplicación

En esta etapa el estudiante debe poner a prueba todo lo aprendido así como las habilidades desarrolladas en el trabajo con el software, la cual consiste en el desarrollo de proyectos o trabajos extraclases en equipos. Es en este momento donde las funciones y actividades de la tarea docente con enfoque profesional alcanzan su máxima expresión, se concreta el carácter interdisciplinar del proceso con la implementación de un proyecto integrador.

La implementación de la metodología en la carrera Ingeniería informática de la Universidad de Pinar del Río, arroja que 94.3 % (50 estudiantes) evaluarán de muy útil el PEA del Cálculo I apoyado en la programación en un asistente matemático para su formación profesional, además el 96.2 % (51 estudiantes) manifiestan sentirse motivados y muy satisfechos con el PEA del Cálculo I apoyado en la programación en un asistente matemático, pues consideran que ha sido el espacio donde se ha logrado integrar el contenido matemático con la programación en la solución de problemas y tareas vinculados con su profesión.

A pesar de la manifiesta importancia que tiene la introducción de asistentes matemáticos en la formación integral del ingeniero informático en la Universidad de Pinar del Río, es importante destacar que su incorporación al proceso, no debe verse como un medio didáctico, sino que debe significar una innovación importante que conducirá a profundos cambios en los objetivos, contenidos, métodos, formas y evaluación del proceso, como elemento que dinamiza un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador a partir de la relación interdisciplinar del Cálculo I con la programación de manera dinámica y compartida, sin dejar de tomar en consideración sus influencias positivas y negativas y como expresión de una formación profesional competente.

Conclusiones

La introducción de asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I, promueve entre los contenidos y la programación en el asistente matemático la apropiación interactiva del contenido como proceso y resultado mediante el cual el estudiante hace suyos los conocimientos, algoritmos, técnicas y procedimientos matemáticos para resolver problemas profesionales de manera independiente y flexible, en una comunicación e interacción con el asistente, como exponente de un proceso desarrollador e interdisciplinar en función del objeto y modo de actuación profesional.

El uso de asistentes matemáticos en el PEA del Cálculo I en la carrera Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río, constituye la vía de integración del contenido matemático con la programación, expresión de un proceso desarrollador, interdisciplinar y profesionalizado que se manifiesta a través de la resolución de problemas, como forma no exclusiva de formación y desarrollo de habilidades profesionales, en función del objeto y modo de actuación profesional.

Referencias Bibliográficas

- Acosta R. (2011). *Procedimientos geométricos para evaluar integrales definidas y sus implicaciones didácticas*. En memorias del evento FIMAT XXI. Holguín. Cuba.
- Aguirre, J y Goin, M. (2018). *Trabajo colaborativo en un entorno virtual para el aprendizaje de Matemática de ingresantes a carreras de Ingeniería. Dificultades y desafíos didácticos*. Ciencia Docencia y Tecnología. Vol.29.No.57. _Noviembre de 2018. _ISSN 1851-1716.

- Álvarez Pérez, M. et al. (2004). *Interdisciplinariedad: Una aproximación desde la enseñanza aprendizaje de las ciencias*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Campillo, P y Devesa, A. (2000). *Una experiencia en el uso de un asistente matemático*. Revista EMA. VOL. 5, Nº 2, págs. 170-181
- Carrasco, T., Del Castillo, A., Ansola, E., y Rodríguez, E. C. (2012). *Desarrollo de habilidades matemáticas para el uso de las tecnologías*. Acta Latinoamericana de Matemática Educativa (págs. 1407-1414). México: CLAME. Disponible en: <http://www.clame.org.mx/documentos/alme2> .
- Castañeda Porras, P; Quintero A y Hernández, E. (2007). *Asistente matemático. Herramienta necesaria en la enseñanza de la Matemática*. Acta Latinoamericana de Matemática Educativa 21.RELME 21.2007.
- Contreras, A. et .al. (2008). *Aplicación del programa Mathematica a las prácticas de Cálculo en el primer año universitario* .IX Simposio de la Sociedad Española de Investigación en Educación Matemática. Investigación en Educación Matemática, pp. 271-282. Universidad de Córdoba
- Escalona, M. (2011) *El establecimiento de relaciones entre contenidos de la disciplina Matemática en el 1er año de las Carreras de ingeniería*. En memorias del evento FIMAT XXI. Holguín. Cuba.
- Falsetti, M., Favieri, A., Scorzo, R. y Williner, B. (2013). *Actividades de Cálculo Diferencial con computadora: Estudio de habilidades matemáticas desarrolladas*. Revista digital Matemática, Educación e Internet. 13 (2).
- Fernández Casuso, M (2000). *Perfeccionamiento de la enseñanza – aprendizaje del tema límite de funciones con el uso de un asistente matemático*. Relime .Vol. 3, Núm 2, Julio 2000, pp.171-187.
- Fernández de Alaiza B. (2000). *La interdisciplinariedad como base de una estrategia para el perfeccionamiento del diseño curricular de una carrera de ciencias técnicas y su aplicación en la Ingeniería en Automática en la República de Cuba* .Tesis Doctoral. Ciudad de la Habana: Instituto Superior Politécnico José Antonio Echevarría.
- González Álvarez, L; Lopetegui Canel, M; Valdés Placeres, J. M y González Chong, O. (2010). *Propuesta metodológica para el desarrollo de la asignatura matemática numérica en carreras de perfil informático*. Revista UNION. Marzo de 2010, Número 21, páginas 127-132 ISSN: 1815-0640
- Pico Macías, R., Díaz Silva, O y Escalona Reyes, M. (2017). *Enseñanza y aprendizaje del cálculo diferencial aplicando el asistente matemático Derive*. Tecnología educativa. Vol. 2 / Núm. 1 / enero-junio de 2017 | ISSN: 2519-9463.
- Torres, G., Ochoa, M y Mora O. (2018). *La interdisciplinariedad desde las disciplinas matemáticas y Física en la licenciatura en ciencias alimentarias. La interdisciplinariedad en el primer año de la carrera de ciencias alimentarias*. Revista de Ciencias Farmacéuticas y Alimentarias www.rcfa.uh.cu ISSN 2411-927X /

Vol. 10, No. 3, Año. 2021
ISSN-e: 2310-3637|RNPS-e: 2324-3647|RNSW: A-0872

Vol. 4/No. 2 – 2018.

Valdés Placeres, J.M y Páez Paredes, M. (2021). *Caracterización del estado actual del proceso de enseñanza-aprendizaje del Cálculo I en la carrera de Ingeniería Informática de la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca" Mendive. Revista de Educación*, p. 406-417, May 2021. ISSN 1815-7696. RNPS 2057 Vol. 19 No 2. p. 406-417, Año 2021. Disponible en:

<https://mendive.upr.edu.cu/index.php/MendiveUPR/article/view/2414>

Valdés Placeres, J.M. y Meléndez Ruiz, R. (2016). *La enseñanza de la Matemática I en ambientes de programación: una propuesta para el desarrollo de habilidades matemáticas específicas en el primer año de la formación inicial de la carrera de Informática de la Universidad de Pinar del Río. Revista Mendive. Cuba, ISSN 1815-7696 RNPS 2057 Vol. 14 No 3. Año 2016.*

Vaquero, A. (2010). *Los comienzos de la Enseñanza Asistida por Computadora. Papel de España. Revista Iberoamericana de Informática Educativa. IE Comunicaciones Número 11, Enero – Junio 2010, pp 3-10*

Williner, B. (2014). *Fortalezas y debilidades en el uso de la computadora en el aula de matemática de la universidad. Acta Latinoamericana de Matemática Educativa (27), 2105-2114. Acceso: 20/10/2020.*

Disponible en: <http://funes.uniandes.edu.co/6178/1/WillinerFortalezasALME2014.pdf>

El movimiento corporal: un aliado del aprendizaje

Body movement: an ally of learning

Recibido: 14/08/2021 | Aceptado: 02/09/2021 | Publicado: 19/09/2021

MSc. Iris Mercedes Prevall Vinent ^{1*}

Dr. C Yanelín López Rodríguez ²

^{1*} Escuela Especial Batalla de Ogaden. Pasaje la Rosa e/ 6ta y final, San Miquel del Padrón. irispy12@gamil.com ID ORCID <https://orcid.org/0000-001-7887-4742>

^{2*} Profesora Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona. Calle 108 no. 29E08 e/ 29E y 29 F Ciudad Escolar Libertad yanelinlr@ucejv.edu.cu ID ORCID <https://orcid.org/0000-0002-1267-194X>

Resumen:

En el presente trabajo se aborda, el movimiento corporal como recurso psicopedagógico capaz de potenciar el aprendizaje escolar; de manera distintiva. El mismo se sustenta a partir de una revisión bibliográfica que permite ofrecer criterios valorativos de los constructos: aprendizaje, y movimiento corporal, desde una postura histórico cultural. Se revelan puntos vinculantes entre aprendizaje y movimiento, aspectos estos que enriquecen el conocimiento del aprendizaje como proceso. Además, se ponen al descubierto las bondades del movimiento corporal como aliado del aprendizaje, a partir de las nuevas revelaciones ofrecidas por la neuroeducación y el neuroaprendizaje. El objetivo de moverse es utilizar el cuerpo y el cerebro, como motores cognitivo, emocional y relacional. Se trata de activar cuerpo y cerebro en su totalidad. En este sentido, aunar aprendizajes con movimiento no sólo es lícito y posible, sino que se muestra como la vía más natural y biológicamente adecuada a nuestra especie. El estudio insta a la transformación de la praxis educativa, cónsona con una visión clarificada a partir de los nuevos hallazgos, y las realidades que envuelven el presente siglo

Palabras claves: aprendizaje, movimiento corporal, neuroaprendizaje

Abstract:

In the present work, body movement is addressed as a psychopedagogical resource capable of enhancing school learning; distinctively. It is based on a bibliographic review that allows us to offer evaluative criteria of the constructs: learning, and body movement, from a cultural-historical position. Links between learning and movement are revealed, aspects that enrich the knowledge of learning as a process. In addition, the benefits of body movement as an ally of learning are revealed, based on the new insights offered by neuroeducation and neurolearning. The goal of moving is to use the body and brain as cognitive, emotional, and relational engines. It is about activating the body and brain as a whole. In this sense, combining learning with movement is not only legal and possible, but it is also shown as the most natural and biologically appropriate way for our species. The study calls for the transformation of educational praxis, consistent with a clarified vision based on the new findings, and the realities that surround the present century.

Keywords: learning, body movement, neurolearning.

Introducción

La pedagoga Gabriela Mistral acertadamente dijo: "Muchas cosas que hemos menester, tienen espera: el Niño no. Él está haciendo ahora mismo sus huesos, criando su sangre y ensayando sus sentidos. A él no le podemos decir Mañana. Él se llama Ahora." (Citado por Turner y Pita, 2002, p. XVI) Por su parte Martí, el maestro de la excelencia acotó "...

todo esfuerzo por difundir la instrucción es vano, cuando no se acomoda la enseñanza a las necesidades, naturaleza y porvenir del que la recibe..." (Valdés Galarraga, 2007, p. 318)

Estas frases a tenor de ser escritas en épocas diferentes, evidencian lo significativo del aprendizaje en la edad infantil, como etapa en la que ocurren las mayores adquisiciones, que se constituyen en bases de nuevos aprendizajes que apuntan al desarrollo. Aluden además como imperativo, a la necesaria adecuación de la enseñanza a las necesidades y potencialidades de aquel que la recibe, a fin de incrementar el aprendizaje.

Esta comprensión, ha caracterizado el quehacer educativo cubano desde el triunfo revolucionario, convirtiendo la educación y las posibilidades de aprender en un derecho de todos. De ahí la urgente búsqueda de recursos, que apunten a fortalecer las áreas deprimidas frente a los desafíos del aprendizaje, propiciando una atención de calidad para con los educandos. Esta es una tarea pendiente de la Ciencia Pedagógica, relacionada directamente con la calidad educativa y las exigencias de la educación del siglo XXI, agudizada por el impacto de la pandemia del COVID-19.

En la actualidad a partir de los adelantos científico técnicos y los aportes de la teoría del neuroaprendizaje, el movimiento; peculiaridad propia en los niños, se ha convertido en una herramienta eficaz para potenciar el aprendizaje desde el entorno áulico, por ser el espacio por excelencia de aprendizaje en la escuela; aunque todo y todos educan. El aula, entorno clásico de aprendizaje, necesita ser revolucionada con prácticas activas que potencien la implicación y participación protagónica y responsable del educando, y una acción correctiva compensatoria efectiva que favorezca el desarrollo integral de este.

El objetivo de moverse es utilizar el cuerpo y el cerebro, como motores cognitivo, emocional y relacional. Se trata de activar cuerpo y cerebro en su totalidad. En este sentido, aunar aprendizajes con movimiento no sólo es lícito y posible, sino que se muestra como la vía más natural y biológicamente adecuada a nuestra especie.

Precisamente, este trabajo tiene como objetivo reflexionar sobre la utilización del movimiento corporal como recurso psicopedagógico que potencia el aprendizaje, sustentado desde los aportes de la neuroeducación y el neuroaprendizaje.

Materiales y métodos

Este estudio realiza una consulta bibliográfica para revelar los vínculos entre movimiento corporal y aprendizaje desde los aportes de la neuroeducación y el neuroaprendizaje. Para el mismo se requirió el uso de los métodos teóricos: análisis y síntesis, sistematización y estudio documental; a fin de identificar y sistematizar la información teórica y práctica sobre el tema.

Resultados y discusión

El término aprendizaje proviene del latín «aprehendivus» que significa "Aprendiz" y «apprehendēre» que significa "Aprender". Desde tiempos remotos su estudio ha sido abordado por diferentes disciplinas de la ciencia. Su carácter plural y multifacético explica la diversidad de paradigmas, teorías, corrientes y enfoques que se proponen para su entendimiento. (Cerezal y Herrera, 2018)

Desde el enfoque histórico-cultural, se reconoce el carácter interactivo del desarrollo y el papel de lo social en relación con lo biológico, definiendo el aprendizaje como: "el proceso de apropiación de la cultura, mediada por otros y automediada, en entornos que constituyen fuente de aprendizaje para potenciar el desarrollo" (Citado por Gómez, *et al.*, 2014, parr, 3). Desde esta posición se enfatiza el papel protagónico del educando, el valor de las aportaciones ofrecidas por la cultura en el intercambio con los otros, y la necesaria provisión de entornos que realmente propendan al desarrollo.

Esta perspectiva reafirma el fundamento filosófico que se asume sobre la concepción dialéctica materialista del mundo que fundamenta la educabilidad del ser humano desde una visión holística, determinada histórico y socialmente. Se considera el ser humano como centro de atención y se pondera el papel del trabajo cooperado y multidisciplinar para lograr transformar realidades socio psicopedagógicas.

Resulta significativo destacar la visión vigotskiana de elementos de interés que vinculan movimiento y aprendizaje:

- “el buen aprendizaje es aquel que precede al desarrollo y contribuye determinadamente a potenciarlo” (Citado por Veloso, Rodríguez, López y Veloso, 2006, p.71). En el movimiento está la génesis del aprendizaje. El desarrollo neurocognitivo, no solo se limita a las primeras experiencias en el comienzo de la vida, donde la actividad motriz se anticipa a la acción mental, coincidiendo después ambos aspectos, para finalmente la acción motriz ser subordinada por la acción mental, sino que el mismo está permeado por el movimiento corporal, ya sea de tipo relacional o interno, puesto que el ser humano siempre está en movimiento durante toda su vida.
- La mediación: el movimiento corporal en sus formas organizadas e intencionadas, es un mediador para el desarrollo de las funciones psíquicas superiores que intervienen en el aprendizaje. (Febles, 2003).
- La vivencia: Ella es la expresión de la unidad de lo afectivo y lo cognitivo; y el movimiento corporal por sus características es un exponente de esta. Posibilita el conocimiento de la realidad desde la propia interacción que el cuerpo tiene desde sus inicios, con el entorno que le rodea.

La perspectiva Histórico Cultural del desarrollo psíquico, hace posible considerar el desarrollo humano y por ende el aprendizaje, como un producto de la interrelación dialéctica entre lo biológico y lo social; el cuerpo y la subjetividad, el movimiento corporal y la psicogénesis. Nexos o principios que le otorgan amplitud y universalidad a esta escuela psicológica que considera que formar seres sanos, activos y capaces de autotransformarse es un proceso lento y largo, que ha de iniciarse a partir de acciones concretas que involucren tanto lo físico como lo psíquico, lo externo como lo interno, lo corporal como lo espiritual.

Numerosos han sido los autores que desde esta perspectiva han abordado el término aprendizaje, destacando elementos enriquecedores. Silvestre (2000) planteo que: “El aprendizaje es un proceso en el que participa activamente el alumno, dirigido por el docente”. (p.8) Para Castellanos, Castellanos, Llivina y Silverio (2002) es el proceso dialéctico de asimilación de los contenidos y las formas de conocer, hacer, convivir; resultantes de la actividad del individuo y de la interacción con los otros.

Compartimos el criterio de Rico (2002) cuando reconoce el aprendizaje como: “El proceso de apropiación por el niño de la cultura, bajo condiciones de orientación e interacción social. Hacer suya esa cultura, requiere de un proceso activo, reflexivo, regulado, mediante el cual aprende de forma gradual, a cerca de los objetos, procedimientos, las formas de actuar, las formas de interacción social de pensar, del contexto histórico social en que se desarrolla y de cuyo proceso dependerá su propio desarrollo”. (citado por Rico, Santos y Martín-Villa, 2004, p.13)

El análisis de las definiciones expuestas, posibilitan identificar elementos medulares como que el aprendizaje demanda de los sujetos una intensa actividad cognoscitiva y que es resultado de un proceso dialéctico, significativo, personalógico, cooperativo, activo, reflexivo y creativo. Esto supone utilizar como resorte para su consecución todo lo que está disponible en él, inclusive el cuerpo.

Por otra parte, el movimiento está ligado a la vida del ser humano desde su concepción, formando parte de su desarrollo ontogenético y filogenético. El cuerpo en movimiento constituye la matriz básica del aprendizaje infantil ya que todo

lo que el ser humano realiza para conocer, relacionarse y aprender lo hace a través del cuerpo. Febles (2003) argumenta que: "El cuerpo muestra lo que es tan solo en movimiento, cumpliendo diferentes funciones; entre ellas las psíquicas superiores que denominó L. S. Vygotski. En su movimiento existe una unidad de lo físico y lo psíquico; de lo biológico, lo social y lo psicológico; unidad cuerpo-mente y de lo psicológico y lo fisiológico; que no es por identidad, ni adición, sino por interrelación dialéctica entre dimensiones de un mismo fenómeno, que se transforman conjunta y mutuamente". (p. 274)

La esencia histórico-social del ser corporal ha devenido como resultado de las complejas interrelaciones en las condiciones de vida, comunicación y actividad en que se ha desarrollado el hombre. Al igual que lo orgánico, el cuerpo, junto a lo psicológico, experimenta un condicionamiento histórico que no es adaptación pasiva, sino transformación creadora que en cada instante deja de ser lo que realmente era para convertirse en algo nuevo.

El cuerpo constituye un mediador, portador, transformador de la subjetividad individual y su función se integra a la de otros sistemas de signos que el sujeto personaliza, interiorizándolos en las dimensiones respectivas. De igual manera, el cuerpo al expresarse, exterioriza, revela la subjetividad, ocurriendo un proceso de transformación y acomodación que contribuye a su fortalecimiento" (Febles, 2000).

Por consiguiente, desde esta visión que empatiza la concepción biopsicosocial del desarrollo humano y del aprendizaje, es que concibe el movimiento como un recurso psicopedagógico para potenciar el aprendizaje, teniendo además como antecedente, la concepción de López, 2006 sobre la utilización de la Expresión Corporal como recurso psicopedagógico, concibiéndolo como "una herramienta que utiliza el cuerpo y sus formas organizadas de movimiento como mediador en el proceso de diagnóstico e intervención escolar que se realiza con un propósito dirigido de crecimiento personal y grupal. Toma como base la expresión corporal cotidiana del sujeto y se caracteriza por la realización de actividades dinámicas, favorecedoras de la creatividad, la imaginación, la exteriorización de sentimientos, sensaciones, emociones, estados de ánimos, el intercambio de mensajes con los otros y el desarrollo del gusto estético en el individuo". (p.45)

La autora de referencia analiza que la Expresión Corporal es un método activo de mediación, que enriquece el número, cada vez más creciente, de herramientas psicopedagógicas disponibles para el proceso de diagnóstico e intervención escolar que se nutre de las mismas fuentes teóricas y metodológicas existentes para el tratamiento del movimiento corporal en el escenario escolar.

Una mirada al movimiento desde la neurociencia ofrece los siguientes argumentos de novedad:

- el movimiento otorga una serie de experiencias que articulan y diseñan el cerebro.
- el cuerpo humano y el cerebro aprenden no solo del entorno, sino de las interacciones entre el entorno y el cuerpo ([Lois, 2010, citado por Cañabate, Colomer y Olivera, 2018, p.145](#))
- la parte del cerebro que procesa el movimiento es la misma que procesa el aprendizaje. (Strike y cols. (s.f), citado por Ortiz Pulido, 2015, p. 12)

Lení y Wey (2015) señalan que el cuerpo y el movimiento de los niños ayudan a mejorar la atención, memoria, concentración y todas aquellas actividades cognitivas clasificadas como superiores (Citado por Duarte, Rodríguez y Castro, 2017, p. 206). Roster (2014) destaca que estar activos juega un rol directo en cinco principios compatibles con el cerebro durante la experiencia áulica:

1. El cerebro es atraído por la novedad: Los seis principios del movimiento pueden ser utilizados para lograr este deseo de novedad.

2. El cerebro presta atención al movimiento: desplazarse con un propósito mantiene la atención y focaliza al alumno.
3. El cerebro necesita interactuar con las personas y cosas de su medio ambiente: las actividades de cohesión en el aula utilizando el movimiento construyen un sentimiento de comunidad e interacción entre los alumnos.
4. El aprendizaje es más fácil de depositar, recordar y recuperar si este tiene un componente emocional: el ejercicio a menudo genera un estado emocional positivo logrando que los alumnos conecten el aprendizaje con emociones positivas.
5. El cerebro opera sobre las experiencias concretas: pocas cosas son más concretas que utilizar el movimiento para aprender o repasar un concepto.

Al respecto Romo (s.f.), pedagoga y especialista en neurociencia, lo resume con una frase muy ilustrativa: "Al cerebro le interesa lo que cambia, no lo constante". Y, desde luego, tener a los niños muchas horas al día sentados en la misma postura mirando a la misma pizarra, día tras día... mucho cambio no tiene " (Aprendeaver, 2019, parr. 1) .

Hoy más que nunca se necesita atemperar los aportes de las ciencias a las realidades educativas del sujeto y el contexto, un contexto que por demás está matizado por el impacto de la pandemia del COVID -19, que se torna en agravante de necesidades y generador de secuelas. El distanciamiento y aislamiento social, entre las medidas preventivas para no contraer el virus, han producido un impacto considerable en las personas y la sociedad. Las mismas afectan el desarrollo físico, psíquico, social, el aprendizaje, y el comportamiento.

Algunas reacciones psicológicas observadas en los infantes y adolescentes durante una pandemia que se hará parte del escenario escolar, y que atentan contra el aprendizaje son: en los infantes y adolescentes con trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH) con sus características disruptivas, un aumento en la intensidad de estos síntomas, agravadas además por el maltrato infantil del que pueden ser objeto. En los menores entre 5 y 11 años: cambios del comportamiento, irritabilidad, pasividad, aislamiento, agresividad, conductas regresivas (succión del pulgar, pérdida del control esfinteriano, regresión del lenguaje) y terror nocturno, fallas en la atención y concentración, hiperactividad, respuestas lentas y dificultades de memoria y estrés. (Galiano, Prado y Mustelier, 2020, p. 7-13). Además de la afectación al libre movimiento, que es una cuestión esencial para la niñez. Esta es otra de las razones que sustentan la elección del movimiento como recurso psicopedagógico a incluir hasta el contexto áulico, para responder a estas necesidades agravadas.

Como incentivos para realizar actividades que generan movimiento en el aula, Roster (2014) destaca que:

- Proveer de un "recreo cerebral". Da al cerebro un descanso del trabajo académico, considerando cómo aprende el cerebro desde un punto de vista fisiológico. Aproximadamente el 90% de nuestro oxígeno corporal y cerebral está "estancado", a menos que realicemos una inspiración profunda o nos paremos y nos pongamos en movimiento. Una disminución del oxígeno puede generar problemas de concentración y memoria.
- Energizar al cuerpo y refocalizar al cerebro, mejorando el funcionamiento cerebral y por ende el rendimiento académico.
- Mejorar el estado físico y emocional del educando reduciendo el estrés.
- Posibilitar aprender en forma más eficaz.

[Blakemore y Frith \(2011\)](#), afirman que un simple ejercicio antes del comienzo de la clase mejora en los niños su predisposición física y psicológica hacia el aprendizaje, con mayor motivación y atención. El ejercicio sería como un fertilizante de las neuronas; las alimenta, las refuerza y las protege, y al mismo tiempo, lo que se logra con el ejercicio es que obligue al cerebro a que trabaje, se regenere y fortifique, como otro músculo del cuerpo, creando un entorno favorable para que las neuronas se puedan comunicar bien entre ellas. (Citado por Gago y Elgier, 2018, párr. 22)

Otro elemento positivo que justifica la implementación de estos ejercicios desde el entorno áulico lo da Ibarra (2008) al señalar que pueden ser puestos en práctica en cualquier lugar y momento, pues en su mayoría son muy simples y aplicables en cortos tiempos (p. 10).

Importante es considerar que tanto la expresión corporal, la gimnasia cerebral como actividades físicas que optimiza el funcionamiento del cerebro y generan neurotransmisores como la *serotonina* encargada de reducir la ansiedad y regular los estados de ánimos, y *endorfinas*, llamadas hormonas de la felicidad o el placer. Se aumentará la producción de *acetilcolina* que es fundamental para favorecer los estados de atención, aprendizaje y memoria. Y por último la *noradrenalina* y la *dopamina* que intervienen en los procesos de atención, provocando que los periodos de aprendizaje puedan ser más largos. De esta forma el uso del movimiento permitirá un clima agradable que tendrá como consecuencia directa una mejora de los procesos de aprendizaje. Se pretende por tanto que, el movimiento se interiorice y se articule como recurso psicopedagógico para enseñar y aprender, brindando al docente, múltiples bondades para complementar un verdadero proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador.

Conclusiones

El estudio realizado evidencia la necesidad inminente de potenciar el aprendizaje de los educandos con dificultades en los procesos cognitivos que subyacen en su base, agravadas por el contexto actual de confinamiento físico y distanciamiento de la institución escolar. El mismo provee una nueva mirada al movimiento como recurso psicopedagógico válido para potenciar el aprendizaje al ser una condición innata en el educando y gestor de un tejido neuronal amplio y fuerte que solo tendrá que llenarse de contenido. Insta a la transformación de la praxis educativa, en consonancia con una visión clarificada a partir de los nuevos hallazgos, y las realidades que envuelven el presente siglo.

La utilización del movimiento como recurso psicopedagógico constituye una vía efectiva de salud, no sólo física, sino mental y espiritual. Su influencia en la estimulación y aprovechamiento de las potencialidades corporales, promueve en el sujeto la formación y desarrollo de recursos psicológicos que le permiten a centrar la atención en su mundo interno en estrecha relación con los estímulos externos, creando condiciones para el trabajo consciente y por consiguiente la disposición para el aprendizaje.

Como epílogo el pensamiento socrático que reza: "Solo el conocimiento nos hace mejores". (Frases de hoy) Y las palabras del Che cuando dijo: "El conocimiento nos hace responsables". (Expansión, 2017)

Referencias Bibliográficas

- Aprendeaver (2019). Los niños y el movimiento durante el aprendizaje. Disponible en: <https://aprendeaver.net/los-ninos-y-el-movimiento-durante-el-aprendizaje/>
- Cañabate, D, Colomer, J y Olivera, J. (2018). El movimiento, un lenguaje para crecer Educación Física y Deportes, 34(134), 146-155. Disponible en: [doi: org/10.5672/apunts.2014-0983.es. \(2018/4\).134.11](https://doi.org/10.5672/apunts.2014-0983.es.(2018/4).134.11)
- Castellanos Simons, D., Castellanos Simons, B., Llivina Lavigne, M. J. y Silverio Gómez, M. (2002). Hacia una concepción del aprendizaje desarrollador. Instituto Superior Pedagógico. "Enrique José Varona", La Habana.

- Cerezal Mezquita, J. y Herrera Orúe, E. F. (2018). Paradigmas psico-educativos. Selección de lectura. Instituto de investigación formación docente Cuba México.
- Duarte, J. A., Rodríguez, L. C. y Castro, J. A. (2017). Cuerpo y movimiento en la educación inicial: concepciones, intenciones y prácticas. *Infancias Imágenes*, 16(2), 204-215. Disponible en: <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/infancias>
- Expansion (2017). 50 frases del 'Che' Guevara en su 50 aniversario luctuoso. Disponible en: <https://expansion.mx/mundo/2017/10/08/50-frases-del-che-guevara-en-su-50-aniversario-luctuoso>
- Febles Elejalde, M. (2000). El cuerpo como mediador de las funciones psíquicas superiores. Hacia una terapia corporal. [Material mecanografiado]. Facultad de Psicología de la Universidad de la Habana, Ciudad de la Habana, Cuba.
- Febles Elejalde, M. (2003). El cuerpo como mediador de las funciones psíquicas superiores. Hacia una terapia corporal. *Cubana de Psicología*, 20(3), 269- 275. Disponible en: <https://biblat.unam.mx/es/revista/revista-cubana-de-psicologia/2>
- Frases de hoy. Disponible en: <http://www.frasedehoy.com/frase/330/solo-es-util-el-conocimiento-que-nos-hace-mejores>
- Gago Galvagno, L. G. y Elgier A. M. (2018). Trazando puentes entre las neurociencias y la educación. Aportes, límites y caminos futuros en el campo educativo. *Psicogente*, 21(40). Disponible en: DOI: [10.17081/psico.21.40.3087](https://doi.org/10.17081/psico.21.40.3087)
- Galiano Ramírez, Ma. de la C., Prado Rodríguez, R. F. y Mustelier Bécquer, R. G. Salud mental en la infancia y adolescencia durante la pandemia de COVID. (2021). *Cubana de Pediatría*, [92 \(Suplemento especial\)](#), 1-19. Disponible en: <http://www.revpediatria.sld.cu/index.php/ped/article/view/1342>
- Gómez Cardoso, A. L., Varona Nebot, C. de, Núñez Rodríguez, O. M., Gómez Núñez, E., Legón Olazábal, M., Nubiola Acosta, J. J. y Armas Hing, E. de (2014). El retardo en el desarrollo psíquico. Antecedentes y actualidad. *EFDeportes.com*, 19(191), Recuperado de <https://www.efdeportes.com/efd191/el-retardo-en-el-desarrollo-psiquico.htm>
- Ibarra, L. María. (2008). Aprende mejor con gimnasia cerebral. (Editorial CEIDE ed.). México
- Ortiz-Pulido, R. (2015). Neuroeducación y movimiento corporal: Línea de generación y aplicación del conocimiento. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7194/ev.7194.pdf
- López Rodríguez, Y., (2006). La Expresión Corporal, un recurso psicopedagógico para el crecimiento personal de escolares con trastornos afectivo-conductuales. Tesis presentada en opción al grado científico de doctor en Ciencias Pedagógicas. UCPEJV. Ciudad de La Habana, Cuba.
- Rosler, R. (2014). [¿Por qué el ejercicio y el cerebro son aliados en el aprendizaje? \(primera parte\)](#) . Disponible en: <https://asociacioneducar.com/ejercicio-aliado-aprendizaje>
- Silvestre Oramas, M. y J. Zilberstein. (2000). ¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje? (Editorial CEIDE ed.). México
- Turner, L. y pita, B. (2002). *Pedagogía de la ternura* (Editorial Pueblo y educación ed.). Ciudad de La Habana: Instituto Cubano del Libro.
- Valdés Galarraga, R. (2007). *Diccionario del pensamiento martiano*. (Editorial de Ciencias Sociales ed.). Ciudad de la Habana: Instituto Cubano del Libro.

Veloso Pérez E., Rodríguez Santos, R. M., López González, Y. y Veloso, Rodríguez, A. (2006). Reflexiones sobre la teoría socio-cultural de L. S. Vigotsky. *Duazary*, 3(1), 64-75. Disponible en: <https://www.imbiomed.com.mx/articulo.php?id=38532>

Tecnología, desarrollo y educación musical

Technology, development and music education

Recibido: 05/06/2021 | Aceptado: 15/08/2021 | Publicado: 19/09/2021

M.Sc María Isabel Moinelo Hernández^{1*}

Lic, Alina Margarita Hernández Letrán²

^{1*} Profesora Asistente del Dpto. de Educación Artística en la Facultad de Educación en Ciencias Sociales y Humanísticas. UCPEJV.
moine6928@gmail.com ORCID 000-0003-3897-5607

² Profesora Asistente del Dpto. Educación Artística en la Facultad de Educación en Ciencias Sociales y Humanísticas. UCPEJV.
E.mail: alinaletran@gmail.com ORCID 000-0003-3499-5811

Resumen:

El presente artículo aborda con fines pedagógicos la incidencia de las nuevas tecnologías de la informática y la comunicación en el proceso de creación y consumo de la música popular, su impacto en la creatividad, la esfera volitiva y afectiva de la personalidad; así como el lado nocivo del mal uso de este arte. Teniendo como referente el análisis histórico y valorativo de la evolución musical, lo cual se realiza mediante la consulta y análisis de material bibliográfico y la experiencia de la autora como educadora musical, creadora y consumidora del arte, entre otros aspectos. En el discurso se muestra a través de una breve exposición de la génesis y evolución de esta manifestación artística en las distintas formaciones económicas sociales; así como una valoración de su presencia en los procesos de socialización humana. En esto se verá reflejado cómo la música se convierte en mercancía y como el carácter comercial impulsa su desarrollo a través del avance científico técnico. Su principal propósito radica en sensibilizar a las nuevas generaciones desde su posición como creadores, consumidores y educadores musicales a través del análisis reflexivo de la incidencia de la tecnología en la génesis y evolución de la música con la finalidad de pertrecharlos de herramientas que tributen a los valores humanos. Sirva, su esencia para la formación de los educadores musicales que hoy cursan estudios y se superan en la Universidad Pedagógica.

Palabras clave: tecnologías de la informática y comunicación, música popular y educador musical

Abstract:

The present article addresses, aiming at educational purposes, the impact that new information and communication technologies have on the process of the creation and consumption of popular music, its effect on creativity, the volitional and the affective spheres of personality; as well as the harmful sides of the injurious use of this art. It takes as a reference the historical and evaluational analysis of music evolution, which is carried out by means of consultation and analysis of the material in the bibliography and the experience of the author as music educator, creator and consumer of the art, amongst other aspects. The discourse shows by means of a brief outline the genesis and evolution of this artistic manifestation in the different socio-economic contexts; as well as an evaluation of its presence in the processes of human socialization. Here we shall see a reflection of how music is converted into a commodity and how its commercial character prompts its development through scientific and technical progress. The foremost goal is to sensitize new generations in their positions of music creators, consumers and educators and through the reflexive analysis of the impact of technology on the genesis and evolution of music aiming to equip them with tools that pay tribute to human values. May its essence serve for the training of music educators that are studying today and are attaining further levels at the University of Education.

Key words: information and communication technologies, popular music y music educator.

Introducción

La música popular como reflejo de la conciencia social se crea y promueve generalmente, a imagen de su tiempo, de cómo se vive y piensa desde su propio contexto cultural. Por tal motivo las alternativas que se empleen para su creación, difusión y recepción serán directamente proporcional con el desarrollo tecnológico alcanzado en ese momento, por ende su alcance más elevado y mayor retribución económica dependerá de ello.

Dominar los elementos que componen la música popular como son los signos que conforman su texto literario y texto sonoro, será una herramienta imprescindible para el éxito de estos procesos de creación, interpretación, difusión, recepción de la música y su empleo como acción educativa. Mediante ello se evidencia las alegrías, tristezas, aspiraciones y frustraciones de un grupo social en sus procesos de socialización.

A 5 años de concluir el primer cuarto del siglo XXI, la tecnología amenaza con dominar nuestros sentidos mediante: los mp3, ipod, cd, dvd, celulares androides, tablete, la interacción en el ciberespacio, la multidimensionalidad y la ruptura de las dimensiones espacio tiempo, entre otras tecnología existente y futuras. En este instante se pone a disposición de todos, la selección musical que se desea escuchar sin otro censor más que nuestro particular ideal estético. Ideal que pudo haber sido entrenado en la familia, la formación escolar o la calle. Ya en Cuba quedó atrás el control de qué o cómo escuchar la música a través de los medios de difusión controlados por el estado. Ahora queda en la conciencia de cada cual qué y cómo escuchar la música bajo su propio criterio de selección.

El presente artículo pretende reflexionar acerca de la incidencia del desarrollo tecnológico en la música popular que escuchamos teniendo en cuenta el creador, intérprete y receptor, así como las vías de acceso al producto sonoro, o sea su consumo. La información y reflexiones que esto genere, constituye un basamento teórico para la labor de los educadores musicales en el actual contexto socio cultural y tecnológico.

Para el logro de tal objetivo se consultó un número considerable de material bibliográfico cuyas fechas de concepción datan desde finales del pasado siglo hasta este primer cuarto de siglo, haciendo uso de documentos digitales. Los cuales abordan núcleos teóricos consecuentes con el tema que aquí se trabaja como son: las tecnologías de la informática y comunicación en función de la creación, recepción musical y la Educación Musical

Materiales y métodos

Luego de un análisis documental y por la sistematización de experiencias vivenciales de las autoras, se elabora este artículo dirigido a personal interesado en el desarrollo de la tecnología para el proceso educativo de la música.

Resultados y discusión

Para acudir a la génesis del fenómeno que se estudia, es necesario iniciar los pasos, reconociendo al trabajo como actividad transformadora del ser humano, actividad que se impulsa por las necesidades básicas de subsistencia de la especie. Para resolver tales necesidades, desde la comunidad primitiva, los individuos miembros de la especie hacen uso de los materiales que la naturaleza brinda, con ellos logró extender el alcance de sus manos, cortar las pieles y las carnes de sus presas, así como, también pudo preservar su integridad física. Luego de un largo periodo evolutivo, el ser humano pudo crear sus propias herramientas de trabajo y perfeccionarlas, pasando estas de objeto útil a objeto útil

y bello, al insertarles aditamentos con el fin de obtener mayor beneficio de ellas, asignándole un valor místico e identitario. " El arte surge de esta manera, como fruto desarrollado del trabajo. Ese objeto útil-bello es su primera manifestación " (Cabrera. S/F, p.7)

La música tuvo su génesis en el proceso comunicativo para la vida humana en sociedad, los sonidos guturales emitidos por cada individuo ofrecían propiedades distintivas desde el timbre, tono, intensidad y duración; o sea las cualidades del sonido cuya decodificación permitía comprender el mensaje emitido por el interlocutor y responder consecuentemente; a esto se suma el desarrollo de la percepción auditiva que posibilitó, además la imitación de los sonidos del entorno natural lo cual amplió la gama de sonidos perceptibles e imitables como una vía codificada en la cadena comunicativa. Estos sonidos guturales primitivos emitidos a diferentes alturas de tono e intensidad sirvieron de base al canto como expresión musical.

Durante el progreso de la civilización y con el desarrollo de la actividad humana, fueron evolucionando los modos de emitir sonidos, en ocasiones envueltos en misticismo. "La historia de música cubana coloca su inicio en el areito, o ritual performático donde confluyeron armónicamente las hoy llamadas manifestaciones artísticas, dicho rito era ejercido por los indo-cubanos. La evolución natural de este fenómeno social se ve interrumpida por la llegada de otras culturas que se imbrican primeramente desde la aculturación, luego en transculturación. ¿Qué resultados sonoros tendríamos hoy de no haber existido tal interrupción?" (Moinelo. 2015: 4). Es muy posible que las sonoridades que hoy identificarían la música cubana serían totalmente diferentes, quizás fuera una sonoridad yucateca, andina o puramente taina.

"Hallazgos realizados recientemente de huesos y colmillos de mamut conservan huellas de acciones mecánicas que no pueden atribuirse a propósitos directamente utilitarios... han llevado a sus descubridores a la conclusión de que el hombre paleolítico golpeaba durante largo tiempo un hueso contra otro con un propósito ajeno a la actividad utilitaria" (Valdés 1978, p.8)

La búsqueda arqueológica ha encontrado indicios del uso de materiales de la naturaleza en función de la emisión sonora para posibilitar la cadena comunicativa de grupos sociales como es el caso de la anterior cita la cual infiere los albores de la percusión musical, a lo cual se suman el percutir rítmico de maderos ahuecados, el entre chocar de semillas y conchas, así como el percutir del propio cuerpo humano. Otros hallazgos de esta rama científica muestran conchas, huesos y colmillos con perforaciones destinados a la producción de determinados sonidos al pasar aire a través de ellos, siendo esta la génesis de los instrumentos musicales de viento; por último la génesis de los cordófonos se infiere sea el arco empleado en la caza cuya cuerda vibra emitiendo sonidos más graves o agudo según el largo, grosor y tensión de la cuerda empleada. De esta forma se sientan las bases para el surgimiento de las familias de instrumentos musicales. Siendo esta la posibilidad de asignarle un sentido musical a estos objetos y herramientas primitivas.

" La producción de sonidos, que tenían como propósito acompañar al hombre..., fue generando independencia ". (Valdés, 1978, p 8) Esta independencia marcada por la división social del trabajo provocó que esta actividad primitivamente musical fuera creada para la producción de bienes y para los ritos místicos.

En las siguientes formaciones económicas sociales (FES): esclavismo y feudalismo con la sociedad dividida en clases, la civilización toma la música como un privilegio para los aprendizajes y hedonismo de las clases dominantes, mientras que los explotados la toman como un motivo de socialización festiva y religiosa, de este modo a la primera se le llama música culta y a la segunda música popular y folclórica. "Hoy se cuestiona con validez los conceptos: Música popular y música culta... un sinfónico puede ser creador de un géneroailable ejemplo Enrique Jorrín". (Acosta. 1983, p.15).

Las clasificaciones mencionadas han generado no pocas polémicas en el mundo académico de la música hoy, al punto de encontrar detractores entre los que se encuentra la autora del presente trabajo, dado que los límites de cada una ya no son fácilmente perceptibles; no obstante para los procesos de enseñanza aprendizaje es necesario su uso con el fin de descomponer el todo en sus partes y potenciar la comprensión de lo que se estudia.

Las vías para el logro del proceso de enseñanza aprendizaje en estas FES fueron las siguientes: el grupo de las clases dominantes, era muy marcada por la religión y poseía un fuerte carácter misógeno esto se muestra con los cantos gregorianos cultivados por el Papa Gregorio el magno ocupó el selio desde 590 hasta 604 (Ribó. 1945, p.26), este canto era solo entonado por hombres practicantes de la religión. Otro religioso que aportó posteriormente a la teoría musical fue Guido de Arezzo quien codificó y regularizó el uso de las líneas del pautaado en el siglo XI. (Ribó. 1945, p.32) De igual modo el consumo de esta música erudita era para las altas capas de la sociedad, por tal motivo estas creaciones tenían tendencia de ser perfeccionadas de modo teórico y práctico, interpretadas y difundidas por orquestas sinfónicas o de cámaras. Por otro lado en este mismo período el segundo grupo, o sea las clases dominadas lograban los aprendizajes musicales, fundamentalmente por transmisión oral de generación a generación, prescindiendo de los rigores de la academia, mientras su práctica y consumo era sin límites por lo que siempre ha sido tildada de vana, vulgar y de baja calidad.

El valor de uso de los instrumentos musicales y su producto sonoro: la música, fue variando con el propio proceso evolutivo de la economía en las distintas FES, o sea la música se convierte en mercancía a finales del feudalismo y principios del capitalismo donde el comercio constituye la vía principal de sustento, el trueque feudalista es suplido por la venta o intercambio de productos por dinero. El proceso de obtener más ganancias en la venta de sus productos insta la competencia y esta la búsqueda constante de la perfección y la novedad del producto que se ofrece en venta, la música, su modo de hacerla, decirla, y consumirla no escapa de esta regla.

En el caso de Cuba durante este periodo capitalista se afirma que los Estados Unidos de América envía a su territorio sus empresas discográficas en busca del son, el bolero y otros géneros de moda, para a su vez lanzarlos al mundo y obtener jugosos resultados económicos. Siendo la música una mercancía que potencia el enriquecimiento económico, esta se sirve de todo elemento que pueda mejorarla, es por eso que la revolución científico-técnica de mediados de siglo XX le aporta desde la tecnología y la comunicación los siguientes elementos:

1. La imprenta para la escritura musical y su difusión.
2. El fonógrafo en 1899 para la difusión.
3. La radio en 1919
4. Las grabaciones electrónicas en 1925
5. El cine que en 1927 incluyó la banda sonora, aunque el cine silente se valió de la música inicialmente para silenciar el ruido de las rústicas máquinas proyectoras hasta que descubre su valor comunicativo y hoy también puede ser catalogada como un personaje más de la trama cinematográfica.
6. La televisión en 1936
7. La discografía de larga duración en 1948
8. La cinta magnetofónica en 1950.
9. El sonido estereofónico en 1955.

10. El sonido cuadrofónico en 1961

11. El video casete en 1971 “

(Valdés. 1978, p.27)

Es digno de valorar que los hechos anteriores permitieron el acercamiento cultural de los pueblos, lo cual implicó la toma de atributos artísticos foráneos para el desarrollo de la experimentación en la creación nacional. La música cubana, aproximadamente desde los años 30 al 90 del siglo XX se beneficia con los aportes mencionados logrando exponerse en todo el mundo a través de los discos compactos, las cintas magnetofónicas y otros aditamentos electrónicos, la vanguardia aprovecha la tecnología para desarrollar la música concreta, la electroacústica y la aleatoria con figuras como Juan Blanco, Carlos Fariñas y Leo Bruwer entre otros. Se puede afirmar que con la llegada del micrófono, la consola y más adelante la era digital, la música cubana llegará, cada vez más lejos.

En este primer cuarto del siglo XXI la era digital ha puesto nuevas pautas para la socialización de los seres humanos, se está tan cerca del más reciente conocimiento alcanzado por la humanidad como el acceso a las redes sociales digitales lo permita y de éste conocimiento se hace uso en todo el actuar humano sin más censor que el ideal ético y estético alcanzado durante la formación de la personalidad.

El creador musical también ha tomado ventajas en el proceso de desarrollo tecnológico con las nuevas técnicas de la informática y la comunicación (TIC) ya que elabora artísticamente su música sin necesidad del dominio académico de ella en tanto los software y las plataformas informáticas contienen las reglas y principios que rigen esta labor creativa, aún si su resultado musical disiente de lo establecido por la ética de la convivencia social, su producto musical puede ser comercializado y reportarle grandes ganancias. Este producto musical se inserta en el mercado sin el acecho de la censura estatal dado que el receptor burla este control por la universalización de las TIC; también se puede prescindir del intermediario mercantilista y de escenarios tradicionales para la exposición de la obra musical como son la sala teatral la radio y la televisión.

Ya no existe quien decida por otros el material audiovisual a consumir, ni se impone gustos predeterminados, porque la vía de acceso está en manos de todos: del artista que crea y del receptor que consume, por lo que este último almacena y degusta sin límites, según la moda, sus preferencias y la formación estética alcanzada. Esta formación estética se ve lacerada cuando se excluye de su preparación académica y personal el conocimiento de elementos de cultura general que pertrechen al ser humano de hábitos que redunden en una correcta conducta en sociedad y una sana salud. La literatura universal, en tal sentido ha publicado libros que aportan a lo antes expuesto, en los cuales se acotan aspectos de gran valía como los siguientes:

- El ethos, promulgado por la antigua cultura griega le daba una vital importancia al ritmo y la melodía en la formación de la personalidad (Enríquez 1991, 41), lo cual explica que el uso desmedido de estos elementos de la música puede resultar nocivo. Por su parte Platón y Aristóteles, filósofos de la época defendieron una teoría sobre la influencia de la música en las pasiones y la moralidad (Ribó.1945, p.20). Al analizar esta última idea aplicada a la sociedad pudiera valorarse como muy absoluta, en tanto se omite la subjetividad individual dentro de la colectividad para establecer juicios de moralidad.
- Aseveran especialistas de neurociencias, psicólogos, pedagogos y terapeutas la incidencia de la música en los estados anímicos de los seres humanos, así como en su modo de pensar y actuar en tanto el sonido conecta directamente con células neuronales. “Estos especialistas también defienden científicamente que La música en casi todo ser humano, excepto aquellos que padecen de amusia o son sordos, activa sistemas recompensa

similares a la comida, drogas adictivas o al sexo ... el sistema dopaminérgico es el que se ha propuesto, se encuentra implicado en el placer de escuchar música, ya que existe aumento del flujo sanguíneo cerebral” Por tal motivo se reconoce que la escucha reiterada de secuencias rítmicas o melódicas idénticas puede generar un estado alterado de conciencia en el individuo, su enajenación; siendo esto perjudicial para él y la sociedad. Estas características musicales son comunes en géneros de la música popular urbana como el rap y el reguetón, música de alto consumo por jóvenes. También es esta una cualidad de la música que se emplea en los ritos tradicionales que se realizan con intereses místicos y religiosos en América latina principalmente.

- R. Murray Shafer pedagogo musical canadiense expone entre sus teorías para el proceso de enseñanza aprendizaje de la música a “La Cloaca sonora” (Murray. 1969, p. 31) como el lado oscuro de este tipo de producción artística, puesto que conciente o inconcientemente estas creaciones o su modo de exposición y consumo (audífonos o bocinas) se tornan nocivas, esto lo evidencia también el pedagogo cuando comenta en su libro Limpieza de oídos que el sonido emitido a 175 decibeles puede provocar quemaduras en la piel (Murray. 1969: 32) o si este es demasiado agudo resulta rechazado por los oídos humanos, o pudiera crear cualquier afección auditiva.
- En este libro también se afirma que las civilizaciones en desarrollo crean, cada vez, más ruido sin dejar áreas de silencio; los obreros expuestos a mucho ruido durante su jornada laboral son más propensos a padecer de problemas emocionales. Es por esto que en 1959 se creó la Asociación internacional contra el ruido (Murray. 1969, p. 32)

Como vivencias muy cercanas a la realidad los capitalinos cubanos se ha experimentado en el transporte público, cómo la música popular expuesta a los viajeros genera un tipo de conducta consecuente con el nivel de excitación neuronal que esta provoca. Teniendo en cuenta la decodificación de los signos que componen su texto verbal o literario y su texto sonoro en la subjetividad de cada persona, o sea el accionar de los cualificadores semióticos de la música (csm) (Moinelo, 2015, p.13)

Existe la tendencia en los jóvenes, el consumo de la música con audífonos a todo volumen en ambos oídos, cuestión que anteriormente se comenta y ahora se profundiza, estos receptores de música almacenan a diario todo tipo de música sin saber qué daño futuro esto pudiera ocasionarles a su analizador auditivo, o por otro lado ¿qué mensaje subliminar estarían recibiendo?, como refiere el especialista en comunicación, lamentablemente fallecido, Vicente González Castro. Hay que sumar otro ejemplo poco difundido y es la sincronía que establece el órgano del miocardio con ondas sonoras de ciertas frecuencias, esto se percibe al escuchar sonidos graves emitidos a altos decibeles que establece empatía con el órgano y puede controlar su ciclo de palpitations. Por tal motivo vale hacer las preguntas: ¿qué música se escucha?, ¿se está haciendo buen uso de la tecnología en función de la música?

Los educadores musicales: profesionales encargados del proceso de musicalización ciudadana, del enriquecimiento de su vida interna de los individuos, (Sánchez. 2000, p.1) juegan un papel importante en la labor de colaborar en la formación del gusto estético de cada miembro de esta sociedad y sus resultados se expresan en un mejor comportamiento profesional y humano como ciudadano.

Los productores musicales de la radio y la televisión cubana, técnicos de audio, ingenieros de sonidos, Discgay, productor musical, músicos, profesores de la educación musical especializada y la masiva, instructores de arte y promotores culturales se encuentran en función de educador artístico de un grupo poblacional. Todos destinados a

proponer lo mejor de la creación musical a oídos neófitos o ávidos de la escucha musical, situando la tecnología en función del buen gusto y el beneficio de la salud humana.

La política cultural del estado cubano está encaminada a proveer de eventos artísticos de excelente calidad musical donde se promueva la buena música de siempre, en este sentido se destacan las Sedes de la Asociación Hermanos Saiz, el teatro auditorium Amadeo Roldán y Karl Marx, entre otros, las casas de cultura y los centros recreativos. No obstante es recomendable aumentar el número de ofertas recreativas musicales y la diversidad de opciones para ampliar así la gama a elección en el consumo de la música popular.

También es propósito del estado formar educadores musicales capaces de dar solución científica a los problemas que la creación, interpretación, difusión, consumo y enseñanza de la música posea. Por tal motivo hay que destacar la necesidad de actualizar la educación musical en cuanto al uso de las TIC en su desempeño profesional.

No se trata de una campaña en contra la tecnología, se trata de poner a esta en función del desarrollo personal, del crecimiento profesional y humano, o sea, difundir a través de ella las creaciones musicales que incentiven las buenas conductas y expongan lo mejor del ser humano, provocando así el deseo de imitarlas. También, propiciar mediante estos medios, la actualización y búsqueda de la vanguardia musical; de este modo la tecnología no usaría al individuo como consumidores pasivos.

Para crear desde este arte ya no se precisa ser de formación académica musical, solo tener un ordenador con el programa adecuado y un gusto musical acorde a los preceptos culturales de su tiempo. Pero sin perder de vista el sentido estético para tener un criterio artístico en cuanto a la selección del ritmo, la melodía y la armonía, así como el texto, y que todo esto se traduzca en respeto para el que escucha y la sociedad en su conjunto. Existen valiosos audiovisuales en internet que fomentan el uso de las TIC en función de la Educación musical tales como:

1. TEDx Tukuy.

X= independently. Organized. TED event

Título: Cuando la tecnología amplía las capacidades de la música. Pauchi Sasaki

Síntesis: Propuesta de una joven periodista que practica el violín. Expone su proyecto Gama donde explora diferentes estilos musicales empleando una modalidad de violín electrónico creado por ella, todo diseñado desde su visión filosófica de la interconexión y una Educación musical masiva del autodidactismo.

2. TEDx. Riodelaplata X= independently.

Título: La música de las ideas. Sergio Feferorich

Síntesis: Genial propuesta para mostrar las diferentes modalidades de creación musical pasando por el plagio y modificación de una idea musical de clásicos de la música hasta la creación colectiva con el público asistente.

3. TEDx. Barcelona X= independently.

Título: Sin título

Síntesis: Creación de voces artificiales en diversos idiomas destinadas al canto a través de software para la labor del educador musical

4. TEDx. Quito X= independently.

Título: Esto es música? Gabriel Montufa

Síntesis: Exploración del paisaje sonoro teniendo como punto de partida una obra del artista plástico Vicent Van Got lo que genera como resultado la creación de sonidos en función de la música electrónica con instrumento musical no convencional, desde la labor del educador musical

5. TEDx. Youth@valladolid X= independently

Título: Imaginan crear nuevas formas de aprendizaje?

Síntesis: Testimonio de un adolescente en la aplicación de su método para la enseñanza de las matemáticas en su pequeño hermano. Sugerencias de actualización de la pedagogía.

6. TEDx. Getsemani. X= independently

Título: La aventura de educar sin escuela. Ana María González

Síntesis: Experiencias de una madre, educadora de sus hijos en su casa sin asistencia de centros educacionales; sus logros y limitaciones con especial énfasis en la formación en valores.

7. Yo estudio. Liceo de la excelencia virtual. Puntaje nacional. cl. Liga de historia de occidente.

Título: Períodos Históricos

Síntesis: Diapositivas de dibujos animados, voz en off explicando los hitos de cada período de la historia universal.

8. La cuerda net. : sitio web destinado a ofrecer canciones populares del mundo, allí podrá tener el texto literario y progresión armónica para guitarra de la obra perteneciente a la música popular, también puede encontrar la escritura de la melodía en partitura y, o tablatura.
9. Para el aprendizaje imitativo de la guitarra popular acompañante de la música basta solicitar su video tutorial con el título de la canción a google, aquí podría localizar además audios y, o videos de canciones para demostrar algún contenido docente curricular o extracurricular.
10. Existen también aplicaciones (app) que ofrecen soporte técnico como: afinador de guitarra, teclado de piano, set de percusión, sintetizador de timbres de instrumentos, imagen y sonidos de las familias de instrumentos musicales, stok de sonidos naturales. software para la edición musical y de audiovisual, para la creación y la experimentación con sonidos. Juegos para el desarrollo de habilidades musicales como el trabajo del ritmo, entonación, percepción auditiva, la improvisación y el entretenimiento.

Los materiales mencionados son parte del extenso archivo de audiovisuales de corte pedagógico que el internet atesora para ampliar los aprendizajes referidos a la didáctica de la música, así como las nuevas tendencias educativas. Allí podemos encontrar a su vez los software interactivo, las plataformas para la navegación y tantas herramientas que pueden auxiliar el trabajo del educador artístico en su afán por sensibilizar a sus estudiantes y desarrollar la creatividad y habilidades específicas.

Es válido pensar también para la Educación musical, el trabajo con la naturaleza, el entorno y la cotidianidad, la creación de instrumentos musicales no convencionales como vía para atenuar el déficit de instrumentos musicales de las escuelas, experimentar e investigar al respecto. Los informes de la tesis de estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación artística ofrecen propuestas en tal sentido. El centro de investigación de la música cubana, la biblioteca del ISA, la UNEAC y la Casa de las Américas, entre otras instituciones culturales ofrecen información y auspician eventos sobre el tema.

Conclusiones

Que se haga la música, sí. Música que develen identidad, nacionalidad y diversidad, pensando que esta pueda ser la identificación ante las próximas generaciones. Qué se escuche la música, sí. Sin imponer gustos; pero desde el respeto hacia todo, sin agredir, sin hacer de este arte un arma de guerra.

En resumen es necesario visualizar todos los códigos y símbolos de comunicación que transmite la música que se escucha, Para esto urge promover conferencias, talleres, cursos, charlas que pertrechen al individuo de las herramientas que permitan comprender más allá del texto literario y sonoro. ¿Cómo puede consumirse este arte en su totalidad? sabiendo qué se escucha y de qué modo asimilarlo mejor, o sea, no ser víctima de un producto manipulador expuesto a través de las nuevas tecnología. De este modo se logra sensibilizar a creadores, intérpretes, difusores, receptores y educadores con la música popular cubana en pos del bien humano con una observancia pedagógica.

Referencias Bibliográficas

- Addine, F. (2004) Didáctica, teoría y práctica. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Bautista, A. (2011) Entre la Cultura y la Alfabetización Informática. Disponible en <http://wsz.edu.pl/iro/adpa/aulatic/>.
- Blanco, A. (2003) Filosofía de la educación. Selección de lecturas. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Cabrera, R. (2002) La Educación Artística como vocación humana. Anuario de investigación y crítica. Unidad docente del ISA. La Habana, Cuba: Centro de Estudios Nicolás Guillén
- Eli, V. y Gómez Z. (1989) Haciendo música cubana. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Enríquez, M A y Bidot, J.M. (1991) Historia de la música I. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Expósito, C y otros (2001) Algunos elementos de metodología de la enseñanza de la Informática. Instituto Superior Pedagógico "Enrique José varona", Facultad de Ciencias. La Habana, Cuba: UCPEJV.
- García, G. (Compilador) (2003) Compendio de Pedagogía. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación
- González, V; Castellanos, R; Córdova, MD; Rebollar, M; Martínez, M; Fernández, A.M; Martínez, N y Pérez D. (2001) Psicología para educadores. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Hemsey, V. (1995) Algunas reflexiones sobre los procesos de formación musical. Ponencia en Reunión Regional de Expertos en Formación Musical. UNESCO-CONAC, Caracas. Venezuela.
- Hernández, P. (1986) El más antiguo documento de la música cubana y otros ensayos. La Habana, Cuba: Editorial Letras cubanas.
- Moinelo, M. I. (2015) De medios expresivos de la música a cualificadores de la música. La Habana, Cuba: CD. III Coloquio cubano de estudios semióticos.
- Ribó, J A. (1945) Historia universal de la música. Madrid, España: Editorial Plus. Ultra.
- Sánchez, P y Morales, X. (2003) La Educación Musical y Expresión Corporal. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.
- Sánchez, P. (2007) Sánchez, P (2012) Educación Musical en Cuba. Teoría y práctica educativa. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación
- Valdés, C. (1982) La música que nos rodea. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación.

La educomunicación en función de la formación profesional de los gestores socioculturales para el desarrollo. Una propuesta pedagógica

Educational communication for the sake of the professional training of sociocultural promoters for social development. a pedagogical proposal

Recibido: 19/05/2021 | Aceptado: 27/07/2021 | Publicado: 19/09/2021

Inelvis Miranda Martínez^{1*}

Tania Yakelyn Cala Peguero²

Juan Silvio Cabrera Albert³

¹ Máster en Ciencias de la Educación, Doctorante en Ciencias Pedagógica, Realizadora Audiovisual de Tele Pinar, Profesora Asistente de la Universidad de Pinar del Río, Cuba Correo electrónico: inelvis83@gmail.com, ID ORCID <https://orcid.org/0000-0002-7720-5026>

² Licenciada en Educación en la especialidad de Marxismo e Historia, Doctora en Ciencias Pedagógicas, Profesora Titular de la Universidad Hermanos Saíz Montes de Oca. Pinar del Río, Cuba; Correo electrónico: taniac@upr.edu.cu, ID ORCID <https://orcid.org/0000-0003-1172-9182>

³ Doctor en Ciencias Pedagógicas, Coordinador del Proyecto "CreArte: Crecer con las Artes", Profesor Titular de la Universidad de La Habana; Correo electrónico: juan.cabrera@fenhi.uh.cu; ID ORCID <https://orcid.org/0000-0001-5276-4123>

Resumen:

La formación de gestores socioculturales, constituye para Cuba, piedra angular en su estrategia de desarrollo, dado el papel que estos juegan, tanto en la investigación, como en las buenas prácticas culturales. En el marco de la formación de estos profesionales, la educomunicación deviene importante herramienta para la construcción simbólica de la cultura y otros procesos socioculturales que se generan en contextos específicos. La educomunicación hoy en día, no forma parte explícita de la mayoría de los diseños y las prácticas curriculares en la educación superior, donde se incluyen los profesionales de Gestión Sociocultural para el Desarrollo. Así al menos, lo demuestra un estudio realizado en la Universidad de Pinar del Río, a partir del cual quedó constatado el carácter asistémico, espontáneo y descontextualizado del proceso educomunicativo en los estudiantes de esta disciplina. Sobre la base de métodos científicos, incluidos los

empíricos, teóricos y estadísticos, los autores del presente artículo presentan los fundamentos básicos de una concepción pedagógica renovadora del proceso educomunicativo con el objetivo de contribuir a la formación integral de los gestores socioculturales para el desarrollo.

Palabras clave: educomunicación, gestión sociocultural, formación profesional

Abstract:

For Cuba, the professional formation of sociocultural promoters, has become for years, a very important aspect of its social development taking into account the role they play in social research and good cultural practices. Within such pedagogical process, the educational communication is being considered a fundamental tool for the symbolic representation of culture and other sociocultural processes socially generated. Today such process is not explicitly considered yet as part of the curriculum design as well

as practice of the majority of university careers including that of the Bachelors degree in Sociocultural Promotion for Social Development. That was proved, at least in the context of Pinar del Rio University where a diagnosis carried out recently to students of sociocultural promotion career, revealed the non-systemic, spontaneous and non-contextualized character of the educational communication process. Based on scientific methods, including empirical,

theoretical and statistical ones, the authors of the present article present the fundamentals of a renovated pedagogical conception of the educational communication process with the objective to contribute to the integrated professional training of sociocultural promoters for social development

Keywords: *educommunication, sociocultural management, professional training*

Introducción

En el contexto cubano actual, la formación de gestores socioculturales, constituye piedra angular de la estrategia de desarrollo a nivel de país, dado el papel que estos desempeñan tanto en la investigación como en las buenas prácticas culturales.

Concebida sobre una amplia base multidisciplinar, apoyada en las aportaciones de saberes de otras carreras universitarias de corte humanista y de ciencias sociales como Historia, Sociología, Psicología, Historia del Arte, la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo, destaca entre muchas otras, por otorgarle un lugar primordial y determinante al estudio de la comunidad, los procesos socioculturales que la afectan y su autogestión a través de la participación de todos los actores implicados (Martínez Rodríguez, 2015), aspectos estos en los que juega un rol fundamental la relación educación- comunicación como elemento esencial de la formación integral de los futuros profesionales.

En general, la llamada "educomunicación", es considerada por muchos autores, una herramienta indispensable para la construcción simbólica de la cultura y otros procesos socioculturales que se generan en la sociedad (Aparici, 2011; Barbas, 2012; Druetta, 2018; Montoya Hernández, 2019; Narváez, 2019). Ella abarca el conjunto de las acciones de carácter multidisciplinar inherentes a la planificación, ejecución y evaluación de procesos destinados a la creación y el desarrollo de ecosistemas comunicativos abiertos y dialógicos, mediante el acceso y la inserción crítica y autónoma de los sujetos y sus comunidades en la sociedad de la comunicación, teniendo como meta la práctica ciudadana en todos los campos de la intervención humana en la realidad social (de Oliveira Soares, 2009).

La educomunicación hoy en día, continua sin formar parte explícita del diseño y la práctica curricular de la mayoría de las carreras universitarias, incluida la Gestión Sociocultural para el Desarrollo. Así al menos, lo demuestra un estudio realizado en el marco de la Universidad der Pinar del Río (UPR), a partir del cual quedó constatado el carácter asistémico, espontáneo y descontextualizado del proceso educomunicativo de los estudiantes de esta carrera. El presente artículo se centra precisamente en los fundamentos teóricos y prácticos que definen una concepción pedagógica renovadora del proceso educomunicativo que resuelva las insuficiencias constatadas.

El proceso educomunicativo como objeto de estudio. Su relevancia para la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo (GSCD).

Tradicionalmente las investigaciones sobre el proceso educomunicación se han realizado desde diferentes posturas epistemológicas y con el enfoque de determinadas ciencias, pero siempre, desde la relación educación-comunicación. En tal sentido, es importante señalar algunos elementos que clarifican la esencia del objeto de investigación en cuanto

a la naturaleza de las categorías que lo componen, en tanto, la educación y la comunicación se determinan como los actores fundamentales.

Así, la comunicación es un proceso que tiene su origen en el vocablo del latín *comunicare*, que significa compartir, interdependencia conscientemente establecida. (Rosental & Iudin, 1946). Es un acto que se desarrolla en tanto existe un conocimiento en común (cultura) de los miembros de una comunidad determinada. De aquí que la comunicación sea entendida como una puesta en común, un proceso que requiere un conocimiento mutuo; como la acción de compartir sentido (Bustos, 2011); un proceso que se desarrolla en la cultura y es producto de ella, que permite la construcción de sentido y la transmisión de conocimiento.

Por su parte, según el diccionario filosófico Rosental & Iudin, (1946), la educación implica el desarrollo integral del hombre; proceso de transformación integral del hombre y de su esencia misma. Esta definición ubica a la educación como categoría en el centro del desarrollo humano, que se realiza ante todo y más profundamente en la actividad del hombre.

La educación es, en esencia, el proceso y el resultado de formar al hombre para la vida en toda su complejidad (Álvarez de Zayas, 1992). Así la formación es el proceso totalizador mediante el cual el hombre se educa, de ahí que todo proceso educativo contenga un proceso formativo y viceversa.

En su relación, la educación y la comunicación suponen un par dialéctico, en tanto, generan relaciones de interdependencia. Sin embargo, la relación educación-comunicación aún es un área de exploración insuficientemente tratada, máxime cuando los medios y las tecnologías influyen y transforman tanto el espacio educativo como el comunicativo.

Diversos son los autores que han estudiado el proceso educomunicativo desde la Sociología, la Psicología, la Comunicación y la Pedagogía Popular. Independientemente de su filiación científica la mayoría de los autores consultados, para nuestro estudio, coinciden en caracterizar a la educomunicación como un proceso tecnológicamente mediado en el rol de formador de sujetos activos y críticos en un sentido pleno, de ahí que:

(...) tendrá por objetivo fundamental el de *potenciar a los educandos como emisores*, ofreciéndoles posibilidades, estímulos y capacitación para la autogeneración de mensajes. Su principal función será, entonces, la de proveer a los grupos educandos de *canales y flujos de comunicación* – redes de interlocutores, próximos o distantes – para el intercambio de tales mensajes. Al mismo tiempo, continuará cumpliendo su función de proveedora de materiales de apoyo; pero concebidos ya no como meros transmisores-informadores sino como generadores de diálogo, destinados a activar el análisis, la discusión y la participación de los educandos y no a sustituirlas. (Kaplún, 2002, p. 244)

De acuerdo a Ojalvo Mitrany, (2012), existen dos niveles en los que se produce la relación educación-comunicación, el primero inherente a toda relación humana donde cualquier acto educativo se desenvuelve en interacción social; y el segundo donde se promueve un proceso intencionado con un objetivo marcado, desarrollar determinados procesos comunicacionales como transmitir, informar, compartir, debatir.

Desde esta perspectiva, el proceso educomunicativo es percibido como un proceso intencionado, planificado, orientado a la formación de la personalidad de los sujetos en interacción social, donde los individuos participantes son protagonistas activos de su propio aprendizaje a partir de la mediación tecnológica como elemento relacional. La relación educación-comunicación supone un aprendizaje activo, reflexivo y consciente, en el que se construyen lazos significativos y profundos desde el punto de vista formativo permitiendo que: Los sujetos desarrollen el compromiso social y profesional, la flexibilidad ante la cultura, la trascendencia en su contexto, toda vez que eleven su capacidad

para la reflexión divergente y creativa, para la evaluación crítica y autocrítica, para solucionar problemas, tomar decisiones y adaptarse flexiblemente a un mundo cambiante (Rouco Albellán, 2013).

En este sentido, el proceso educomunicativo es asumido no como una acción mecánica dirigida solamente a operar la tecnología, que se limita a la creación de medios de comunicación e información, sino que implica un proceso de mediación e intercambio en creación de la información, ajustado a las necesidades del contexto educativo; en el la educación es un proceso de interacción social en la construcción de la cultura, mediado por la tecnología, permitiendo el aprendizaje significativo por parte de los sujetos.

El proceso educomunicativo constituye una práctica privilegiada de los espacios educativos no formales, lo cual supone la formación de profesionales que gestionen dicho proceso en los espacios en que se suscita y necesita. Particular relevancia tiene este proceso para el caso particular de la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo (GSCD), la cual es resultado del perfeccionamiento de la licenciatura en Estudios Socioculturales, surgida en el marco del Plan de Estudios C sobre la base de las aportaciones de saberes de otras carreras universitarias de corte Humanista y de Ciencias Sociales como Historia, Sociología, Psicología, Historia del Arte. Con la intención de formar un profesional que potenciara los cambios y transformaciones que requiere la sociedad a través de significar el valor de la cultura en su sentido más amplio e integral como factor de desarrollo (Márquez Delgado, 2008).

Desde esta perspectiva, la GSCD es una carrera que tiene una amplia base multidisciplinar con una formación cultural integral, donde se encuentra el reconocimiento de las relaciones dialécticas entre sociedad y cultura, entre lo social y lo cultural, constituyendo su objeto de estudio científico. Lo social que tiene que ver con las relaciones sociales, al igual que lo cultural como sistema de prácticas y conductas pautadas (Martínez Rodríguez, 2015).

Esta concepción de lo social y lo cultural evidencia que, un profesional de la gestión sociocultural debe ser capaz de entender los fenómenos desde sus aristas sociales y culturales, y correlacionarlas desde la aplicación de técnicas que se lo permitan, así como analizar los impactos socioculturales sobre la colectividad y la individualidad de los sujetos.

Por su corta existencia la carrera ha transitado por los planes C, D y E. Concibiendo la formación desde un perfil amplio, ha experimentado una evolución en la gestión sociocultural como modo de actuación profesional y con ella del proceso educomunicativo. Si bien, para los planes C y D la intencionalidad manifiesta, se resumía en la gestión sociocultural como proceso de intervención, en el plan E su finalidad se enmarca en asesorar, mediar y facilitar a los actores sociales.

En tal sentido, se refuerza la idea de que todas las disciplina y asignaturas de una forma u otra tributan al proceso educomunicativo; sin embargo, aunque el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TICs) es intención manifiesta en la formación profesional del Gestor Sociocultural, no se percibe una adecuada integración de los procesos educativos y comunicativos mediados por estas, lo que influye en una visión restringida del proceso en correspondencia con el modo de actuación profesional, limitándose a la concepción ortodoxa del medio, más no en su desarrollo para la asesoría, mediación y facilitación en la solución de problemas socioculturales, los que precisan de métodos que demanden la búsqueda de información, independencia cognoscitiva y concreción en la práctica sociocultural; cualquier alternativa que se diseñe en este sentido, deberá tener en consideración tal realidad.

Materiales y métodos

El proceso de investigación transitó por cinco etapas fundamentales: 1. Determinación de antecedentes y tendencias; 2. Diagnóstico de la situación actual del problema; 3. Fundamentación de la concepción pedagógica. 4. Elaboración de la estrategia; 5. Validación teórica y práctica

El diseño del diagnóstico se realizó atendiendo a los criterios metodológicos de (Añorga Morales et al., 2008). Así para su realización, se determinaron las variables, dimensiones e indicadores a medir en estrecha relación con el problema científico planteado, el objeto y campo de acción establecidos en el proceso de investigación.

Para su correcto entendimiento se precisan las ideas preliminares que identifican el proceso educomunicativo: proceso formativo integrador y sistémico estructurado en la sucesión de etapas de análisis, evaluación y creación de medios de comunicación e información; se sustenta en la relación integrada de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnologías; permite el desarrollo del pensamiento activo y crítico en correspondencia con la gestión sociocultural como modo de actuación profesional. De acuerdo con ello, se determinaron:

Variable	Dimensiones	Indicadores
Proceso educomunicativo.	Educativa	Integración entre los procesos educativos y comunicativos.
		Mediación tecnológica en el proceso de formación profesional.
		Análisis de medios de comunicación e información.
		Evaluación de los medios de comunicación e información.
		Creación de medios de comunicación e información.
		Utilización de los medios en la solución de problemas de la profesión.
	Comunicativa	Conocimiento de los medios de comunicación e información como vía para la solución de problemas profesionales.
		El papel de los medios de comunicación e información en la gestión sociocultural.
		Formas en las que se establece el proceso de comunicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
	Tecnológica	Acceso a la tecnología.
		Medios de comunicación e información más utilizados en el proceso de formación profesional.
		Formas en las que se utilizan los medios de comunicación e información en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

En relación con las dimensiones e indicadores propuestos se establecieron los métodos científicos para la recogida de información, así se determinaron el **análisis de documentos**, la **observación** a las actividades de la práctica laboral, la **encuesta** a los profesores del claustro y la **entrevista** a profesores de la Disciplina Principal Integradora; como **técnica** se realizó el **grupo de discusión** con estudiantes y como método estadístico se utilizó la **estadística descriptiva**.

En la investigación se consideró como **población** a los estudiantes y profesores de la carrera de gestión sociocultural para el desarrollo, utilizándose el total de profesores para el estudio. En el caso de los estudiantes, se seleccionaron los estudiantes de tercero y cuarto año, como muestra intencionada, por ser los más avanzados en su formación profesional y tener la posibilidad de brindar una información más completa desde su experiencia teórica y práctica. Se realizaron 10 observaciones a la práctica laboral, de diferentes años académicos, distribuidas de la manera siguiente 2 de segundo año, 4 de tercer año y 4 de cuarto.

Las encuestas, por una parte, fueron aplicadas a los profesores del departamento exceptuando a los profesores de la Disciplina Principal Integradora, a estos últimos se les aplicó la entrevista. Los profesores muestreados son 18, el total de profesores de la carrera. En el caso de los estudiantes se realizaron dos grupos de discusión el primero con 10 estudiantes del tercer año y el segundo con 13 del cuarto año, 23 en total. La muestra seleccionada representa el 47% de un total de 56 estudiantes.

Resultados y discusión

El análisis realizado al modelo del profesional y los planes de estudio por los que ha transitado la carrera hasta la actualidad, permitió identificar las siguientes insuficiencias en el proceso educomunicativo: no se considera el desarrollo del proceso educomunicativo de forma integrada, en los contenidos de las disciplinas y las asignaturas; no se aprecia una concepción que permita solucionar problemas en la práctica sociocultural a través de la integración de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnología, en correspondencia con las etapas de la gestión sociocultural como modo de actuación profesional; insuficientes habilidades para la interacción con los medios de comunicación e información, que permitan el dominio de la gestión sociocultural como modo de actuación en la solución de problemas profesionales; limitación de la utilización de los medios de comunicación a su función didáctica; y, falta de reconocimiento de la influencia de los medios de comunicación e información en los procesos de transformación sociocultural.

Las observaciones a la práctica laboral, de los diferentes años académicos, distribuidas de la manera siguiente 2 de primer año, 4 de segundo año y 4 de cuarto, evidenció que solo el 25% de los estudiantes integraron adecuadamente los procesos educativos y comunicativos a través de la mediación tecnológica, mientras solo el 11% de ellos, crearon y/o produjeron medios de comunicación e información. Ello muestra la poca utilización de los medios de comunicación e información en la gestión sociocultural por parte de los estudiantes y sus limitaciones para solucionar a problemas concretos de la profesión desde la educomunicación.

La encuesta a profesores del claustro muestra que, para ellos, el proceso educomunicativo reviste gran importancia en el marco de la disciplina principal integradora y en general, la formación del licenciado en GSDS, aunque reconocen en un 78.5% la limitada interacción de ellos mismos con los medios de comunicación e información. Por su parte, en las entrevistas a los profesores principales de año académico, estos señalan que en el proceso de integración de la educación y la comunicación para la gestión sociocultural es complejo y requiere mucho mayor atención en la práctica. Asimismo, señalan que aunque el uso de forma pertinente y adecuada de los recursos comunicativos, incluidas las nuevas tecnologías de la informática y las comunicaciones es reconocida como habilidad profesional, esta se disuelve

en otras acciones que se expresan en la realidad sociocultural; y que desde las disciplinas y las asignaturas vigentes no existe una coherencia en el diseño de actividades específicas que permita instrumentar soluciones prácticas desde los medios de comunicación e información, a problemas profesionales.

En los grupos de discusión desarrollados, los estudiantes apuntaron a las presentaciones de powerpoint, videos, cine, televisión como formas de utilizar las TICs en su proceso de formación, aunque no han tenido experiencias significativas que enriquezcan su formación profesional, excepto la de uno de los estudiantes de cuarto año realizada en su práctica laboral en el Centro de Investigaciones y Servicios Ambientales (ECOVIDA).

La integración de los resultados obtenidos posibilitó a los autores arribar a las siguientes regularidades: el proceso educomunicativo en los estudiantes de GSCD presenta insuficiencias en la integración de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnologías; los estudiantes de GSCD carecen de las habilidades para la interacción con los medios de comunicación e información que le posibiliten dar solución a los problemas profesionales en correspondencia con la gestión sociocultural modo de actuación profesional; el proceso educomunicativo presenta insuficiencias en su concepción, pues no permite la sistematización de sus contenidos tanto en lo curricular como en lo extracurricular; el proceso educomunicativo carece de una concepción en su desarrollo en lo curricular y extracurricular.

Sin lugar a dudas, el proceso educomunicativo en los estudiantes de la carrera de GSCD presenta insuficiencias en la integración de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnologías, mostrando insuficiencias en las habilidades para la interacción con los medios de comunicación e información que le permita dar solución a los problemas profesionales en la práctica sociocultural en correspondencia con la Gestión Sociocultural como modo de actuación profesional, lo cual dificulta su sistematización tanto en lo curricular como en lo extracurricular.

Para dar solución a los problemas constatados como resultado del diagnóstico realizado, los autores proponen una concepción pedagógica del proceso educomunicativo para los estudiantes de la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo, fundamentada en tres principios básicos que le otorgan a este proceso carácter integrador, sistémico y contextual:

Principio del carácter contextualizado. Este principio se expresa en el modo de actuación profesional como método generalizador del proceso de formación profesional. Se relaciona estrechamente con los procesos de asesoría, medición y facilitación a los actores sociales, siendo la contextualización condición necesaria para la transformación sociocultural. El proceso educomunicativo, se desarrolla en el sistema de actividad y comunicación en el que el estudiante está inmerso en su formación profesional "en, desde y para" un contexto concreto, donde se desarrollan además las interacciones con los medios de comunicación e información de forma continua. El sistema de influencias con el que se relaciona el estudiante es altamente diverso, lo que hace complejo su desarrollo. En él intervienen diversos factores externos e internos, que están presentes en el estudiante y también en el ámbito profesional y social en el que se desenvuelve, debido a que es un fenómeno multifactorial.

Principio del carácter participativo. Guarda estrecha relación con la gestión sociocultural al ser uno de sus principios elementales; con la concepción de los dispositivos pedagógicos basados en la narrativa y con el propio proceso educomunicativo, en los dos últimos casos desde la óptica de los procesos productivos y/o creativos. La participación se destaca en la formación del estudiante para promover la integración de todos los actores sociales que integran y caracterizan el espacio comunitario, y a su vez incidir sobre los procesos de gestión sociocultural (objeto de la profesión) que se generan; así desde el punto de vista del proceso educomunicativo su relación es más estrecha pues en esencia es

un proceso que se produce en el ámbito comunitario y que además se expresa en la participación de sus actores, generando transformación del espacio simbólico.

Principio de la relación interacción-interactividad. El proceso educomunicativo, transcurre en interacción e interactividad. La interacción se determina a través de las relaciones que se suscitan entre los actores del proceso siempre mediando la tecnología, sujeto-tecnología-sujeto. Es en esta dinámica donde se reconoce al proceso educomunicativo como un proceso formativo fundamentalmente mediado. El principio de la relación interacción-interactividad se significa en el proceso educomunicativo como una relación que se complementa en una unidad dialéctica, representando las relaciones sujeto-tecnología-sujeto y sujeto-tecnología-objeto en un solo sistema relacional, que se va a desarrollar tanto en lo curricular como en lo extracurricular.

La concepción propuesta se fundamenta asimismo en tres ideas científicas básicas: la relación triádica que se establece entre los procesos educativos, comunicativos y tecnológicos se constituye en proceso educomunicativo, que potencia la solución de problemas de la cultura y la praxis sociocultural, a través de la asesoría, mediación y la facilitación; en la formación del gestor sociocultural; la educomunicación como proceso formativo, transita por las etapas de análisis, evaluación y creación de medios de comunicación e información, en correspondencia con los modos de actuación profesional, y, el proceso educomunicativo redimensiona la formación del estudiante de Gestión Sociocultural para el Desarrollo desde lo curricular y extracurricular, que se concreta en la práctica laboral como núcleo que potencia el vínculo teoría-práctica en la solución de problemas profesionales.

En general, la concepción pedagógica propuesta, se determina como un sistema de ideas científicas que fundamentan los principios sobre los cuales se desarrolla, en lo curricular y extracurricular, atendiendo al modo de actuación como agente dinamizador y estructural, garantizando el carácter integrador y contextualizado del proceso educomunicativo.

Conclusiones

- El proceso educomunicativo en los estudiantes de la carrera de GSCD presenta insuficiencias en la integración de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnologías, mostrando insuficiencias en las habilidades para la interacción con los medios de comunicación e información que le permita dar solución a los problemas profesionales en la práctica sociocultural en correspondencia con la Gestión Sociocultural como modo de actuación profesional, lo cual dificulta su sistematización tanto en lo curricular como en lo extracurricular.
- Las bases teóricas de la concepción pedagógica permiten sustentar los principios e ideas científicas, posibilitando la modelación del proceso educomunicativo en los estudiantes de la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo con un carácter sistémico, planificado y contextualizado.
- La concepción pedagógica del proceso educomunicativo en los estudiantes de la carrera de Gestión Sociocultural para el Desarrollo se define como la sucesión de principios e ideas científicas sobre los que se estructura el proceso educomunicativo de los estudiantes, atendiendo a la relación integrada de los procesos educativos y comunicativos mediados por tecnologías, a sus etapas de desarrollo en lo curricular y extracurricular y la práctica laboral como núcleo que potencia el vínculo teoría-práctica en la solución de problemas profesionales, en correspondencia con la gestión sociocultural como modo de actuación profesional.

Referencias Bibliográficas

- Álvarez de Zayas, C. M. (1992). *La escuela en la vida*. Empresa Editorial Poligráfica Félix Varela.
- Añorga Morales, J., Valcárcel Izquierdo, N., & Che Soler, J. (2008). La parametrización en la investigación educativa. *VARONA*, 47, 25-32.
- Aparici, R. (2011). *Educomunicación: Más allá del 2.0*. Editorial GEDISA.
- Barbas, Á. (2012). Educomunicación: Desarrollo, enfoques y desafíos en un mundo interconectado. *Foro de Educación*, 10, 157-175.
- Bustos, J. C. (2011). El doble vínculo del mundo simbólico y el lenguaje. *Nodos y Nudos*, 3(31), Article 31. <https://doi.org/10.17227/01224328.933>
- de Oliveira Soares, I. (2009). Caminos de la educomunicación: Utopías, confrontaciones, reconocimientos. *Nómadas*, 30, 194-207.
- Druetta, D. C. (2018). Comunicación, interacción y diálogo. Contribuciones desde América Latina a la educomunicación [Bilingual edition: Spanish – English]. *Perspectivas de la Comunicación - ISSN 0718-4867*, 11(2), 137-175.
- Kaplún, M. (2002). *Una Pedagogía de la comunicación*. Caminos.
- Márquez Delgado, D. L. (2008). *Concepción pedagógica del proceso de formación profesional de los estudiantes de la carrera de Estudios Socioculturales a través del modo de actuación: Estrategia para su implementación en la Universidad de Pinar del Río* [Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Universidad de Pinar del Río]. https://rc.upr.edu.cu/bitstream/DICT/2076/1/Concepcion_pedagogica_del_PFP_Estudios_socioculturales.pdf
- Martínez Rodríguez, D. (2015). *Concepción pedagógica del proceso de formación para la investigación sociocultural en los estudiantes de la carrera de estudios socioculturales de la Universidad de Pinar del Río* [Thesis, Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca»]. <https://rc.upr.edu.cu/jspui/handle/DICT/3599>
- Montoya Hernández, A. (2019). Narrativas digitales como método de investigación participativa basada en las artes. Reflexiones desde los estudios de migración. *Perfiles de la cultura cubana*, 25, 19.
- Narváez, A. (2019). Comunicación educativa, educomunicación y educación mediática: Una propuesta de investigación y formación desde un enfoque culturalista. *Palabra Clave*, 22(3). <https://doi.org/10.5294/pacla.2019.22.3.11>
- Ojalvo Mitrany, V. (2012). *Comunicación Educativa*. <http://10.22.1.21:8080/jspui/handle/123456789/398>
- Rosental, M., & Iudin, P. (1946). *Diccionario Filosófico Marxista*. Ediciones Pueblos Unidos.
- Rouco Albellán, Z. (2013). NECESIDAD DE PROMOVER EL APRENDIZAJE DESARROLLADOR EN ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS. *Revista Científica de la Universidad de Cienfuegos*, 5(3), 11.

"Corazón Adentro", una Misión de Cultura en la República Bolivariana de Venezuela. Estudio Comparado

"Hert Inside," one Cultura Mission in the Bolivarian Republic of Venezuela.

Comparative study

Recibido: 04/06/2021 | Aceptado: 25/07/2021 | Publicado: 19/09/2021

Lic. Orta Elena Ramírez Núñez

^{1*} Instructora de Arte de la Secundaria Básica Bernardo Domínguez, La Habana, Cuba Correo: ortaelena@nauta.cu ID ORCID 0000-0001-6120-9906

Resumen:

La Misión Cultura "Corazón Adentro" en la República Bolivariana de Venezuela, fue creada por los líderes Fidel Castro y Hugo Chávez, el 26 de abril del 2008, con el propósito de potenciar las tradiciones culturales de ese país. Los Instructores de Arte tienen un rol importante y se han logrado éxitos en la labor desempeñada. En la presente investigación se sistematizan fundamentos teórico-metodológicos relacionados al tema, teniendo en cuenta la situación problemática. Se determinaron criterios de comparación del objeto de estudio para su valoración. Para ello, se utilizaron diversos métodos de nivel teórico, empírico y estadístico-matemático, que permitieron alcanzar los resultados obtenidos.

Palabras claves: Misión "Corazón Adentro", Venezuela, Educación Comparada

Abstract:

The Hert Inside Cultura Mission in the Bolivarian Republic of Venezuela was created by the leaders Fidel Castro and Hugo Chávez on april 26, 2008 with the purpuse of enhancing the cultural traditions of that country. Art instructors play a n important role and their work has benn successful. In this research theoretical-methodological foundations related to the subject are systematized, taking into account the problematic situation. Comparison criteria of the object of study were determined for its assessment. For this, theoretical, empirical and statistical-mathematical methods were used that allowed to achieve the results obtained.

Key words: Hert Inside, Mission, Venezuela, Comparative Education.

Introducción

La educación y la cultura como procesos socialmente condicionados, tienen el reto de responder al ideal de cada sociedad, están en constante desarrollo y transformación, para la apropiación y transmisión de la herencia de cada contexto. Actualmente, se vive en un mundo políticamente unipolar donde las grandes potencias monopolizan los medios de comunicación, a través de los cuales tratan de imponer sus patrones culturales al resto del mundo, ejerciendo un nuevo tipo de comunicación: la colonización de las ideas. Ante esta situación, Cuba tiene dentro de sus principios la soberanía nacional, la defensa de las conquistas del socialismo teniendo como trincheras las ideas, presta especial atención a la educación y la cultura del pueblo, así como la solidaridad con otros países. Dentro de la Batalla de Ideas, en el año 2000 se crearon nuevas escuelas de Instructores de Arte, una en cada provincia del país, con la misión de extender la cultura a todos los rincones de la isla. Más de 6000 Instructores de Arte, se formaron En el 2004, se realiza

la primera graduación de esta especialidad. Con la formación de los Instructores de Arte, en Cuba se consolida la escuela como institución cultural más importante de la comunidad, pues los resultados de su labor se reflejan en el seno de la familia y en toda la sociedad. El sistema de Casas de Cultura, orienta al Instructor de Arte, en coordinación con el Ministerio de Educación (MINED).

Cuba, no ha sido el único país que se ha visto afectado por la influencia de patrones culturales de otros contextos. Es válido destacar que en Venezuela hasta el año 1999 era deficiente el rescate y preservación de las tradiciones, para contribuir al desarrollo de la identidad cultural, como estrategia de emancipación del pueblo. En las últimas cuatro décadas en Venezuela se ha producido un fenómeno de transculturización, con una negación de la identidad nacional y de los valores culturales de sus antepasados. Las prácticas sociales de la población, sobre todo la más joven, seguían como modelo, las costumbres y valores de Europa y Estados Unidos, con una prioridad en sus gustos y preferencias.

Teniendo en cuenta esta problemática, en octubre del 2004 como propuesta conjunta entre la Universidad Simón Rodríguez, el Consejo Nacional de Cultura en Cuba y como iniciativa del Estado y Gobierno Bolivariano se crea la Misión Cultura, para potenciar el talento y la promoción de las manifestaciones culturales en la sociedad. La misión busca la consolidación de la identidad nacional en la población venezolana, contrarrestando la transculturización. Se enmarca en el proceso de descentralización, democratización y masificación de la cultura venezolana, dirigida a la búsqueda del equilibrio territorial, la atención a toda la población y a proporcionar alternativas educativas y laborales a amplios sectores de la población.

En la Misión Cultura "Corazón Adentro", se incluyen las comunidades de pobreza extrema, aun con deficientes conocimientos y divulgación acerca de las diferentes manifestaciones artísticas. La Educación Comparada, conduce a profundizar y estudiar en este tema, para el diseño de propuestas más efectivas. Por la experiencia vivencial de la autora como colaboradora de esta misión y la exploración empírica realizada, permitió identificar la siguiente situación problemática: insuficiente conocimiento de las manifestaciones artísticas en las comunidades de pobreza extrema y poca divulgación de las actividades culturales en estas comunidades. Relacionado con ello, el objetivo del artículo es: revelar los fundamentos teórico-metodológicos acerca del desarrollo de las manifestaciones artísticas en las comunidades de pobreza extrema en la Misión Cultura "Corazón Adentro" de la República Bolivariana de Venezuela desde presupuestos de la Educación Comparada.

Materiales y métodos

La presente investigación forma parte de la sistematización realizada por la autora como parte de la tesis dirigida a la maestría de Educación Comparada. Se utilizaron diversos métodos científicos de nivel teórico, como: la sistematización, el comparativo, el analítico-sintético, el inductivo-deductivo, el histórico y lógico. De nivel empírico el análisis documental a diversas fuentes bibliográficas, la observación, encuesta y entrevistas.

Resultados y discusión

El Diccionario de la Lengua Española Cervantes, expresa que manifestación, es "la acción de manifestar", este, a su vez, significa "expresar públicamente un sentimiento, deseo u opinión" (Alvero, 1986, p.481). El arte, del latín *ars*, *artis*, (y este del griego *téchné*). Vigotsky (1976) lo definió como "la expresión de una de las capacidades más asombrosas del ser humano, la capacidad de trascender todo el conjunto de condiciones objetivas que le rodean, favoreciendo alternativas de acción que conducen a nuevas opciones para el desarrollo humano" (p.52). Se infiere entonces, que integra, mediante particulares códigos, la creación del ser humano como transformador de la realidad, actividad con una finalidad estética que recrea aspectos de la realidad, sentimientos, emociones, utilizando como recurso

la materia, el sonido o la imagen, donde se incluye la abstracción, la conceptualización y la comunicación. Las manifestaciones del arte son la música, las artes plásticas, el teatro, la danza, el cine, la literatura.

Para el desarrollo de las manifestaciones artísticas es necesario tener experiencias creadoras que surgen del acto creativo, abarca un saber hacer en contexto, requiere de la motivación de quien crea, para ello debe hacer una investigación de lo que quiere proyectar, transmitiendo a la vez valores, como el respeto a la diferencia, en donde lo personal es un factor esencial. Forma en que las personas o los grupos sociales pertenecientes a una comunidad muestran su creatividad y las percepciones que tienen del mundo a través de la danza, el teatro, las artes plásticas, la música, entre otras. Para el conocimiento de cada manifestación artística se integra el momento histórico, las características sociales y los diferentes contenidos de la cultura en su surgimiento y desarrollo, permite su comprensión, el disfrute y poder tener un criterio de selección y opinión de obras artísticas tanto cubanas como de otras regiones del mundo, ya que cada una tiene su propio lenguaje aunque se pueden interrelacionar entre sí, con un vínculo entre el creador, el intérprete y el público.

Desarrollo, es "la acción y efecto de desarrollar", que significa "ampliar, desenvolver" (Alvero, 1986, p.440). El desarrollo de las manifestaciones artísticas, dispone un espacio para el avance de la capacidad expresiva y creativa, a la vez, de sensibilidad y la diversidad de formas de percibir, estas capacidades son realmente importantes en una sociedad donde los medios tecnológicos, son un canal fuerte de información y donde existen la multiculturalidad en las formas de pensar, sentir y percibir.

El arte y la cultura popular en Venezuela, son diferentes de acuerdo a la región donde se manifiestan, ya que el país es crisol de razas y culturas. Cada zona cuenta con su propia música, artesanía y gastronomía. Por eso, es difícil hablar en Venezuela de una sola cultura popular, pues es muy variada y rica. Su proceso evolutivo, se deriva de las raíces prehispánicas, hispánicas y africanas, consolidadas en los siglos coloniales. La especificidad cultural se ha logrado con un intenso proceso de transculturación y mestizaje. El paso del tiempo ha dejado un legado cultural de diversas etnias indígenas con su arte rupestre, cestería, alfarería y una rica tradición oral.

El baile nacional, el joropo y sus respectivos instrumentos populares tales como el cuatro, el arpa y las maracas, se asocian a los modos de vida del llanero, igualmente en el litoral central la influencia africana se refleja en los bailes acompañados de tambor y otros instrumentos de origen africano. La música venezolana se caracteriza por mezclar elementos españoles y africanos, utilizan los instrumentos (Caribe Anglófono y Francófono). Debido a la influencia cultural de Estados Unidos, se escucha Hip-Hop, Dance, Techno, Rock y Pop. El ritmo musical venezolano es distinto de los países sudamericanos, solo con Colombia tiene algunos gustos en común como el Llanero, ya que en los Llanos Orientales de Colombia, se produce esta manifestación musical, por ser fronterizos. La característica cultural más destacada es la música, una mezcla de ritmos locales, europeos y africanos.

El gusto musical del país es netamente caribeño, en Venezuela la salsa, el merengue y la cumbia es música para escuchar y no solo para bailar, como en otros países. Vale resaltar que la música nacional es la llamada llanera y proviene de los principales llanos del país (Estado Apure y Barinas). Debido a la influencia afroantillana, el calipso y el tambor son unos importantes géneros musicales en Venezuela. El cuatro es considerado el Instrumento Nacional de Venezuela, también conocido como cuatro llanero o cuatro tradicional, se usa en la ejecución de ritmos venezolanos entre los que más se destacan: el orquídea, el joropo, el merengue venezolano, la gaita de furro, la parranda central, el vals y el aguinaldo

Las artes plásticas y la artesanía, tienen una gran importancia en Venezuela. El teatro, va ganando popularidad y la escena literaria es muy activa, sobre todo en las nuevas generaciones. Se conservan tradicionales obras, hechas a mano, con variados son los materiales que se emplean en tales labores. La artesanía es una de las principales actividades de la península de Paraguaná. En 1994 se decreta la Ley de cinematografía nacional, en la cual se establece la creación del Centro Nacional Autónomo de cinematografía que sustituyó al previo Foncine. Las fiestas populares se realizan siguiendo un calendario marcado por el santoral católico y los ciclos del sol, se practican numerosas fiestas a lo largo de todo el año. La literatura se destaca, la oral de los indígenas algunos de los cuales han sido registrados hoy en día. La literatura escrita comenzó a desarrollarse durante la época de la colonia y los escritos de la época fueron dominados por la cultura y pensamiento de España.

Una comunidad (del latín *communitas, -atis*), es el conjunto de personas, que tienen en común el idioma, el territorio que habitan, las tareas, los valores, la cultura, la religión, entre otros. Los elementos en común son, los que la conforman, por lo que generalmente tienen una propia identidad, compartida por los integrantes mediante la socialización, bajo la necesidad o mejora de un objetivo común. Teniendo en cuenta lo expresado en las Memorias del 1er Taller Intersectorial de Trabajo Comunitario, convocado por la Asociación Nacional Cubana de la UNESCO, se definió a comunidad, como: "concepto amplio, abarcador. Grupo humano con intereses comunes, que trata de actuar para conseguirlos, en el proceso de interrelación establecen lazos afectivos y culturales permanentes" (I Taller Intersectorial de Trabajo Comunitario, UNESCO, 2001, p. 8). La comunidad es hoy un escenario que requiere de un empeño encaminado a gestionar la participación y la cooperación social. Está llamada a crear oportunidades para la vivencia de relaciones de cuidado y convivencia en el espacio de interacción social.

La pobreza, es un término español y proviene etimológicamente del latín *paupertas* (parir o engendrar poco y se aplicaba al ganado, y por derivación a la tierra pobre o de poco rendimiento), significa "la necesidad, estrechez, carencia de lo necesario para el sustento de la vida" (Alvero, 1986, p.618.). O sea, en la pobreza no se satisfacen de manera suficiente, las necesidades físicas y psicológicas del ser humano. "Puede dividirse la pobreza en cuatro categorías: moderada, relativa, absoluta y extrema" (<https://es.m.wikipedia.org>, 2020), según el Informe de Desarrollo Humano 2014, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), uno de cada cinco habitantes del mundo vive en situación de pobreza o extrema pobreza.

A nivel mundial, la pobreza se mide por el Índice de Pobreza Multidimensional, del Programa De las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), incluye parámetros de ingresos junto con otros tipos de privaciones que afectan la vida de las personas. En Venezuela, existen comunidades en pobreza extrema, relacionadas con la nutrición, agua potable, vivienda, educación, atención de salud, seguridad social y mental, calidad en los servicios públicos básicos, entre otros elementos que conforman el desarrollo social del país. En las Encuestas de Condiciones de Vida del Venezolana (Encovi), que desarrollan la Universidad Andrés Bello, la pública Central de Venezuela (UCV) y Simón Bolívar (USB), revelan el grado de pobreza en varias comunidades. Tema analizado en el Periódico El país. Lo anterior expresado, permite plantear que aunque a veces existe voluntad política, en el caso de Venezuela, la situación es más compleja. En torno a ello, el arte puede favorecer en las comunidades de pobreza extrema, al entretenimiento, a mejorar la espiritualidad, rescatar las experiencias culturales, divulgar las tradiciones, posibilita el desarrollo de la imaginación, la creatividad, se fortalecen las habilidades y destrezas expresivas, comunicativas, se aprende a trabajar en equipo, a respetarse mutuamente; se generan espacios que permiten el liderazgo, el autocontrol, se beneficia la autoestima y el carácter, se contribuye a formar integralmente la personalidad y se afianza la confianza en sí mismo y en los demás. A

través de las manifestaciones artísticas se desarrolla la expresión, la proyección de saberes, opiniones y formas de ver el mundo.

Por todo lo antes expuesto, es necesario analizar, la labor de los Instructores de Arte en la Misión Cultura "Corazón Adentro", en la República Bolivariana de Venezuela, ya que contribuyeron y contribuyen al desarrollo de las manifestaciones artísticas en diversas comunidades. Los Instructores de Arte, tuvieron y tienen un papel fundamental en el logro del comportamiento ético-moral y compromiso social, encargados de desarrollar el proceso de apreciación artística en todos los niveles de enseñanza, en la comunidad y en el resto de las agencias sociales con un impacto multifactorial, multidisciplinar y multiagencial.

La Batalla de Ideas en Cuba, condujo a la reafirmación de la defensa de la justicia social poniendo en el centro los programas de desarrollo social con énfasis en aquellos dirigidos a la formación cultural del pueblo, programas calificados por Fidel, como "tarea humana sin paralelo en la historia". La Misión Cultura "Corazón Adentro", en la hermana República Bolivariana de Venezuela, fue creada el 26 de abril del 2008, por el líder de la Revolución bolivariana Hugo Chávez, con el apoyo del líder de la Revolución cubana Fidel Castro, tenía y tiene el propósito de resaltar las raíces venezolanas, impulsar las ideas y el rescate de las costumbres, tradiciones y saberes. Potenciar la sinergia institucional para incentivar la participación comunitaria, garantizar el acceso masivo a la cultura y la creación de productos artísticos en los sectores populares y comunitarios, fortaleciendo la identidad cultural. Desde el 2008, más de 5000 profesionales de la cultura cubana han compartido su arte en Venezuela, una destacada labor lo tienen los Instructores de Arte. Actualmente se encuentran principalmente en las comunidades de pobreza extrema, las bases de misiones sociales y urbanismos creados por la Revolución, integrando de manera destacada diferentes acciones en el 2020 y 2021 para enfrentar la Covid 19, Pandemia que ha afectado mundialmente.

En Venezuela, existe gran riqueza cultural, las oportunidades del individuo se amplían, las que pueden ser infinitas y cambiar con el tiempo. La comunidad ha sido y es un escenario importante, estratégico y propicio para gestionar procesos de desarrollo humano, permite a los seres humanos realizar sus potencialidades, establecer la confianza en sí mismos y vivir con dignidad plena. Un ambiente comunitario donde exista la colaboración y la solidaridad, permite que las personas se escuchen mejor y se sientan más responsables de lo que le sucede a los demás. En la Misión Cultura "Corazón Adentro", el Instructor de Arte, mediante las manifestaciones artísticas, contribuye en las comunidades a que las personas se expresen y se comuniquen de manera libre y espontánea sus sentimientos, sus pensamientos, su imaginación, creatividad, experiencias y formas de percibir su contexto a través de lenguajes verbales y no verbales, alimentar el espíritu y el gusto por lo bello, en consecuencia, el ritmo, la melodía, el movimiento, los sonidos, las palabras, los gestos, los colores, armónicamente convergen.

Teniendo en cuenta el objeto de estudio, se realiza la investigación desde la Educación Comparada, ya que permite un análisis más detallado del objeto de estudio, las relaciones de intercambio y reflexiones para que, de acuerdo a los resultados se sugieran acciones y estrategias metodológicas más efectivas. En la bibliografía consultada de autores internacionales y nacionales acerca de esta temática, se aprecia diversos criterios: su devenir histórico del campo del conocimiento con sus principales representantes, aportes, posiciones metodológicas, epistemológicas e ideológicas, estudios comparados sobre las políticas educativas y los sistemas educativos de diferentes países o regiones, o de un mismo país o región en diferentes momentos históricos; estudios tanto diacrónicos como sincrónicos sobre tendencias y corrientes pedagógicas.

Lê Thành Khôi (1991) planteó que, "la Educación Comparada es la ciencia que tiene por objeto identificar, analizar y explicar las semejanzas y las diferencias entre hechos educativos y/o sus relaciones con el entorno (político, económico,

social, cultural) e investigar las leyes eventuales que los gobiernan en diferentes sociedades y en diferentes momentos de la historia humana” (p.43). Dentro de las organizaciones promotoras de los estudios comparados se destaca la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO, 1945), la cual ha contribuido a la difusión de la Educación Comparada como ciencia y se han creado numerosas unidades científicas de en muchos países, relacionados con este accionar. A partir de la década del 1970, el Consejo Mundial de Sociedades de la Educación Comparada (WCCES), ha tenido una significación en investigaciones realizadas.

En Cuba, en el año 1945 en la Universidad de La Habana, en la Facultad de Pedagogía la profesora Emma Pérez, impartió el curso de Educación Comparada, que luego le permitió publicar un libro. Actualmente ha estado presente, en eventos y congresos, representada por especialistas y miembros del Concilio Mundial de la Educación Comparada, auspiciados por la Asociación de Pedagogos de Cuba, del Ministerio de Educación y Ministerio de Educación Superior. Massón. (2005) y Rodríguez, (2009), son exponentes y promotores de investigaciones en esta ciencia en Cuba. La Educación Comparada es una de las Ciencias de la Educación que se ocupa de los aspectos de la educación desde su perspectiva, política, social, filosóficas, históricas, económicas y antropológica; las generalidades de la educación como fenómeno educacional de cualquier sociedad, así como el análisis de las condiciones geográficas, culturales y sociales en la que se desarrolla la educación, los sistemas educativos por países, las políticas y las teorías generales de la educación, basados en la ideología y la psicología social.

En Cuba, para su estudio, se asume cuatro niveles. En esta investigación se asume el segundo nivel, por cuanto se establece una comparación entre dos comunidades de pobreza extrema en la República Bolivariana de Venezuela, se establece semejanzas, diferencias y las posibles perspectivas de desarrollo. Particularmente, considero que el diacrónico, es el más indicado para esta investigación porque se analiza las variaciones del desarrollo de las manifestaciones artísticas en diferentes períodos de la estancia de la Misión Cultural “Corazón Adentro” en las comunidades seleccionadas y por ende, es de gran importancia tener en cuenta el contexto y sus tradiciones.

La Educación Comparada, tiene como característica específica la utilización del método comparativo, tomando referencias de autores como Bereday (1964), Hilker (1964), Trethewey (1976), Thanh Khôi (1981), Velloso, y Pedró (1991). Es un método para confrontar dos o varias propiedades enunciadas en dos o más objetos, en un momento preciso o en un arco de tiempo más o menos amplio. Se tienen en cuenta los pasos metodológicos para la aplicación del método comparativo: predescripción, descripción, interpretación, yuxtaposición, comparación y prospectivo. Para el desarrollo de esta investigación se seleccionaron dos estados (Carabobo y Aragua) con comunidades de pobreza extrema. Se aplicaron métodos empíricos como el análisis documental, la observación participante, se encuestaron a personas beneficiadas, entrevistas grupales dirigidas a los agentes sociales, educativos y culturales de las comunidades seleccionadas para la investigación de los dos estados de Venezuela, entrevistas individuales a representantes y coordinadores que participaron en la Misión Cultural “Corazón Adentro”. Como resultados se pudo constatar insuficientes conocimientos en la población acerca de las manifestaciones artísticas, generalmente de forma espontánea y poco sistemática la transmisión de las tradiciones culturales de cada contexto. La labor de los Instructores de Arte ha sido efectiva con la planificación y ejecución de diferentes acciones, pero aún no son suficientes, por lo que se considera necesario realizar un estudio comparado de dos períodos de la misión, del 2008-2012 y 2013-2018, para profundizar en el tema, buscar una propuesta como vía de solución y seguir favoreciendo el desarrollo de las manifestaciones artísticas.

Se asume la caracterización operacional de sistema de criterio de comparación; definición de Rodríguez “conjunto de elementos estructurales, interrelacionados, flexibles, funcionales y procesales que se utilizan para establecer las semejanzas, diferencias, juicios de valor y perspectivas de desarrollo de un fenómeno educativo en una manifestación

concreta. Estos operan en el objeto que se estudia en el marco de las interacciones existentes entre la educación y la sociedad en un espacio y tiempo específico" (2009, p. 37). El sistema de criterios de comparación que se propone se caracteriza por ser flexible, preciso y contextualizado:

- 1) Geográfica: se consideran las características geográficas, climáticas y demográficas, extensión territorial y diferencias regionales; densidad de población, ya que las comunidades seleccionadas están ubicados en el mismo país (Venezuela) pero en diferentes zonas. Implementación en las comunidades de pobreza extrema el programa de la Misión Cultura "Corazón Adentro".
- 2) Política: plantea la estructura legislativa.
- 3) Social: expresa desde el punto de vista sociológico y enfoca a cada contexto.
- 4) Económica: se expone la prioridad y el apoyo económico.
- 5) Tradición cultural: se menciona el legado cultural y las características
- 6) Manifestaciones artísticas: cómo se desarrollan la música, las artes plásticas, el teatro y la danza.

A continuación, se presenta los rasgos identificados en el análisis:

Semejanzas

- Tienen como lengua oficial el castellano, algo que los unifica. Los españoles fueron quienes los colonizaron y aportaron la cultura, las formas de vida, el lenguaje. Pero tiene zonas donde existió poca influencia de España y aún mantienen su conmovisión y su lengua originaria.
- Buena voluntad política de los gobiernos del país y los estatales por atender a la población de extrema pobreza, excluida y marginada.
- La entrega de los activadores culturales y facilitadores a esta noble tarea de irradiar cultura.
- Incremento de la organización social en las comunidades de pobreza extrema.
- Reconocimiento de igualdad de derechos de todos los ciudadanos.
- Alta tasa de violencia en las comunidades de pobreza extrema en las comunidades de pobreza extrema en ambos estados.
- Legalización y leyes jurídicas sobre los derechos de los ciudadanos a la cultura.
- Aplicación de varios planes y proyectos culturales.
- Creación de Bases de Misiones en todas las comunidades de pobreza extrema para la atención en materia de salud, educación y cultura.
- Prioridad de atención al grupo etéreo niños y mayores de 15 años de edad.
- El acompañamiento de la fuerza militar en las actividades de la Misión Cultura Corazón Adentro, además del apoyo en el almacenamiento, custodia y distribución de los materiales.
- Se dispone de los recursos necesarios para la atención de la Misión Cultura Corazón Adentro.
- Resultados positivos obtenidos en el desarrollo de las tradiciones culturales en las comunidades de extrema pobreza.

- Conformación de grupos heterogéneos.
- Realización de proyectos culturales en los que están presentes las tradiciones de cada parroquia con resultados relevantes.
- Jerarquización de valores éticos y morales durante el proceso de enseñanza- aprendizaje participativo.
- Realización de proyectos culturales en los que están presentes las manifestaciones artísticas con resultados relevantes en cada una de las comunidades de pobreza extrema.
- Creación de espacios de reflexión orientados al conocimiento de las manifestaciones artísticas en las comunidades de pobreza extrema.
- En las comunidades de pobreza extrema tanto en Carabobo como las de Aragua se han ejecutado acciones formativas comunitarias.
- Se rescatan valores sociales de la cultura.

Diferencias:

- Entre el estado Aragua y Carabobo, Aragua fue el primero en incorporar a las comunidades de pobreza extrema a los integrantes de la Misión Cultura Corazón Adentro.
- En las comunidades de pobreza extrema del Estado Carabobo no existe una riqueza folclórica.
- Existe mayor divulgación de las actividades culturales realizadas en las comunidades de pobreza extrema en el Estado Carabobo.
- No existe gran cantidad de incorporados a las actividades culturales en comunidades de pobreza extrema de Carabobo del sexo masculino.
- Disparidad entre la extensión territorial y la densidad de población entre las comunidades de ambos Estados.
- Mayor número de población de pobreza extrema en Carabobo.
- En Aragua es muy reducida la artesanía, encontramos muy pocas comunidades de pobreza extrema que se dedican a estas actividades.

La implementación de la Misión Cultura "Corazón Adentro" en las comunidades de pobreza extrema es viable, los resultados han sido satisfactorios en corto tiempo con racionalidad en el gasto de los recursos humanos y materiales producto de la voluntad de los gobiernos y la colaboración de todo el pueblo. Como resultado del estudio comparado, se constata la necesidad de favorecer al objeto de estudio de la investigación y realizar propuestas como elemento proyectivo, dirigidas a las comunidades seleccionadas en la República Bolivariana de Venezuela.

Luego de la sistematización de los fundamentos teórico-metodológicos del tema, del diagnóstico inicial realizado, así como de las semejanzas y diferencias identificadas en el estudio comparado, se consideró necesario diseñar actividades como aspect proyectivo dentro del estudio comparado, que favorezcan al desarrollo de las manifestaciones artísticas en las comunidades de pobreza extrema, teniendo en cuenta los resultados obtenidos.

El libro Psicología para educadores, expresa que, es un "proceso mediante el cual el individuo, respondiendo a sus necesidades se relaciona con la realidad, adoptando determinada actitud hacia la misma. Constituye en sí misma una

actividad social compartida, donde el adulto o el otro ente social, ocupa el papel mediador del proceso" (González, Castellanos, et al, 2001, p. 91), por lo que, se considera un conjunto de acciones sistemáticas con un orden lógico y necesario que se realiza en un espacio y tiempo determinado. El objetivo general de estas actividades es: favorecer al desarrollo de las manifestaciones artísticas en las comunidades de extrema pobreza, seleccionadas para la investigación de la República Bolivariana de Venezuela. A continuación se exponen los temas y objetivos de algunas de estas actividades:

1-Tema: Para un príncipe enano. Objetivo: Identificar manifestaciones artísticas (música, artes plásticas, danza y acerca de la actuación) dirigida principalmente a los niños y niñas, mediante la obra de teatro "Reciclando".

2-Tema: Alegría venezolana. Objetivo: Demostrar las tradiciones venezolanas mediante la dramatización de un cuento, las diversas manifestaciones artísticas que pueden vincularse, utilizando la imaginación infantil y las potencialidades del grupo Saltarín.

3-Tema: La fiesta es de todos. Objetivo: Escenificar un cuento participando integrantes las comunidades de extrema pobreza con diversas manifestaciones artísticas para el disfrute y el favorecimiento del desarrollo de manifestaciones artísticas.

4-Tema: El cuatro en el corazón. Objetivo: Identificar las partes del cuatro como instrumento musical venezolano, en el taller de apreciación musical para las personas de la comunidad.

5-Tema: ¡A disfrutar! Objetivo: Escenificar con baile, canciones, poesías, cuentos, teniendo en cuenta las tradiciones de cada comunidad, para el disfrute de todos los habitantes

Conclusiones

Luego de los resultados obtenidos en esta investigación, se concluye que:

- La sistematización realizada por medio del análisis documental y el estudio histórico-lógico del desarrollo de las manifestaciones artísticas en la Misión Cultura "Corazón Adentro" en comunidades de la República Bolivariana de Venezuela y acerca de la Educación Comparada, permitieron determinar los fundamentos teórico-metodológicos, que sustentan el objeto de estudio de esta investigación e identificar un conjunto de categorías, características particulares, así como autores que han abordado el tema, que posibilitó asumir una postura científica.
- La determinación de los criterios de comparación, como elementos estructurales, funcionales y procesales aportaron conocimientos e informaciones importantes de la Misión en el período 2008-2018. Mediante la yuxtaposición se establecieron semejanzas y diferencias, teniendo en cuenta las interacciones existentes entre el arte y la comunidad en ese espacio y tiempo específico. La elaboración de actividades que se proponen, como momento proyectivo de la investigación, integra fundamentos y un objetivo general que las guíe; se pretende favorecer al desarrollo de las manifestaciones artísticas en las comunidades de pobreza extrema en la Misión Cultura "Corazón Adentro" de la República Bolivariana de Venezuela.

Referencias Bibliográficas

Alvero Francés, F. (1986) Diccionario Cervantes. Manual de la Lengua Española. 3era edición, Edit.

Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.

Ander-Egg, E. (2008) *Metodología y Práctica del Desarrollo de la Comunidad*, Edit. Humanitas, Argentina.

- Asociación Nacional Cubana de la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
(2001) I Taller Intersectorial de Trabajo Comunitario, UNESCO, La Habana, Cuba.
- Consejo Nacional de Casas de Cultura (2019) Indicaciones Metodológicas para el Sistema de Casas de Cultura, CNCC, La Habana, Cuba.
- González Maura, V; Castellanos Simons, D; Córdova Llorca, MD; Rebollar Sánchez, M; Martínez Angulo, M; Fernández González, AM; Martínez Corona, N y Píiz Mato, D. (2001) *Psicología para educadores*, Edit. Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.
- Massón Cruz, RM. (2005) *Concepción teórico-metodológica para realizar estudios comparados en educación en la época actual*. Tesis de grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, ISPEJV, La Habana, Cuba.
- Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (s/f). La evaluación del programa LAMP. Disponible en URL: http://www.unesco.cl/medios/biblioteca/documentos/Programa_monitoreo.htm en <http://www.uis.unesco.org>. (PDF). Información sobre el Programa LAMP. Consultado el 10 de abril 2020.
- Rodríguez Alfonso, E. (2009) *Criterios para realizar estudios comparados a los procesos de implementación de programas de alfabetización*. ISPRMV, Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación, mención Educación de Adultos. La Habana, Cuba.
- Thanh Khôi, L. (1981) *L'éducation comparée*, Armand, Colin, Paris, France.
- Vigotsky, L. (1976) *La psicología del arte*. Barcelona, Editorial Paidós, España.
- Wikipedia: *Informe de Desarrollo Humano 2014*, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), <https://es.m.wikipedia.org>, consultado noviembre 2020.

La preparación de los profesores para la interrelación con familias de asentamientos de migrantes.

The preparation of teacher for interrelation whith families from internal migrant settlements.

Recibido: 14/02/2021 | Aceptado: 28/05/2021 | Publicado: 19/09/2021

M. Sc. Yaritsa Reyes Osorio^{1*}

Dr. C Argelia Fernández Díaz.²

^{1*} Profesora Institución: Dirección Municipal de Educación. Cotorro. Cargo: Metodóloga integral. ID ORCID; <https://orcid.org/0000-0003-4458-651X>

^{2*} Casa del Pedagogo La Lisa. Profesora. Correo electrónico; argeliafernandez54@gmail.com ID ORCID; <https://orcid.org/0000-0002-61774814>

Resumen

La preparación del profesor parte de la voluntad y actitud que asume para enfrentar los retos que se encuentra en el ejercicio de la profesión. Las propuestas para la transformación de las instituciones y modalidades educativas en el Tercer Perfeccionamiento exigen del profesor de secundaria básica sus firmes convicciones revolucionarias, sensibilidad y compromiso al mejoramiento humano, con una cultura y dominio de todos los procesos, que sea capaz de orientar y guiar a los educandos y sus familias. Preparado para la interrelación con la familia y la comunidad. En los momentos actuales es significativa la atención a los educandos y familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos, principalmente en la enseñanza secundaria básica, debido al incremento de las modificaciones inapropiadas en la conducta de los educandos que de aquí proceden y a la desatención familiar de los mismos. Desde los fundamentos teóricos y metodológicos en el artículo se explicitan algunas problemáticas que influyen de forma determinante en la interrelación de los profesores de secundaria básica con los estudiantes y familias que proceden de asentamientos de migrantes internos en relación la formación del adolescente, atendiendo al fin del modelo de esta enseñanza. Se explica las vías y formas a utilizar para preparar al profesor para esta interrelación.

Palabras claves: preparación, interrelación, familia, educando, asentamiento de migrantes internos.

Abstract

The teacher's preparation starts with the will and attitude he assumes to face the challenges encountered in the exercise of the profession. The proposals for the transformation of educational institutions and modalities in the third improvement require from the basic secondary teacher, his firm revolutionary convictions, sensitivity and commitment to human improvement with an attitude and mastery of all processes, the teacher can be capable of directing and guiding the students and their families for interrelation with the family, especially those that come from the internal migrant settlements. Nowadays the attention to the students and families that come from the settlements of internal migrants in significant due to the modifications in their behavior and family neglect. From the theoretical and methodological foundations, this article explicit some problems that have a decisive influence on the interrelation of basic secondary school teachers with students and families who comes from internal migrant settles, taking into account the end of the basic secondary education model. Ways to be used to prepare the teacher for this interrelation are suggested.

Key words: preparation, interrelation, family, students, internal migrants settlements.

Introducción

La familia constituye el espacio humano primario dentro del cual se verifican los acontecimientos que influyen en forma decisiva en la constitución de la persona y en el crecimiento hasta una completa madurez y libertad. Como célula principal de la sociedad, desempeña un papel protagónico de la concepción del mundo. Los niños, adolescentes y jóvenes van adquiriendo en el seno familiar una serie de hábitos y habilidades, influidos por el ejemplo de los miembros adultos en especial de los padres.

En ella incluso los momentos de crisis, de elección son elaborados, de tal modo que la persona llega a percibir sus razones y, por tanto, a integrarlos profundamente en su propia existencia, y se presentan como momentos apropiados para el descubrimiento de los valores más profundos que dan consistencia a la vida.

Federico Engels en su obra "El origen de la familia la propiedad y el Estado" plantea que: la forma más antigua y primitiva de la familia es el matrimonio y este ha ido cambiando en su forma durante el proceso de desarrollo histórico de la sociedad. (Granel M. 2017: 327). La autora coincide con el planteamiento puesto que desde sus orígenes la familia inicia con la unión de un hombre y una mujer que luego procrean donde se inculcan valores, sentimientos, modos de actuar y de pensar específicos del modelo de familia.

En Cuba las contradicciones que vive la familia no son antagónicas. La familia es el grupo natural del ser humano, jurídicamente se organiza sobre la base del matrimonio. Ocupa una de las prioridades en la política del Estado. En 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas, adoptó una declaración universal de derechos Humanos, y en el artículo 16, párrafo 1 define que:

"Los hombres y mujeres, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión a casarse y fundar una familia". (Mabel Anzardo Hernández 2011: 27).

Este artículo emancipa la voluntad de todo hombre y mujer a realizar sus elecciones para la formación de la familia. Se invalida el racismo, nacionalismo, el despotismo financiero. Se reafirma el libre albedrío del ser humano. En consonancia con lo planteado en el documento de las Naciones Unidas, el Estado cubano desde la Constitución de la República respalda a la familia. evidenciado en el Capítulo III, artículo 81 que refiere: "Toda persona tiene derecho a fundar una familia. El Estado reconoce Y protege a la familia, cualquiera sea su forma de organización, como célula fundamental de la sociedad y crea las condiciones para garantizar que se favorezca integralmente la consecución de sus fines. Se constituye por vínculos jurídicos o de hechos, de naturaleza afectiva, y se basan en la igualdad de derecho, deberes y oportunidades de sus integrantes. La protección jurídica de los diversos tipos de familia es regulada por la ley". (Pag: 36).

El investigador Dr. Antonio Blanco hace referencia a las funciones de la familia, expone que esta cumple las siguientes: Función biosocial, función económica y función cultural- espiritual (2001: 108-109). En la medida que la familia logre un equilibrio en el cumplimiento de sus funciones tendrá entonces los recursos como núcleo funcional para enfrentar los procesos que se dan tanto en el interior del seno familiar como en la sociedad, pues cada familia establece sus propias normas y regularidades. Una dificultad en todas estas funciones altera todo el sistema familiar.

Es importante reconocer que la familia brinda a sus hijos las primeras relaciones educativas, sentimientos, emociones y pasiones, además de modelos de conducta positivos de ahí que la institución educativa con sus métodos se responsabilice de viabilizar la influencia de la familia en los educandos.

En la actualidad constituye un reto para las instituciones educativas realizar el trabajo educativo en las familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos. En las mismas, de manera general, se alteran las funciones que deben cumplir para la educación de sus hijos, así como el alejamiento de la institución educativa para recibir ayuda.

Desde la llegada de los estudiantes a la institución educativa, resulta imprescindible realizar un correcto diagnóstico y caracterización de la familia, de esta manera se podrá trazar una estrategia para lograr cumplir con la formación y desarrollo de los educandos que transitan por la enseñanza secundaria básica y el cumplimiento del objetivo de la misma.

Se aspira en este modelo a la formación integral de cada educando desde los 12 hasta los 15 años, con un nivel superior de afianzamiento en la sistematización y ampliación de los contenidos del proceso educativo, con un pensamiento científico-investigativo, en correspondencia con los ideales patrióticos, cívicos y humanistas de la sociedad socialista cubana en su desarrollo próspero y sostenible, expresados en sus formas de sentir, pensar, actuar, de acuerdo con sus particularidades e intereses individuales, aspiraciones, necesidades sociales y formas superiores de independencia y de regulación en la participación activa ante las tareas estudiantiles y de su organización, que le permita asumir gradualmente una concepción científica del mundo.

La labor del profesor es de mucha importancia para el logro de la transformación de los educandos de secundaria básica de conjunto con la presencia de la familia con una participación activa en todas las tareas competentes a la formación y desarrollo de los mismos. Se presta especial atención a las familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos por presentar dificultades para el logro del modelo de secundaria básica en sus hijos. Se propone como objetivo: exponer el impacto social de la preparación de los profesores para la interrelación con las familias de los asentamientos de migrantes internos.

¿Cuáles son las particularidades de las familias de los asentamientos de migrantes internos?

¿Qué preparación tiene el profesor para interrelacionarse con las familias de los asentamientos de migrantes internos e influir educativamente en ellos?

¿Cómo proceder en las influencias educativas en las familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos?

Materiales y métodos

En la experiencia acumulada por 18 años de trabajo en la enseñanza secundaria básica como profesora de Español-Literatura, que interactúa con estudiantes y familias de los asentamientos, de migrantes internos, se pudo constatar que los profesores aún no poseen todos los conocimientos y vías para tratar a los estudiantes y familias que viven en esos asentamientos. En la realización de la investigación se emplearon los métodos teóricos: histórico- lógico, analítico-sintético, inducción- deducción, sistematización, enfoque estructural sistémico, análisis documental. Métodos empíricos: guía de observación, encuesta, entrevista estructurada, talleres de reflexión participativo y protagónico. Métodos estadísticos- matemáticos: estadística descriptiva. La aplicación de todos estos métodos posibilitaron el estudio del objeto a partir de los antecedentes y evolución de la preparación del profesor así como las influencias educativas de la escuela y de otras agencias socializadoras que recibe el estudiante y en particular con las que provienen de los asentamientos de migrantes internos. Permitted desde diferentes perspectivas, llegar a las principales contribuciones de estudiosos sobre la preparación de los profesores de secundaria básica para la influencia educativa en estudiantes que proceden de los asentamientos de migrantes internos y sus familias.

Se identifica como contradicción; la preparación de los profesores para la interrelación con los educandos del asentamiento de migrantes internos y sus familias, no está en correspondencia con lo que se aspira alcanzar en el modelo de la enseñanza secundaria básica cubana.

Esta enseñanza tiene como fin; el logro del desarrollo de la personalidad y la formación integral de cada educando desde los 12 hasta los 15 años, con un nivel superior de afianzamiento en la sistematización y ampliación de los contenidos del proceso educativo, con un pensamiento científico-investigativo, en correspondencia con los ideales patrióticos, cívicos y humanistas de la sociedad socialista cubana en su desarrollo próspero y sostenible, expresados en sus formas de sentir, pensar, actuar, de acuerdo con sus particularidades e intereses individuales, aspiraciones, necesidades sociales y formas superiores de independencia y de regulación en la participación activa ante las tareas estudiantiles y de su organización, que le permita asumir gradualmente una concepción científica del mundo.(R/M 104/2020: 1)

Se formula así el siguiente problema científico: ¿Cómo contribuir a perfeccionar la preparación de los profesores de secundaria básica para la interrelación con los educandos de asentamientos de migrantes internos y sus familias? Como objetivo: Proponer una concepción teórico-metodológica para la preparación de los profesores de secundaria básica para la interrelación con los educandos del asentamiento de migrantes internos "Los Mangos" y sus familias. Las tareas de investigación propuestas son:

1. Sistematización de los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan la concepción teórico-metodológica para la preparación de los profesores de secundaria básica en la interrelación con los educandos del asentamiento de migrantes internos y sus familias.
2. Diagnóstico del estado inicial de la preparación de los profesores de secundaria básica para la interrelación con los educandos del asentamiento de migrantes internos "Los Mangos" y sus familias.
3. Diseño de una concepción teórico-metodológica para la preparación de los profesores de secundaria básica en para la interrelación con los educandos del asentamiento de migrantes internos y sus familias.
4. Valoración de los resultados alcanzados con la aplicación parcial de la concepción teórico- metodológica así como el criterio de usuarios y la consulta a especialistas.

Resultados y discusión

La crisis mundial trajo consigo el movimiento migratorio de la población con el propósito de adquirir mejoras económicas y sociales. Cuba no esta exenta de este movimiento donde se hace más evidente en el traslado de la población de la zona rural a la urbana. Esta población que se traslada a zonas de mayor desarrollo económico, se asientan en la periferia de las ciudades sin autorización legal por lo que su condición de residencia es ilegal.

Al interactuar con las familias de los asentamientos, que tienen hijos en la secundaria básica, se percibe que existe alteración en el cumplimiento de la función biosocial, función económica y función cultural- espiritual, así como en las manifestaciones inadecuada en la conducta. Se identificó como potencialidades en estas familias las siguientes:

- ❖ Esfuerzo por ser emprendedores de sus propios negocios, para suplir las necesidades económicas básicas de los miembros de la familia.
- ❖ La protección de los miembros de la familia y el asentamiento aun cuando existen rivalidades, conflictos y diferencias entre ellos.

- ❖ Disposición de recibir en sus hogares las visitas de los profesores y la institución educativa.

Como debilidades, en su generalidad, se identificaron las siguientes:

- ❖ Las familias de los asentamientos son incompletas estructuradas por mamá, padrastro, hermanos.
- ❖ Las relaciones interpersonales no son las más adecuadas manifestándose violencia verbal y física entre sus miembros, despreocupación por los problemas personales y principalmente por los adolescentes.
- ❖ El objetivo fundamental de la familia está centrado en la búsqueda de los beneficios económicos por lo que le restan importancia a la educación de sus hijos.
- ❖ Influyen de manera negativa en la formación académica de los hijos donde como objetivo fundamental es el beneficio monetario.
- ❖ Por carecer de legalidad, los trabajos que ejercen son informales, siendo su principal actividad económica la fabricación de útiles del hogar y otros.
- ❖ La influencia de los demás miembro del asentamiento logra que los adolescentes a temprana edad ingieran bebidas alcohólicas, fumen, se prostituyan entre otras manifestaciones que no están acorde a su edad.

Todas estas dificultades muestran que las familias de los asentamientos necesitan de la orientación de un personal calificado para que los ayuden a cambiar la realidad educativa de sus hijos. Es entonces la importancia de la preparación del profesor para enfrentar estas dificultades y además transformar la realidad de los educandos y sus familias.

La tendencia del cambio educativo y su dirección, en el Tercer Perfeccionamiento Educacional, juega un papel importante la preparación del profesor. Con la nueva modalidad del proyecto de grupo provoca que el profesor sea más profundo en la caracterización de los educandos y las familias. De esta manera se le presta más atención a las familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos. Se explora y profundiza más en los intereses, gustos, carencias cognoscitivas, proyección dentro y fuera de la institución educativa y en el asentamientos, , cuales son las prioridades y metas. Es válido tener estos aspectos en cuenta para ser certero en el tratamiento a los educandos y familias que proceden de los asentamientos.

La preparación del profesor parte de la Resolución Ministerial 200/2014 donde recoge todo lo relacionado al trabajo metodológico y las diferentes formas: científica- metodológica y docente- metodológica. Estas formas de trabajo se dinamizan para alcanzar los resultados esperados en la aplicación de la nueva propuesta.

La preparación metodológica de los docentes se hace más abarcadora pues incluye en su radio de acción la participación de otros agentes comunitarios: delegado de la circunscripción, presidente del consejo popular que le permitirá impulsar y tener mejores resultados con la familia de los asentamientos de migrantes. Con el apoyo del delegado y los factores de la comunidad le será más fácil socializar e implementar propuestas de trabajos investigativos en los asentamientos.

Para el logro eficaz para la interrelación de los profesores con las familias de los asentamientos de migrantes internos deberá proponerse como metas: Lograr la transformación en la manera de pensar y actuar de la familia de los asentamientos así como la participación activa en las actividades de la institución educativa. Para eso tendrá en cuenta lo siguiente:

- ❖ Participación de las familias en las actividades de la escuela
- ❖ Protagonismo de las familias de los asentamientos de migrantes internos en las actividades planificadas en la institución educativa

- ❖ Preparación a la familia relacionados con temas de: cambios en la edad de la adolescencia, lo que los adolescentes quieren saber, manifestaciones de conductas inapropiadas de la edad, el embarazo precoz y otros temas que surgirán en la medida que el profesor se interrelacione con las mismas.
- ❖ Las vías que va a emplear para su aproximación a las familias que dentro de ellas sugerimos las siguientes propuestas aunque no son las únicas: visitas al hogar, escuelas de educación familiar, actividades escolares y extraescolares, promoción de acciones, grupos de reflexión, círculos de interés, orientación sexual a familiares y vecinos, labores de beneficio mutuo entre los miembros de los tres contextos, realización de actividades políticas, deportivas, culturales y recreativas, superación territorial, orientación para la salud a nivel de la familia y de la comunidad. (Mirian Menéndez Peña 2017:32- 34).

Para lograr la efectividad de la interrelación el profesor deberá:

- ❖ Conocer las fortalezas y debilidades y mantener una actitud positiva para involucrar a las familias que proceden de los asentamientos de manera efectiva en el quehacer de la institución educativa.

La meta o el resultado a alcanzar en la interrelación de las influencias educativas parten de recordarle a la familia el papel protagónico que tienen en la formación y desarrollo físico y mental de sus hijos y como institución educativa ofrecerle todas las herramientas posibles para que la educación de sus hijos en esta etapa alcance la meta trazada. Involucrar a los padres del asentamiento en las actividades de la institución educativa, desde la selección del delegado del aula, propicia que se establezca en el asentamiento nuevos patrones a seguir para darle seguimiento a la conducta de los estudiantes.

El delegado del aula, como representante de los intereses de los padres en la institución y representante de la institución en el asentamiento, asumirá un rol transformador, catalizador, instructor educativo y mediador dentro del asentamiento. La preparación del delegado en temas tales como: el papel de los padres durante la etapa de la adolescencia, desarrollo de la personalidad del adolescente, manifestaciones más comunes de los adolescentes, uso indiscriminado de drogas ilegales, embarazo precoz, enfermedades de transmisión sexual y respiratoria, problemas ambientales que influye en la educación y desarrollo de los adolescentes y las familias permitirá que se abran espacios en el asentamiento para el intercambio oportuno de manera grupal sobre estos temas.

- ❖ Cultivar las relaciones entre la institución educativa y el asentamiento de migrantes internos

Las habilidades relacionales de los profesores, son importantes para alcanzar el éxito en la influencia educativa de las familias del asentamiento. Es imprescindible saber cómo llevarse bien con las personas por lo que se propone una guía para la reflexión y el análisis, estas son:

- ❖ Quienes somos determina cómo vemos a los estudiantes y la familia de los asentamientos
- ❖ Todas las relaciones con la familia y el asentamiento necesitan ser cultivadas
- ❖ Trabajar junto a la familia es más lento y eficaz que trabajar solo para lograr las transformaciones educativas en los estudiantes
- ❖ Nunca se debe actuar desproporcionadamente ante la reacción inadecuada de la familia del asentamiento
- ❖ Cuando ayudamos a la familia, nos estamos ayudando a nosotros mismos

Conclusiones

La preparación de los profesores para la interrelación con las familias de los asentamientos de migrantes internos no se corresponde con las expectativas de las exigencias del Tercer Perfeccionamiento Educacional así como el modelo de secundaria básica con el progreso científico que ofrecen nuevas vías para potenciar el desarrollo de los educandos de esta enseñanza.

La propuesta de la preparación de los profesores para la interrelación con las familias que proceden de los asentamientos de migrantes internos propicia un mejoramiento en las influencias educativas de estas familias y sus hijos evidenciado en los cambios de la manera de actuar y pensar acorde a las aspiraciones generales de la enseñanza secundaria básica en consonancia con el desarrollo científico- técnico del mundo contemporáneo

Referencias Bibliográficas

Arés P. Psicología de la Familia La Habana. Cuba: Editorial Félix Varela; 2002.

_____ Mi familia es así. La Habana, Cuba: Editorial de Ciencias Sociales; 1990.

Álvarez L.; compilador. Selección de Lecturas sobre Psicología de las Edades y la Familia La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela; 2003.

Álvarez J., Pérez A, Rivero R, Pomero E, Riera CM. El autodesarrollo comunitario. Ed. Feijoo. Cuba, 2004.

Alonso A, Cairo E, Rojas R. Psicodiagnóstico. Selección de Lecturas .La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela; 2003.

Addine F, González A, González S.-Et-al .Principios para la dirección del proceso pedagógico. Ciudad Habana: ISP" E.J.Varona"; 1997.

Addine F, Recarey S, González A M. El proceso de enseñanza – aprendizaje: un reto para el cambio, en Didáctica: teoría y práctica. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, Cuba; 2004.

Bell R; López R. Convocados por la Diversidad. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2002.

Bermúdez R; Pérez L. Aprendizaje formativo y crecimiento personal. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2004.

Bermúdez R; García V; Marcos B, Pérez L, Pérez O, Rodríguez M. A. Dinámica de Grupo en Educación: Su Facilitación. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2002.

_____ Las asociaciones de padres, vecinos y profesor .Pedagogía. La Habana, Cuba: ISPEJV; 1990.

Blanco A. Filosofía de la Educación. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2003.

Blanco A. Introducción a la Sociología de la Educación La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2001.

Brito T, Padrón A R. La educación familiar: Presencia en el cambio educativo de la Secundaria Básica Cubana, curso 59, Pedagogía 2001 .Ciudad de La Habana, Cuba; 2001.

Carvajal C, Castellanos B, Cortes A, González A, Rodríguez M, Sanabria G, et al. Educación para la salud en la Escuela. La Habana .Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2000.

Caballero E. Diagnóstico y Diversidad. La Habana. Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2002.

- Caballero E, García G. Preguntas y respuestas para elevar la calidad del trabajo en la escuela. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2002.
- Campistrous P, Rizo C. Metodología de la Investigación educacional .La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela; 2003.
- Castro P, Núñez L, Castillo S. Los consejos de escuela en las transformaciones educacionales- "Folleto para la vida". La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 1999.
- Castro P, Castillo S, Núñez E, Padrón A. Familia y Escuela: El trabajo con la familia en el sistema educativo. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2005.
- Castillo S, Leal H, Gayle A, Jorge T, Castro P, Núñez E, Día A, Chinique A, et al. Los chicos del Barrio de Jesús María. Reino Unido: Molinos Trade, S. A.; 2007.
- Castellanos B. La personalidad como principio metodológico de la Psicología. En Selección de lecturas de Psicología de la Personalidad. Ciudad de la Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2003.
- Castellanos D. y col. Aprender y enseñar en la escuela. Ciudad de la Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2001.
- Chávez J. Bosquejo histórico de las ideas educativas en Cuba. Ciudad de La Habana, Cuba: Editora Pueblo y Educación; 1996.
- _____ Conferencias de Filosofía de la Educación .Doctorado curricular. La Habana, Cuba: ICCP; 2003.
- Código de la Niñez y la Juventud. Ciudad de La Habana. Cuba: Editorial Ciencias Sociales; 1984.
- Colectivo de autores. La Labor Educativa en la Escuela. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2002.
- Colectivo de autores. Sistematización. La Habana, Cuba: Colectivo de Investigación Educativa "Graciela Bustillos"; 2005.
- Colectivo de autores. Evaluación. La Habana. Cuba: Colectivo de Investigación Educativa "Graciela Bustillos"; 2005.
- Coll C. Apuntes de conferencias. En: Omar Fontes y Mevis Pupo: Los trastornos de la conducta. Una visión multidisciplinaria. La Habana, Cuba: ISPEJV; 2002. Cap. VI.
- Cruz L, compilado. Psicología del Desarrollo. Selección de Lecturas La Habana. Cuba: Facultad de Psicología .Universidad de La Habana; 2001.
- D' Ángel O .Sociedad y Educación para el Desarrollo Humano La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2004.
- Díaz C. Experiencia de recuperación histórica – cultural. Contemplara una semilla plantada en buena tierra. Costa Rica: Ed. ALFORJA; 1983.
- Diccionario en español. Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® Edición CDROM. 2009.
- Diccionario de la Lengua Española. D. R. Editorial Oceano de Mexico, S.A. de C.V.
- Fariñas G. Psicología, Educación y Sociedad. La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela; 2005.
- Fernández A. Apuntes Escuela Comunidad (folleto).Llallagua, Norte Potosí, Bolivia; 2000.
- _____ Una Propuesta para el Perfeccionamiento de la interrelación de los centros docentes con la comunidad (Tesis Doctorado). La Habana, Cuba: ISPEJV; 2001.

- _____ Consideraciones metodológicas para la interrelación de los Centros docentes y la Comunidad. Ciudad Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2008.
- Fernández A, Pérez M. La interrelación escuela-comunidad como expresión de la relación individuo sociedad s/e. Ciudad de La Habana, Cuba: ISPEJV Ciencias de la Educación; 1996.
- Ferrera B. Escuela y asentamiento. Evento de pedagogía. La Habana, Cuba; 2005
- García G. Temas de Introducción a la Formación Pedagógica. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2004.
- González F. Comunicación, personalidad y desarrollo. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 1995.
- González, N, Padrón A, Fernández A, Mendoza A. Técnicas participativas de educadores cubanos: Editado por Colectivo de Investigación Educativa "Graciela Bustillos"; 1994. La Habana, Cuba: Editorial CIE.-APC.; 1999.
- Montes N. Urbanización, migraciones y dinámica poblacional en Cuba, por tipos de asentamientos y territorios. Censos 1981-2002. CD- ROM Memorias del Taller Internacional América Latina y el Caribe. Retos sociodemográficos en el tercer Milenio. ISBN: 959- 282- 042-2. La Habana, Cuba;2006.
- Morejón B. La migración Interprovincial de toda la vida en el censo del año 2002. CEDEM. CD- ROM Memorias del Taller Internacional América Latina y el Caribe. Retos sociodemográficos en el tercer Milenio. ISBN: 959- 282- 042-2. La Habana, Cuba;2009.
- Morejón B, San Marful E. Migraciones Internas. Cuba, Población y Desarrollo. Capítulo V: CEDEM-UNFPA. ISBN 978-959-7005-54-4;2009.
- Morejón B, Albizu-Campo J, Montes N, León E. Las Migraciones Internas en Cuba. Una Exploración por Niveles del Sistema de Asentamientos Poblacionales. La Habana. Cuba: Centro de Estudios Demográficos; 1998.
- Portal R, Recio M. ;compilador. Comunicación y Comunidad. La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela; 2003.
- Paredes, E. El estudio de la influencia social, una visión imaginativa. //Doc// Influencia educativa.doc. Colihue-Hachette. B. Aires; 1979.
- Rego G. Asentamientos Precarios. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales; 2001 .agosto.1r0; Nro. 94.
- Segura M, González D, González M, Álvarez M. Teorías psicológicas y su influencia en la educación. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 2005.

La formación en jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual

Training in gardening for the social and labor insertion of young people with intellectual disabilities

Recibido: 24/06/2021 | Aceptado: 28/08/2021 | Publicado: 19/09/2021

M. Sc. Livan Cepero Martínez^{1*}

Dr. C. Eulalia Travieso Leal²

^{1*} Asistente. Director de producciones agroquímicas MEDILABs de la Universidad en Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona". livancm@ucpejv.edu.cu. ORCID ID <https://orcid.org/0000-0001-8215-5222>

^{2*} Profesor Titular de la Universidad en Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona". traviesoleal@ucpejv.edu.cu. ORCID ID <https://orcid.org/0000-0003-3163-1799>

Resumen

La formación en Jardinería a los jóvenes con discapacidad intelectual, procedentes del entorno comunitario Ciudad Escolar Libertad, se orienta a la inserción sociolaboral y preparación para la vida adulta independiente de estos educandos. En tal sentido, se propone un sistema de acciones que consisten en conferencias para la preparación de los trabajadores tutores, así como talleres, entrenamientos, asesoramiento, viajes de instrucción y un manual "Jardinería para principiantes", para los jóvenes con discapacidad intelectual; resultados obtenidos con la aplicación de la observación científica, las vivencias del autor, la prueba de conocimientos, la entrevista, la modelación y el test de satisfacción, como métodos y procedimientos especiales del conocimientos. Como resultados se obtuvo variaciones significativas en los indicadores evaluados, que se evidencian en la elevada motivación, dominio y aplicación, por los jóvenes con discapacidad intelectual, de las acciones laborales para la jardinería. La formación en jardinería en contextos inclusivos propicia la inserción sociolaboral exitosa de los jóvenes con discapacidad intelectual.

Palabras claves: formación; jardinería; discapacidad intelectual; inclusión; sociolaboral.

Abstract

Gardening training for young people with intellectual disabilities, coming from the Ciudad Escolar Libertad community environment, is aimed at the socio-labor insertion and preparation for independent adult life of these students. In this sense, a system of actions is proposed consisting of lectures for the preparation of tutor workers, as well as workshops, trainings, counseling, instructional trips and a manual "Gardening for beginners" for young people with intellectual disabilities; Results obtained with the application of scientific observation, the author's experiences, the knowledge test, the interview, the modeling and the satisfaction test, as special knowledge methods and procedures. As results, significant variations were obtained in the evaluated indicators, which are evidenced in the high motivation, mastery and application, by young people with intellectual disabilities, of work actions for gardening. Gardening training in inclusive contexts fosters the successful socio-occupational insertion of young people with intellectual disabilities

Key words: training, gardening, intellectual disabilities, inclusion, socio-labor.

Introducción

La formación integral de las personas con discapacidad intelectual, se concreta su formación sociolaboral para la vida adulta e independiente, y es una aspiración del sistema educativo cubano a partir de su concepción humanista, refrendado desde los inicios del proyecto Revolucionario, en la Constitución de la República de Cuba al declarar el profundo anhelo de José Martí. (2019: XVI) "...yo quiero que la ley primera de nuestra República sea el culto de los cubanos a la dignidad plena del hombre."

En la Declaración de Incheon y marco de acción para la realización del objetivo de Desarrollo Sostenible 4, "Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todos" (ONU, 2015), se redimensiona la vigencia del sistema educativo cubano, al concientizar y precisar la necesidad de garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todos, donde se asume el reconocimiento, la aceptación y el respeto a las personas con discapacidad intelectual en igualdad de oportunidades.

En este sentido, destacados investigadores han teorizado y elaborado propuestas diversas, entre los que se destacan los trabajos de Pérez L. (1998); Cerezal, et al (2000); Pérez, L.:2001, López, J. et al (2002); Baró, W. (2002); Peñate, PF. (2002); Peña de la N. (2005); Leyva, (2006); Ramírez, E. (2008); Fernández, Y. (2010); Marrugo, L. (2017); Rodríguez, W. (2017). También se destacan los resultados del proyecto de investigación del Centro de Estudios sobre la Formación Laboral (CENFOLAB), Universidad de Holguín, Cuba y entre las principales contribuciones está la precisión en las ideas que definen el proceso de formación laboral y sus relaciones con el proceso educativo para la formación integral de los jóvenes con discapacidad intelectual.

Se destacan las ideas de Cerezal, J. (Cerezal, J.:2000:22) pues reconoce "...la formación en sentido de proceso y de desarrollo ascendente". En lo particular, define la *formación laboral* como "...el proceso de transmisión y adquisición por parte de los alumnos del conjunto de conocimientos, habilidades, procedimientos y estrategias que se necesitan para analizar, comprender y dar solución a los problemas de la práctica social y que están encaminados a potenciar el "saber hacer" y "como hacerlo", orientado por el sistema de valores adquirido tanto en las clases como en la experiencia cotidiana. De ahí que está presente en todo proceso educativo, tanto dentro como fuera del aula"

También revela y explica el concepto de "*cultura laboral*" como resultado de la formación laboral, es decir, como la preparación o educación que se adquiere en la esfera laboral, que incluye los conocimientos, habilidades laborales, actitudes y valores acerca del mundo laboral. En tal sentido, se reconoce el valor de las relaciones dinámicas que se manifiestan entre la transmisión y adquisición, como procesos en los que se concreta la formación laboral y se comprende además, la cultura laboral como contenido y resultado de ésta, sin embargo, al igual que Lemus, L. (Lemus, L. 2001:51) se reconoce la formación laboral como una dimensión del proceso educativo integral.

Para Leyva, A. la formación laboral es "...proceso y resultado del desarrollo de las cualidades laborales de la personalidad que orienta al sujeto a prestar un servicio o a obtener un producto de utilidad y necesidad social en su transformación a lo largo de la vida" (Leyva, A. 2006, p. 24), ideas que asume el Centro de Estudios sobre la Formación Laboral (CENFOLAB), de la Universidad de Holguín, Cuba.

Otras contribuciones han sido la propuesta de acciones concretas y estrategias para inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual a partir de la capacitación de los tutores, el entrenamiento de dichos jóvenes, la propuesta de determinados recursos y apoyos bibliográficos, entre otros resultados.

No obstante, las vivencias en la formación laboral de jóvenes con discapacidad intelectual en su ejercicio como director del Laboratorio Farmacéutico MEDILABs, centro con experiencia en la vinculación laboral de jóvenes con discapacidad intelectual en coordinación con la Educación Especial, entrevistas a directivos, maestros, familiares de estos jóvenes y a los tutores de dicho centro permitieron identificar situaciones problemáticas tales como insuficiente formación para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual, egresados del sistema educacional, resistencia de los centros laborales para formar e insertar jóvenes con discapacidad intelectual, carencia de conocimientos, habilidades y valores esenciales, específicos, así como actualizados de los trabajadores en los centros laborales, para la formación e inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual.

De gran valor para la investigación resultó la identificación oportuna de las fortalezas que permitieron reconocer la existencia de un cuerpo legal que ampara y respalda a todos los ciudadanos a recibir una educación de calidad e incorporarse laboralmente, así como también la disposición de las instancias ministeriales y de los centros laborales para el desarrollo eficiente de la inclusión socioeducativa y labora de los jóvenes sujetos de estudio.

Igualmente fue de gran valor identificar y concientizar las debilidades propias de los directivos y trabajadores del Laboratorio MEDILABs, estas son la carencia de conocimientos y habilidades esenciales y específicas para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual y el desconocimiento de estos, sobre los contenidos esenciales y competencias de la jardinería

Materiales y métodos

Para el desarrollo de la investigación se diseñó un sistema de tareas profesionales que comenzó con la sistematización de los referentes teóricos que sustentan la formación en el oficio de la jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual. Seguidamente se caracterizó el estado inicial de la formación en el oficio de jardinería para la inserción sociolaboral de estos jóvenes en el contexto en el contexto de MEDILABs®. Posteriormente se elaboró y aplicó un sistema de acciones para la formación en el oficio de jardinería y para concluir se valoró dicho sistema de acciones.

La **sistematización** de los referentes teóricos que sustentan la formación en jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual, fue posible con la aplicación de los métodos analítico-sintético, inductivo-deductivo que permitieron precisar y clarificar las relaciones esenciales que se manifiestan entre el proceso de formación en jardinería y la inserción sociolaboral mediados por la discapacidad intelectual.

La **caracterización** del estado actual del proceso de formación en estudio en el contexto del Laboratorio Farmacéutico MEDILABs, fue posible a partir de la utilización de métodos para las indagaciones a nivel empírico como la observación científica, la entrevista, la encuesta, el vivencial, la prueba de conocimiento (ver anexo), los que permitieron evaluar en los trabajadores tutores los indicadores tales como: comprensión de la concepción cubana sobre discapacidad intelectual, dominio de las particularidades que adopta el desarrollo en los jóvenes con Discapacidad Intelectual, aplicación de recursos y apoyos para la atención a las diferencias individuales y la disposición para la formación de jóvenes en condición de discapacidad intelectual. En los jóvenes con discapacidad intelectual los indicadores evaluados fueron: dominio de las acciones inherentes al oficio de jardinería, aplicación de acciones referentes al oficio de jardinería, motivación para el desempeño en la jardinería.

El estudio de estos indicadores permitió arribar a la identificación de las fortalezas y debilidades que caracterizan en los trabajadores tutores la comprensión de estos sobre la concepción cubana de discapacidad intelectual, la disposición para la formación e inserción sociolaboral de dichos jóvenes y la aplicación de los recursos y apoyos para la atención a

las diferencias individuales. En relación a los jóvenes con discapacidad intelectual también permitió caracterizar en ellos el dominio que tienen de las acciones del oficio de jardinería, la motivación por el desempeño de actividades laborales remuneradas así como la aplicación de los contenidos aprendidos sobre las actividades laborales de jardinería. Seguidamente se elaboró y aplicó de una propuesta de acciones con el objetivo de formar en el oficio de jardinería a jóvenes con discapacidad intelectual, cada acción conformada por un sistema de operaciones, es decir pasos o peldaños a través de los cuales estas transcurren, unas orientadas a los trabajadores tutores y otras a los jóvenes con discapacidad intelectual.

Para los trabajadores tutores se desarrollaron conferencias especializadas con el objetivo de reflexionar sobre la significación de las categorías formación, inserción e inclusión socioeducativa y vistas desde el contexto laboral; fundamentar la atención a jóvenes con discapacidad intelectual en el contexto laboral en general y en particular en el ambiente MEDILABs®, así como desarrollar las competencias profesionales pedagógicas necesarias para el logro de la inclusión socioeducativas y laboral de dichos jóvenes.

Los jóvenes con discapacidad intelectual participaron en 180 horas de talleres, con el objetivo de desarrollar conocimientos, habilidades y valores para desempeñar el oficio de jardinería. También se les elaboró un manual titulado "Jardinería para principiantes" donde se precisan y concentran los contenidos esenciales de dicho oficio, estos son: Introducción al curso de jardinería elementos históricos, las plantas como seres vivos, suelo, tipos de suelos, el jardín como disfrute y productor de plantas para consumo, las Herramientas y útiles de jardinería, medios de protección del trabajo, los animales y el jardín, arte en el jardín. El manual estuvo acompañado por un cuaderno "Dibujando mi jardín". Ambos contribuyeron a la autopreparación, consultoría y ejercitación de dichos contenidos. Estas acciones se desarrollaron en MEDILABs, caracterizado por el reconocimiento, aceptación y respeto a las particularidades y diferencias individuales que condicionan el desarrollo de los jóvenes con discapacidad intelectual.

En la aplicación de estas acciones primeramente se realizó la presentación del programa de las conferencias especializadas para los trabajadores/ tutores y los medios audiovisuales a utilizar tales como: Videos, PC, Tablet, para visualizar o escuchar canciones, entrevistas, pequeños documentales e historietas entre otros que puedan resultar estimulantes en el proceso de formación. En segundo lugar se presentaron los útiles y herramientas necesarias para desempeñar el oficio de jardinería, esto fue mediante la utilización de láminas, presentaciones electrónicas, videos instructivos, pero esencialmente con los objetos originales.

Posteriormente se accede al jardín como área para la práctica donde se ejecutaron las acciones y operaciones inherentes al oficio de jardinería, las que facilitaron la consolidación de los conocimientos, el entrenamiento para el desarrollo de las habilidades específicas y el cuidado de las normas laborales y valores necesarios en las relaciones sociales.

Finalmente, se realizó una valoración sobre los resultados obtenidos en el intercambio entre trabajadores tutores y jóvenes, sobre los resultados en el producto de la actividad que se traduce en el disfrute de un paisajismo ambiental rico en plantas y colores conscientemente diseñado y ejecutado, que enriquecieron las vivencias y motivaciones por la actividad en los participantes

Resultados y discusión

La investigación realizada permitió arribar a importantes resultados para contribuir científicamente a la preparación para la vida adulta e independiente de los jóvenes con discapacidad intelectual en igualdad de oportunidades, en coherencia a la marcada tendencia que se manifiesta en los ajustes a los modelos

económicos y de la vida sociopolítica, a favor de una conciencia social de reconocimiento, aceptación y respeto a las diferencias.

Entre resultados obtenidos, está la comprensión de la integralidad del proceso de formación sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual, que desde un enfoque más humanista, debe acontecer en contextos inclusivos, donde se reconoce el valor de la inclusión, más que un proceso social, como la cualidad natural, esencial e inherente a toda actividad social como es la educación y dentro de ésta, la formación sociolaboral; es por ello que se considera el valor de los contextos inclusivos como el escenario natural de reconocimiento, aceptación y respeto a las diferencias individuales, donde debe acontecer el proceso de formación e inserción sociolaboral de los jóvenes con discapacidad intelectual.

Otros resultados obtenidos se enmarcan en la identificación de las principales fortalezas y debilidades del proceso de formación e inserción sociolaboral de los jóvenes con discapacidad intelectual. Entre las fortalezas se destaca la sensibilización de los trabajadores tutores para participar en la formación laboral en el oficio de jardinería y la elevada motivación de dichos jóvenes por aprender las acciones propias del oficio. Las debilidades que más se revelaron fueron el insuficiente dominio de los contenidos esenciales, específicos y actualizados sobre la concepción cubana de discapacidad intelectual, así como los recursos y apoyos para la formación sociolaboral en jardinería de los jóvenes sujetos de estudio.

Estos resultados, indujeron a elaborar y aplicar una propuesta de acciones con el objetivo de formar en el oficio de jardinería a jóvenes con discapacidad intelectual, cada acción está conformada por un sistema de operaciones, es decir pasos o peldaños a través de los cuales estas transcurren, unas orientadas a los trabajadores tutores y otras a los jóvenes con discapacidad intelectual.

Mediante la consulta a diez especialistas (9 Dr.C y 1 M.Sc.) con experiencia comprendida entre 15 y 40 años, se obtuvo valoraciones sobre los contenidos, estructura, pertinencia e impacto de las acciones propuestas para la formación en jardinería de los jóvenes con discapacidad intelectual.

Dichos indicadores fueron valorados de muy adecuados, pues consideraron que los **contenidos** responden a las necesidades de preparación de los trabajadores tutores y a la formación en jardinería de los jóvenes con discapacidad intelectual; que la estructura responde a la coherencia necesaria entre las acciones que demanda dicha formación, que las actividades son variadas, facilitadoras y sugerentes. **Así** mismo, valoraron que las acciones son pertinentes ante las exigencias de la formación e inserción sociolaboral de estos jóvenes en contextos inclusivos y que el impacto es y será inmediato por su alta eficacia en sensibilidad, efectividad y enfoque optimista, responsable y objetivo en el desarrollo humano.

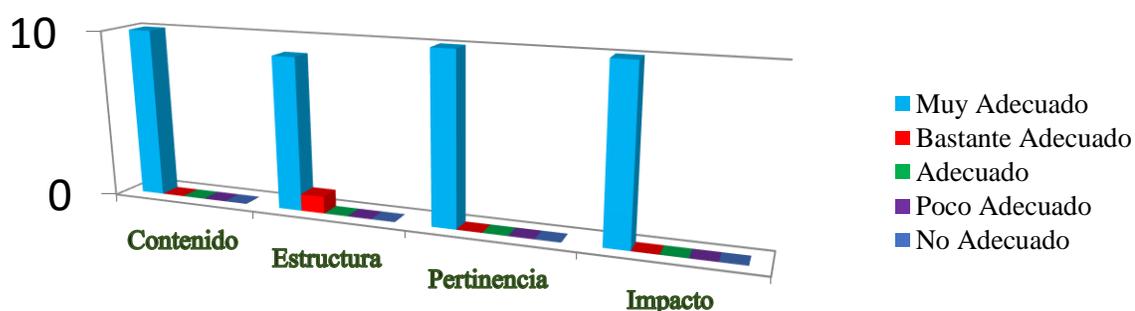


Figura 1. Resultados obtenidos en la consulta a especialistas

Al comparar los resultados de los indicadores evaluados en los trabajadores tutores se obtuvo que variaron sus valores de no adecuados a adecuados.

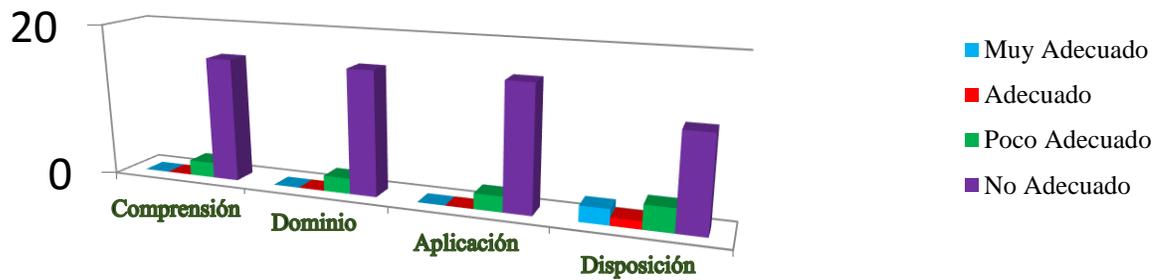


Figura 2. Resultados obtenidos del estado actual en la preparación de los trabajadores tutores

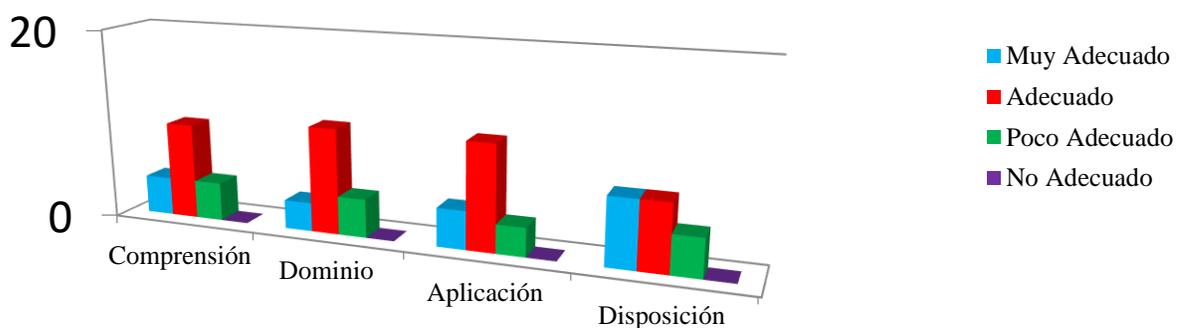


Figura 3. Resultados obtenidos después de aplicadas las acciones de preparación a los trabajadores tutores

También se obtuvo que los indicadores evaluados a los jóvenes con discapacidad intelectual, tales como el dominio y aplicación de los contenidos y habilidades de las acciones propias de la jardinería, elevaron sus valores a muy adecuados, pero los mejores resultados se obtuvieron en la motivación para el desempeño exitoso en el oficio de jardinería. Otro resultado que resalta, es el ahorro económico valorado en \$26 880 durante la aplicación de la propuesta en el periodo de investigación.

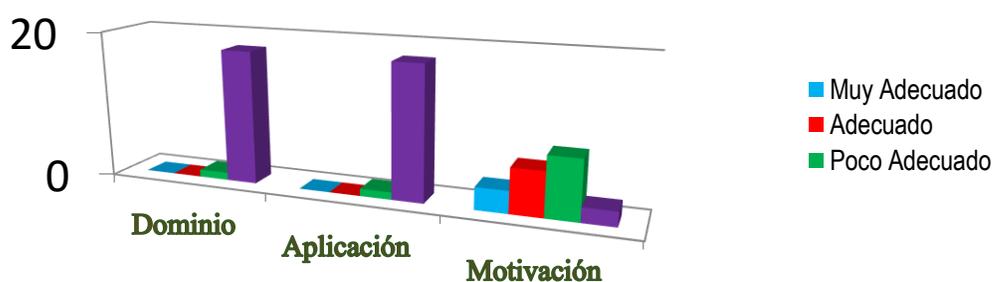


Figura 4. Resultados obtenidos del estado actual en la formación de los jóvenes con discapacidad intelectual

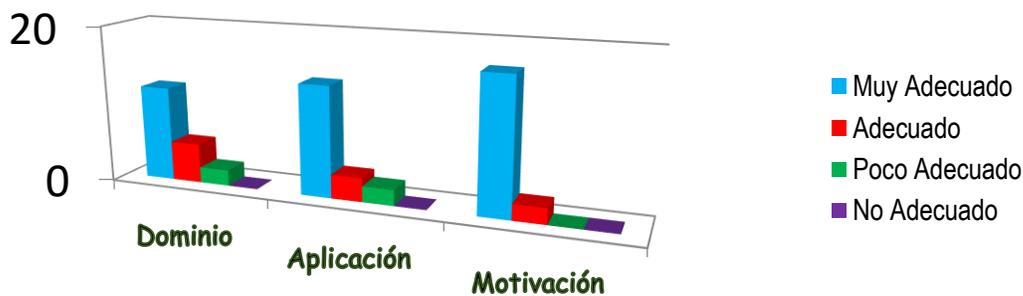


Figura 3. Resultados obtenidos después de aplicadas las acciones de formación a los jóvenes

- ❖ Se revela como **novedad** de este estudio la **posibilidad** de desarrollar con éxito la formación sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual desde una **entidad empleadora inclusiva**, utilizando para ello materiales didácticos (manual y cuaderno) para la transición y adquisición de conocimientos del oficio de jardinería, que **complementa e impulsa la misión de la escuela**, a la vez que se demuestran las relaciones de correlación entre la escuela, la familia y la comunidad.

Conclusiones

La formación en jardinería para la inserción sociolaboral de jóvenes con discapacidad intelectual se sustenta en una concepción humanista de reconocimiento aceptación y respeto de las particularidades y diferencias individuales de los jóvenes en su diversidad. La sensibilización de los trabajadores tutores para participar en la formación e inserción laboral de los jóvenes con discapacidad intelectual y la elevada motivación de estos por aprender el oficio de jardinería constituyen el punto de partida en la solución de las problemáticas y debilidades identificadas.

Un sistema de acciones pertinente, coherente y oportuno favorece la formación e inserción sociolaboral exitosa de los jóvenes con discapacidad intelectual que a consideración de su autor se debe perfeccionar con la realización de estudios comparados de otras entidades empleadoras, así como elaborar y aplicar instrumentos que permitan evaluar el impacto de las acciones propuesta, en la realización personal de los jóvenes con discapacidad intelectual.

Referencias Bibliográficas

- Baró, W. (2002). *La Educación Laboral en Cuba. Fundamentos y alternativas metodológicas*. La Habana: Editora Pueblo y Educación.
- Cerezal, J.; Fiallo, J., y Patiño, M. (2000). *La Formación Laboral de los alumnos en los umbrales del siglo XXI*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Constitución de la República de Cuba, Editora Política, la Habana, 2019.
- Fernández, Y. (2010). *La formación laboral de los escolares del tercer y cuarto grados con retraso mental leve*. Tesis de doctorado. Holguín, Cuba: Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”,

- Leyva, A. (2006). Apuntes y reflexiones para el trabajo pedagógico de un maestro: aproximación a una modelación para la determinación de los niveles de relaciones dialécticas en los elementos del objeto de investigación. Segundo Taller Nacional Científico Metodológico sobre Formación Laboral. Holguín, Cuba.
- López Hurtado, J., Esteba Boronat, M., Rosés, Chávez J., et al. (S/F) Compendio de pedagogía. Marco conceptual para la elaboración de una teoría pedagógica p45. ICCP. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba
- Marrugo-Salas, L., Bernal Payares, O., (2017) Inclusión sociolaboral de las personas con discapacidad en empresas de la ciudad de Cartagena de Indias (versión electrónica) Revistas CURN 8(1) disponible en: <http://revistas.curnvirtua.edu.co/index.php/aglala/article/view/1036>.
- ONU: "Resolución A/RES/70/1 Transformar nuestro mundo: La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible", 25 de noviembre de 2015 [edición electrónica] <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/RES/70/1.2>.
- Peña de la N. (2005) La preparación para vida cotidiana en alumnos con retraso mental. Tesis de doctorado. Habana. Cuba.
- Peñate, P. F. (2002). Selección de Temas. Educación Laboral y su enseñanza en la escuela primaria. La Habana: Pueblo y Educación.
- Pérez González, P.A. (2017). Análisis epistemológico del concepto formación laboral. (versión electrónica). EduSol, 17(59). Disponible en: <http://redalyc.org/journal/4757/475753051013/475753051013.pdf>
- Pérez, L. (1998). *Caracterización para ubicar a los alumnos con retraso mental leve en talleres docentes de Educación Laboral. Inedito* Tesis de Maestría, ICCP. La Habana. Cuba.
- Pérez, L.: (2001). Educación Laboral y siglo XXI. (en) Revista Educación, Ed Pueblo y Educación La Habana.
- Ramírez, E. (2008). *Estrategia Educativa para la elaboración de Proyectos Educativos de Formación Laboral de los alumnos con retraso mental*. Tesis de doctorado., Holguín, Cuba: Universidad de Ciencias Pedagógicas "José de la Luz y Caballero".

La preparación de los cadetes para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas

The preparation of the cadets for the prevention of the consumption of substances psicotrópicas

Recibido: 04/07/2021 | Aceptado: 02/09/2021 | Publicado: 19/09/2021

M. Sc. Pascoal Manuel Van-Dunem^{1*}

Dr. C. Mirta García Leyva²

^{1*} Máster en Ciencias de la Educación. Profesor, Instituto Superior Técnico Militar (ISTM), Luanda; Angola pascoalvan@gmail.com ID ORCID <https://orcid.org/0000-0001-5642-4599>

^{2*} Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular y Consultante. Facultad Ciencias de la Educación. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, La Habana; mirtagl@ucpejv.edu.cu ID ORCID <https://orcid.org/0000-0002-9396-1817>

Resumen

Se aborda la preparación de los cadetes del ISTM para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas a partir de la preparación del docente (jóvenes, estudiantes) desde los órganos funcionales del trabajo metodológico pedagógico, con el objetivo de proponer un sistema de acciones para dicha preparación y satisfacer así la necesidad social de lograr un profesional de la educación capaz de responder con calidad a las exigencias del mundo actual y de la sociedad cubana Angolana en particular. La valoración de los resultados, y la implementación en la práctica demuestra su viabilidad y factibilidad.

Palabras claves: preparación, prevención, sustancias psicotrópicas.

Abstract

The preparation of the cadets of the ISTM is approached for the prevention of the consumption of substances psicotrópicas starting from the preparation of the educational one (young, students) from the functional organs of the pedagogic methodological work, with the objective of to propose a system of actions for this preparation and to satisfy this way the social necessity to achieve a professional of the education able to respond with quality to the demands of the current world and of the Cuban society Angolana in particular. The valuation of the results, and the implementation in the practice demonstrates its viability and feasibility

Key words: preparation, prevention, substances psicotrópicas.

Introducción

En los tiempos actuales, ante los retos de la globalización, los cambios en las relaciones económicas en la sociedad, las modificaciones del sistema de valores sociales e individuales y los avances de la ciencia y la tecnología, se producen transformaciones, tanto en el ámbito internacional como nacional que imponen cambios y nuevas exigencias en la labor del profesional. En especial, las transformaciones científicas y tecnológicas producidas en las últimas décadas han tenido su reflejo y su impacto en la formación profesional. Si hace años atrás la preocupación inicial podía estar centrada en lograr una determinada formación en las ciencias básicas y específicas de un campo del saber (arte, ciencia, tecnología) sobre cuya base se desplegaban las disciplinas de la profesión, hoy la formación es mucho más exigente en

cuanto a su solidez, así como las propias disciplinas del ejercicio de la profesión, en las que hay que lograr una adecuada flexibilidad.

La formación siempre ha estado al debate y en los últimos tiempos con mayor intensidad por la imperiosa necesidad de considerar el impacto de la ciencia y de la tecnología en el desarrollo socioeconómico y en el bienestar de la sociedad, lo que contribuye a la toma de conciencia de los gobiernos acerca de la obligación de proporcionar educación para todos (UNESCO, 2000).

El presente artículo tiene como objetivo abordar la preparación de los cadetes del ISTM para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas

Materiales y métodos

Se presenta una investigación de corte microsocia, en la que se combinaron métodos El empleo de los métodos histórico lógico, analítico-sintético, inductivo-deductivo, análisis documental, permitió reflexionar sobre el consumo de sustancias psicotrópicas y la necesaria preparación de los cadetes del ISTM para su prevención Los autores del presente artículo abordan algunos referenetes teórico-metodológicos sobre el tema desde una mirada de la formación de los cadetes del ISTM en la República de Angola.

Resultados y discusión

El consumo de sustancias psicotrópicas

El uso de sustancias con características psicotrópicas ha acompañado a la humanidad desde los albores de la civilización, se piensa que los antiguos primates antecesores del hombre tenían un gusto por las frutas sobre maduras, que presentaban cierta cantidad de azúcar fermentada, a las cuales hacían alguna ingesta. Eso implicaba una ventaja adaptativa, a esos frutos ricos en azúcar en comparación con los frutos menos madurados. Esto pudo haber seleccionado evolutivamente el gusto por las sustancias alcohólicas. Los hombres y mujeres en la pre-historia se dedicaban a la caza y la colecta, en ese proceso se descubre algunas plantas útiles para la humanidad. Con el desarrollo de la agricultura hace más de diez mil años atrás, durante la llamada revolución neolítica, las plantas útiles pasaron a ser cultivadas y seleccionadas en sus mejores variedades.

Cuando llegó la época moderna, con las grandes navegaciones de los siglos XV y XVI que permitieron la interacción entre los continentes, algunos de los principales productos buscados en el Oriente o en las Américas como: el opio, el azúcar, el tabaco, el café, u otros productos que se convirtieron en consumo masivo, marcaron la era mercantil moderna de la unificación planetario. Se plantea que entre los años 476 y 1000 (Alta Edad Media) "se produce la *segunda epidemia* en el consumo de alcohol reportada en la historia de la humanidad" (Mañoso, J y Cortés, M. 2000, p. 49).

Las diferentes culturas a lo largo de la historia han utilizado sustancias psicotrópicas, con el propósito de alterar deliberadamente el estado de la mente "Estas sustancias surgirían con el conocimiento de la flora por parte de los pueblos pre-históricos que buscaban alimentos, obtener efectos útiles en el combate al dolor, al aumento del estímulo para las actividades" (Olivera, f. w& Carneiro. H. 2014, p.13).

Desde las diferentes perspectivas históricas se conoce que las primeras sociedades urbanas, Egipto, Mesopotamia y el Valle del Nilo, aportaron a la humanidad las primeras noticias sobre la existencia de sustancias embriagantes. La circulación de las diferentes sustancias psicotrópicas por el mundo antiguo con las caravanas comerciales, mercaderes, viajeros, exploradores, etc., fue posiblemente la razón, por la cual su uso se generalizará. Otra razón pudiera ser mediante de los ejércitos, que, en su afán de conquistas, de expansión de imperios, las transportaran consigo y las consumían para alejar el miedo, la amenaza al daño, a la muerte y también para desembarazarse del conflicto entre el instinto de conservación y el de cumplir con su deber como combatiente.

En el siglo XVII se expandió el alcohol destilado, así como el tabaco, las bebidas excitantes y otras sustancias, para ello los gobiernos aplican legislación a su manipulación, producción y consumo.

A mediados del siglo XIX entran en conflicto el imperio chino y el colonialismo británico, lo que desembocó en las conocidas guerras del opio, sucesos que marcaron la fase contemporánea de la historia de las sustancias psicotrópicas.

En el siglo XX el uso de determinadas sustancias se ha convertido, en una preocupación social. Hace más de 100 años, en 1912, en la Primera Conferencia Internacional del Opio, celebrada en Holanda, es inaugurado el paradigma orientador de las concepciones generales sobre las sustancias psicotrópicas vigentes hasta los días actuales. El consumo de sustancias que afectan la conciencia y el comportamiento proliferan de manera masiva esencialmente en las sociedades de consumo y a partir de la década de los 60, del siglo XX alcanza su mayor auge con el movimiento hippie, en el que se distingue el hecho de la utilización múltiple de una o más sustancias psicotrópicas.

En este período histórico progresa la comercialización de sustancias psicotrópicas negocio altamente rentable y solo superado por el tráfico de armamentos en un mundo unipolar con tendencia neoliberal. La utilización de sustancias psicotrópicas por los ejércitos y en la población, en cualquier tiempo, zona geográfica, etnias, acarreaban grandes problemas sociales para sus países, por lo que aún hoy sigue siendo una realidad y de muy difícil solución. Las sustancias psicotrópicas constituyen una gravísima y muchas veces incontrolable problema social en prácticamente todos los países del mundo, que esclaviza a las personas, mina su salud, destruye a las familias, genera violencia extrema, asesinatos, suicidios, enajenación, crimen organizado y desestabiliza a las sociedades.

Se asume que sustancias psicotrópicas, es una categoría aprobada en la Conferencia de las Naciones Unidas en el Convenio de Viena de 1971 para la adopción de un protocolo sobre ellas. Es un camino que a diferencia de otros sólo trae desesperanza, tristeza y dolor a miles de seres humanos que han caído en su trampa mortal.

Las definiciones de sustancias psicotrópicas han variado en los últimos tiempos, cada autor aporta un concepto de la misma. Garcés, P. señaló que:

El fenómeno sustancias psicotrópicas, al igual que la música, la guerra, la religión, la política, la ciencia, la violencia, la corrupción, la inseguridad o la pobreza, es apenas uno de los múltiples productos de la creación humana, el cual, al margen de nuestra posición ideológica o de nuestra escala de valores constituye en sí

mismo una opción que, como todos, le ofrece al ser humano un camino o un medio para construir su ser (1994, p.86-87).

El alcohol es considerada como una sustancia psicotrópica licita; su producción ha estado disponible desde hace aproximadamente unos 200 millones de años, existen referencias de que fue tanta su aceptación que en Egipto (4000 años a. c.) “estuvo acordado su consumo entre los escolares correspondiéndoles una ración diaria de tres panes de trigo y dos jarras de cerveza que la madre debía llevar a la escuela” (Mañoso, J. 2000, p. 35).

Al Instituto Superior Técnico Militar (ISTM), como parte de la comunidad, también llegan reflejos de expresiones negativas de conducta social que, entre otras, se manifiestan en el consumo de bebidas alcohólicas, tabaco y otras sustancias psicotrópicas más fuertes. Cuando se desarrolla una prevención oportuna, se evita, contiene y hasta se eliminan algunos de los problemas que afectan el clima de convivencia y camaradería que ha de prevalecer en esta institución. La categoría prevención se asocia a la aplicación de determinadas medidas o a la toma de precauciones para evitar que se produzca un daño específico, por ejemplo: la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas, de alcohol, de tabaco, entre otros. Melero, J. define prevención como:

El hombre tiene una permanente lucha personal entre la dependencia e independencia de los seres que le rodean. Es una batalla de la que deriva el grado de libertad que se posee, y como la libertad es uno de los factores capitales de la felicidad, del resultado de esa batalla depende la felicidad del hombre (1993, p.12-13).

Cabrera, R. define prevención como: “aquel entramado de estrategias que tienen por objetivo eliminar o reducir al máximo la aparición de problemas relacionados con el uso indebido de sustancias psicotrópicas” (1996, p. 278).

En 1996 la Organización Mundial de la Salud propone una definición y señala que prevención es: “una práctica permanente de educación, respeto, estímulo y normas que conducen a definir un estilo de vida basado en la libertad y el crecimiento personal” (1996, p. 47).

Universalmente se han reconocido tres tipos de prevención, los especialistas de la salud, consideran que: “la prevención permite tomar medidas encaminadas a impedir que se produzcan deficiencias físicas, mentales o sensoriales, o a impedir que cuando se produzcan, tengan resultados negativos” (ONU, 1999, p.28) y desarrollan actividades para educar a la población en problemáticas que afectan la salud y la calidad de vida y la clasifican en tres niveles: prevención primaria, secundaria y terciaria. Esta comprensión presupone la existencia de determinados niveles de prevención en dependencia de la situación.

Prevención primaria: permite maximizar los progresos educacionales y el desarrollo personal de los miembros de la comunidad educativa, sobre la base de la justicia plena, la equidad, igualdad de derechos y la atención a las necesidades morales y sociales, “con el objetivo de evitar la presencia de factores de riesgo y potenciar los factores protectores” (Soriano, J. 2005, p.15).

La prevención en el ámbito del ISTM requiere de un enfoque de sistema, esta labor tiene como punto de partida los cadetes y está dirigida en su nivel primario a la toma de medidas para evitar que se produzcan insuficiencias, que puedan alterar el desarrollo normal de los cadetes.

Prevención secundaria: dirige sus esfuerzos al trabajo con miembros de la comunidad educativa en riesgo, formación de grupos de autoayuda y de información para familiares responsables de la educación "con el objetivo de reducir daños y atenuar factores de riesgos presentes, potenciando los factores protectores" (Soriano, J. 2005, p. 15).

Prevención terciaria: las acciones se dirigen al trabajo con miembros de la comunidad educativa en crisis con serias complicaciones como: problemas que interfieren considerablemente en el rendimiento académico, adaptación social o problemas graves en las relaciones interpersonales, así como los que han sido diagnosticados algún trastorno.

La concepción abordada por Machín, R. en la que plantea que "la prevención es ver con anticipación, conocer, conjeturar por algunas señas o indicios lo que va a suceder y disponer o preparar medios contra futuras contingencias" (2000). Esta definición, refuerza la idea de que la prevención no solo es anticipación, previsión, sino que dota al sujeto de recursos, herramientas, que le permiten enfrentar las dificultades que en otras etapas de su vida puedan presentársele. Trianes, M. plantea que la prevención puede realizarse desde dos dimensiones:

Centrada en la interacción estudiantado/contexto: significa atribuir las alteraciones, dificultades y problemas, a las características del estudiantado, pero no aisladamente, sino en relación con los procesos en que está inmerso (...) como un reflejo de una pobre interacción entre los individuos y su entorno (2000, p.103).

Centrada en el contexto, que enfatiza la causalidad ligada a las características y actuaciones de los contextos (2000, p. 103). Implica promover cambios y reorganización en el proyecto de la institución, así como la creación de entornos cooperativos, preparación del profesorado y programas dirigidos a la prevención de cualquier problemática.

La prevención centrada en el contexto ya que es necesario promover cambios en los modos de actuación de algunos cadetes con respecto al consumo de sustancias psicotrópicas en el ISTM, lo que se puede lograr con las acciones proyectadas en la estrategia dirigida a preparar a los cadetes para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas. Según Díaz, C.

La prevención es un proceso dialéctico, de orientación sistemática, anticipatorio, continuo y que atiende a la diversidad, que parte del diagnóstico sistémico e integral del sujeto, dirigido conscientemente a la formación y fortalecimiento de cualidades, motivos, intereses, sentimientos, valores, capacidades intelectuales y actitudinales en los adolescentes, donde se integra lo curricular y familiar en un contexto interactivo y socializado (2001, p. 30-31).

Los aportes de Machín, R. 2000; Díaz, C. 2001, contribuyen a la clarificación de esta definición, al plantear que la prevención está dirigida a la toma de medidas para evitar que se produzcan dificultades. Vázquez P. A.

valora que la prevención es “un proceso que se elabora conscientemente desde la política social, y cuyo desarrollo comporta el compromiso de accionar transformadoramente sobre la realidad” (2005, p. 9). Gárciga, O. en otros momentos de sus investigaciones ha planteado que la prevención es:

Un conjunto de acciones dirigidas a evitar o reducir el consumo excesivo de sustancias legales o ilegales o la realización de determinadas actividades sociales que comprometen el estilo de vida saludable del ser humano, así como a disminuir situaciones de riesgo y limitar los daños asociados al uso de estas adiciones (2006b, p. 3).

El abordaje del problema de la prevención, la inclusión y la atención a la diversidad ha devenido centro del debate científico en los últimos años en diferentes espacios nacionales e internacionales. Díaz-A, J. Ha expresado que es preciso:

Fortalecer las acciones que permitan a los cadetes establecer vínculos de calidad en diversos contextos; ser eficaz en situaciones de estudio-trabajo, obtener reconocimiento social; integrarse en grupos de coetáneos, aprender a resistir presiones inadecuadas y desarrollar una identidad propia y diferenciada que le ayude a encontrar su lugar en el mundo y le permita apropiarse de su futuro (2005, p. 22-23)

Carvajal, C. y Torres, M. A. expresaron que:

La prevención se utiliza, por lo general, para designar las estrategias que tienen el objetivo de reducir los factores de riesgo, o bien reforzar factores personales que disminuyan la susceptibilidad. Puede incluir también actividades o estrategias encaminadas a reducir las consecuencias, una vez establecida; hay que establecer la distinción entre prevención primaria y prevención secundaria. (2007, p. 57).

Castro, A. P. L planteó que: “la prevención es llevar adelante una educación para evitar el consumo de sustancias psicotrópicas. Es aprender a vivir de forma diferente, más sana y seguro; conocer y controlar nuestros posibles comportamientos, es evitar todo” (2008, p. 8). Para Rodney, R.Y. considera la prevención como “proceso de naturaleza educativa que se anticipa a lo que puede suceder en el futuro y crea condiciones humanas y materiales para mejorar la calidad de vida y garantizar que desarrollen relaciones sociales estables y armónicas” (2010, p. 23-24).

Rojas, H. N. considera que:

La prevención es una medida tomada para evitar un riesgo (...) El término, significa una acción anticipada cuyo objetivo es interceptar o anular alguna acción del consumo de sustancias psicotrópicas (...) tales como la reducción de los factores de riesgo, sino también a detener su avance y atenuar sus consecuencias una vez establecida (2012, p. 34).

El comportamiento del consumo de sustancias psicotrópicas puede ser señalado como remoto, para fines religiosos, culturales, farmacológicos, y medicinales, igualmente eran utilizadas con la finalidad de potenciar la fuerza, el coraje para el trabajo, y el orgullo personal y el colectivo (2001, citado en Pratta & Santos, 2006, p. 18).

Según Gárciga, O, (2006c, p. 7)

El abuso del consumo de sustancias psicotrópicas ilegales, se convierte en el eje fundamental del estilo de vida de las personas que la consumen, al crear disfuncionamiento en áreas esenciales de su existencia, con manifestaciones o síntomas en las esferas física, psíquica, social y espiritual.

Lajús. G. (2008) plantea.

Se concuerda con los autores anteriores en que el consumo de sustancias psicotrópicas pudiera ser considerada una enfermedad primaria, crónica con factores genéticos, psicosociales y ambientales que influyen sobre su desarrollo y manifestaciones y el hábito de quien se deja dominar por el uso de alguna o algunas sustancias (2008, p. 52-53).

De los criterios anteriores se puede derivar que los investigadores Gárciga, O. (2006) y Lajús, G. (2008) coinciden que el consumo de sustancias psicotrópicas afecta al sujeto por las consecuencias negativas para la salud y su repercusión en la familia y la sociedad. La Organización de las Naciones Unidas ONU ha planteado que el consumo y tráfico de sustancias psicotrópicas afecta a más de 200 millones de personas en el mundo, fenómeno que además es responsable de más del 50% de la delincuencia mundial. La junta de Fiscalización de sustancias psicotrópicas de la ONU y la INTERPOL revelan que en todo el mundo hay:

- Alrededor de 140 millones de personas que consumen marihuana.
- 13 millones que consumen cocaína.
- 8 millones usan heroína.
- 30 millones son adictos a las anfetaminas.

En la reunión de la Comisión de Estupefacientes en Viena (2008) se reconoció que unos 25 millones de personas son adictas a las sustancias psicotrópicas. El consumo de sustancias psicotrópicas, tal como se utiliza puede considerarse como: equivalente a un grave trastorno por uso de sustancias. Según se define en el (DSM-5,2013, p. 167). Misuto, G. refiere relacionado con el consumo de sustancias psicotrópicas en los adolescentes:

Los diferentes estudios que han analizado en los últimos años la influencia de los agentes de socialización en la relación de los jóvenes con las sustancias psicotrópicas, han confirmado el papel fundamental de la familia, identificada como el entorno del nivel microsociedad donde el joven adquiere fundamentalmente los valores y creencias respecto a lo que significan esas sustancias (2014, p. 66).

Se asume lo planteado por la Organización Mundial de la Salud (OMS) con respecto a las sustancias psicotrópicas:

Toda sustancia que introducida en un organismo vivo por cualquier vía (inhalación, ingestión, intramuscular, endovenosa), es capaz de actuar sobre el sistema nervioso central, provocando una alteración física y/o psicológica, la experimentación de nuevas sensaciones o la modificación de un estado psíquico, es decir, capaz de cambiar el comportamiento de la persona, y que posee la capacidad de generar dependencia y tolerancia en sus consumidores (2015, p. 42-43).

De acuerdo, con la postura de Vargas y Londoño "creer que las sustancias psicoactivas son necesarias para vivir consolida las razones cognitivas para que los individuos se mantengan en el círculo vicioso del consumo" (2016, p. 125).

Sobre la dependencia del alcohol y de otras sustancias psicotrópicas la OMS lo define como "una necesidad de consumir dosis repetidas de la sustancia para encontrarse bien o para no sentirse mal" (2016, p. 1). Durkheim, E. expresó: "en épocas de gran perturbación se ve subir a la superficie de la vida pública una cantidad de elementos nocivos que, en épocas normales permanecen disimulados en la sombra" (2006, p. 167). En cumplimiento a la agenda para el desarrollo de la Organización de las Naciones Unidas de 2015-2030 para transformar el mundo al desarrollo sostenible, se propone lograr el desarrollo sostenible en sus tres dimensiones, económica, social, y ambiental de forma equilibrada e integrada, y fortalecer la prevención y el tratamiento del abuso de sustancias adictivas, incluido el uso indebido de estupefacientes y el consumo nocivo de alcohol.

El reconocido fracaso de la guerra librada contra las sustancias psicotrópicas tiene como esencia el deficiente enfoque y manejo que se ha hecho de lo social, que indiscutiblemente es fundamental en todo el proceso evolutivo del enfrentamiento de las conductas adictivas por ello se propone: Reducción de la oferta y reducción de la demanda. Reducción de la oferta: Todo lo que tiene que ver con la conducta adictiva (sustancia fundamentalmente, o actividad), en cuanto a la sustancia psicotrópica incluye el proceso de producción e incautaciones (transportación, distribución), mercados y consumo y reducción de la demanda: Todo lo que tiene que ver con el usuario: prevención, rehabilitación, reinserción social e investigaciones.

Indiscutiblemente, la primera parte depende enteramente de la acción del país, tipo de sistema social, lo cual descansará en el marco jurídico que haya establecido y las acciones preventivas y punitivas para enfrentar el flagelo, pero todo estará sujeto al sistema social. La producción y el consumo de sustancias psicotrópicas en el mundo es bastante preocupante, y afecta a la mayoría de la juventud. Se necesita un sistema social que dicte políticas en las que se tenga en cuenta la prevención.

En Angola el consumo de sustancias psicotrópicas se remonta desde muchos años, atrás en 1783, cuando los colonos portugueses llevaban a los esclavos africanos precisamente de Angola para el Brasil esos esclavos llevaban la semilla de cannabis escondida en sus ropas para su consumo de ahí viene el nombre de *Humo de Angola*. Hay informaciones que los esclavos sembraban las semillas durante el periodo de la zafra de la caña. Debido a su uso socializador en grupos, algunos investigadores acreditan que los esclavos negros usaban para mantener la resistencia a la *desafricanización*, o sea era la manera de mantener su cultura y costumbres nativas.

Angola tiene una gran población activa joven y no está lejos de esta realidad y como suscriptor de la convención única de 1961 sobre las sustancias psicotrópicas, estupefacientes y narcotráfico, de acuerdo el protocolo de 1972 de la convención sobre las sustancias psicotrópicas de las Naciones Unidas contra el tráfico de drogas narcóticas y sustancias psicotrópicas de 1988. La Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes derogó y sustituyó los tratados negociados entre 1912 y 1953. Esta convención es en esencia, un instrumento

del derecho penal internacional y tuvo la intención de armonizar las legislaciones nacionales que criminalizan las sustancias psicotrópicas.

El gobierno ha aprobado la ley No 3/99 que prohíbe las producciones, tráfico, y consumo de sustancias psicotrópicas, y se creó el CILAD, en 2001, que es un órgano tutelado al Ministerio de la Justicia y compuesto por Minars, Med, Minjud, Minint (Dnic), Minfin, Minsa, Mapess y Mirex, con el objetivo de coordinar la política nacional del combate a las drogas y a los tóxico-dependientes, y mediante el decreto presidencial n: 231/13 se crea el Instituto Nacional de Lucha Anti-Droga. INALUD, atiende las políticas generales del Estado, y tiene las herramientas para combatir el consumo de sustancias psicotrópicas, y a los toxico-dependientes, a nivel de medidas de prevención.

Formación de los cadetes del ISTM para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas

La formación, ha sido estudiada por la Filosofía, la Psicología y la Pedagogía, entre otras ciencias a través de toda la historia, filosóficamente hablando, la formación responde al tipo de hombre que se aspira formar. Cada sociedad, en el proceso de formación de las nuevas generaciones, concibe un sujeto con determinadas características que dan continuidad al modelo de sociedad para la que se forma. La formación del cadete se ha convertido, sin duda alguna, en un área de interés y preocupación para la comunidad pedagógica del ISTM, porque constituye un espacio estratégico que posibilita el mejoramiento y la transformación de la personalidad del sujeto en desarrollo.

Diversas son las definiciones existentes sobre formación, cada una de ellas responde a la concepción filosófica de los especialistas que la defienden, por ello este autor analiza algunas de ellas para favorecer la comprensión de esta categoría. Martínez, M. expresó la formación es:

Una de las categorías fundamentales, junto a las de educación, instrucción, enseñanza, aprendizaje y desarrollo que dan soporte al conjunto de las Ciencias de la Educación en general (...), es la orientación al desarrollo que en los últimos tiempos se ha comenzado a valorar en atención a la complejidad del proceso, y que revela regularidades que tienen carácter sistémico, además de considerar al hombre en toda su integridad" (2003, p. 20).

Desde esta perspectiva, de los autores del presente artículo entienden que la formación es producto de la educación integral que se le brinda al ser humano. Es fundamental considerar que los cadetes en diversas ramas del saber tengan un rol protagónico que les posibilite apropiarse de los contenidos científicos y prácticos. En este particular, García, G. y Addine, F. manifiestan que "la formación de un sujeto debe responder a las nuevas concepciones y exigencias de la sociedad, lo que constituye en la actualidad un recto" (2000, p. 53).

Para autores como Rojas, C. y Pérez, L. el proceso de formación es "aquel en el cual el hombre adquiere su plenitud, tanto desde el punto de vista educativo, instructivo y desarrollador; se proyecta en tres procesos con funciones distintas: proceso educativo, proceso desarrollador y proceso instructivo" (2006:56). Desde este referente se constata que, para los autores citados, en la formación, el centro de atención siempre debe ser, el

ser humano y por ende las personas que forman parte del proceso, deben buscar los métodos más efectivos para brindar a los cadetes en formación una plena integración al mercado laboral.

Por su parte Hurrutiner S, P. considera que la categoría formación: "Se emplea para caracterizar uno de los procesos sustantivos desarrollado en las universidades con el objetivo de preparar integralmente al estudiante en una determinada carrera universitaria y abarca, tanto los estudios de pregrado o de posgrado (2006, p. 30).

Hay que tener en cuenta que la formación (como resultado y producto) se presenta como un fenómeno complejo y diverso, que incluye una dimensión personal de desarrollo humano integral, para favorecer el perfeccionamiento personal y profesional (Ortiz, C. T. y Sanz, C. T., 2016, p. 20).

La actividad profesional, se vincula estrechamente con los objetivos y tareas que el estado plantea al sistema de instituciones docentes para la preparación de cuadros capaces de resolver esas tareas. Esta actividad exige una elevada calificación y maestría. Además, en la medida en que crece el volumen de conocimientos científicos y técnicos, se amplía la cultura general de la sociedad, con la cual hay que familiarizar a la nueva generación, aumentan los requisitos al nivel de calificación.

La situación económica, política y social de la República de Angola, requiere la formación de profesionales y cuadros competentes, con perfiles, que respondan a las necesidades del país. En relación con la formación se aspira a una visión integral, pues se trata de situar sobre todo al ser humano en el centro del proceso, lo que exige no solo de conocimientos científicos y técnicos a adquirir, sino de asumir los valores necesarios, que contribuirán a un mejor desempeño profesional.

La educación militar está en constante proceso de transformaciones y cambios para perfeccionarse, estos están encaminados a la preparación de los cadetes en una cultura general integral, que les permita acceder a conocimientos de las ciencias, de la sociedad, del mundo en que viven y que estén preparados para vivir en ese mundo y transformarlo en beneficio de los mejores intereses del hombre y de la humanidad en general.

La categoría preparación tiene su antecedente etimológico en (praeparatio), una palabra latina. El concepto se emplea para nombrar al proceso y al resultado de preparar, (elaborar una cosa, disponer de algo para cumplir con un fin). La preparación es mucho más que el paso por una institución, ya que refleja el grado de compromiso y de entendimiento que la persona tiene y ha tenido con la materia, sus destrezas, sus conocimientos técnicos y su capacidad de aprovechar sus puntos fuertes para desempeñarse en una determinada área.

Añorga J, plantea que: "La preparación debe responder a las transformaciones que se requieren en el comportamiento, los conocimientos, las habilidades y las cualidades del sujeto, para lo cual debe caracterizarse por su flexibilidad y por su carácter formativo e integral" (2002, p. 6-7).

En la actualidad la educación angolana tiene el propósito de formar un hombre nuevo que participe activamente en la edificación de la nueva sociedad, con alto nivel de responsabilidad, valores estéticos y morales, lo que implica, modelar a un hombre culto y actuante, por lo que esto adquiere una gran dimensión

con los nuevos tiempos de paz que el país vive. La Ley Constitucional de la República de Angola en su sección 7, plantea que:

El Estado con la colaboración de la familia y de la sociedad, promueve el desarrollo armonioso e integral de los jóvenes y adolescentes, así como la creación de condiciones para la concreción de sus derechos políticos, económicos, sociales y culturales y estimula las organizaciones juveniles para el alcance de fines económicos, culturales, artísticos, recreativos, deportivos, ambientales, científicos, educacionales, patrióticos y de intercambio juvenil internacional (2005, p. 17).

Preparación según Vázquez, M. "comprende todas las actividades programadas donde se adquieren los elementos necesarios para desarrollar su trabajo, colectivos e individuales, encaminadas a perfeccionar experiencias de avanzada junto a los logros de la ciencia y la técnica" (2011, p. 15).

"La preparación debe trascender cualquier posición, para contribuir a su transformación, para el alcance de objetivos socioeducativos por todos, independientemente de la modalidad o institución escolar que brinda la oferta educativa", (Borges R, y Orosco M. 2014, p.15). La educación es la llamada a concretar la transformación de la información en contenidos (conocimientos, habilidades, valores, sentimientos) y por ello, debe ocupar un primer plano en las prioridades políticas de cualquier país. Para responder a tales exigencias la nación angolana no tiene otra opción que considerar a la educación, para toda la ciudadanía y permitir la participación responsablemente en la misma. Los procesos de preparación tienen ante todo la tarea de devolver al hombre su papel protagónico y permitir el desarrollo integral, armónico y multifacético de la personalidad.

Este protagonismo pasa por la elevación de la calidad de los sistemas educativos, por medio de la pertinencia y la flexibilidad de los currículos y la relevancia de los aprendizajes, para que se logre una sólida formación humana y científica. El ISTM como institución militar desarrolla una pedagogía basada en la preparación del hombre para la vida, tiene que propiciar esa adaptación a los cambios que ocurren en el mundo de hoy.

La Ley de bases del Sistema de Educación de Angola No 32/20 deroga la Ley 17/16 que a su vez revoca la 13/01. Esta Ley refuerza la idea de asumir la educación como, un proceso que tiene por objetivo:

Preparar al sujeto para la vida política, económica y social del país y que se desarrolla en el entorno familiar, en las relaciones de trabajo, en las instituciones de enseñanza y de investigación científico-técnica, en los órganos de comunicación social, en las organizaciones comunitarias, en las organizaciones filantrópicas y religiosas y a través de las manifestaciones culturales y deportivas (2016, p. 1).

La preparación es el "conjunto de actividades que se realizan sistemáticamente por el sujeto para lograr el perfeccionamiento y profundización de sus actividades creadoras y la elevación de su nivel de desarrollo para el ejercicio de su función" (Manuel Van-dúnem, P. 2021). La preparación tiene como efectos positivos los siguientes: aumento de la calidad, estimulación de la creatividad, brinda más confianza y seguridad para enfrentar las tareas, incremento de la satisfacción por lo aprendido, cambio de comportamiento y facilita la introducción de nuevas tecnologías.

Conclusiones

El consumo de sustancias psicotrópicas es un serio problema que se genera tanto a nivel físico como a nivel psicológico y emocional en una persona ya que implica una transformación completa de su personalidad y de su estilo de vida.

La política de educación superior en la Fuerzas Armadas de Angola, tiene como misión preparar a los cadetes como profesionales con conocimientos científicos y tecnológicos para ejercer sus funciones fundamentalmente en la defensa de la patria, al abarcar el trabajo, y promover la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas.

Referencias Bibliográficas

- (UNESCO, 2000). *Informe Nacional año 2000, Cumplimiento de las metas establecidas en la década ,1990-2000*. La Habana, Cuba.
- Cabrera, R. (1996). *Manual de Drogodependencias*. Madrid, Editorial. Cauce.
- Carvajal, C. y Torres, M. A. (2004). (2004). (2006a). *Estilo de vida saludable*. La Habana, Centro de estudios para la drogodependencia (CEDRO). Facultad Julio Trigo López.
- Díaz, C. (2001). *La prevención educativa de los adolescentes en el contexto de la escuela y la familia*. Tesis presentada en la opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. ISP "José de la Luz y Caballero". Holguín.
- García, G. y Addine, F. (2000). *La interacción: núcleo de las relaciones interdisciplinarias en la formación de profesores de perfil amplio. Una propuesta*. La Habana. Editorial Pueblo y Educación.
- Gárciga, O. (2006a). (2006a). *Estilo de vida saludable*. La Habana, Centro de estudios para la drogodependencia (CEDRO). Facultad Julio Trigo López.
- Lajús. G. (2008) *Drogas, adictos, familia y sociedad*. República Bolivariana de Venezuela Ministerio del Poder Popular para la Información y la Comunicación.
- Machín, R. (2000). *Educación de alumnos con necesidades educativas especiales. Fundamentos y actualidad*. La Habana: Editorial Pueblo Educación.
- Manuel Van-dúnem, P. 2021 *Estrategia pedagógica para la prevención del consumo de sustancias psicotrópicas en los cadetes del Instituto Superior Técnico Militar de Luanda (ISTM)*
- Mañoso, J y Cortés, M. 2000, p. 49 Mañoso y Cortés, M. (2000). *Perspectivas históricas de las drogas desde un punto de vista militar*, Agencia Antidrogas, Consejería de Sanidad, comunidad de Madrid,
- Martínez, M. (1995). *La filosofía de la educación en José Martí: principios, direcciones, vigencia en filosofía de la educación*. Compilador Blanco Pérez, A.
- Melero, J. (1993). *El ABC de las drogas. Centro de Recursos Comunitarios*. Bilbao. España.
- Olivera, f. w& Carneiro. H. 2014, p.13 *Alcohol y otras drogas de la coerción a la coerción*.
- ONU, 1999 *Declaración y programa de acción sobre una Cultura de paz*. Consultado en material en soporte magnético.
- Rojas, C. y Pérez, L. (2006). *Teoría y práctica de la Pedagogía cubana*. Material Digitalizado. UCPEJV. La Habana.

Rojas, H. N(2012). Prevenir la tuberculosa conociéndola. Editorial Universitaria. La Habana.

Universidad Federal de Santa Catarina SUS-UNASUS Florianópolis Brasil.

Vázquez, M. (2011). Colección de ejercicios para mejorar la preparación de los docentes de 9º grado en la enseñanza desarrolladora de la Geometría". Tesis en opción al grado académico de Máster en ciencias de la Educación. La Habana.